

# HEYTEC

# TOOLS

[www.heytec-tools.de](http://www.heytec-tools.de)



**Каталог**  
Catalog  
Catalogue  
Catalogo  
**2011**

**Инструмент  
для умных!**



## Abkürzungen, Symbole und Hinweise

## Abbreviations, symbols and notes

## Abréviations, symboles et indications

## Сокращения, символы и примечания



Packeinheit



Länge



Durchmesser

metrische Schlüsselweiten  
für Schrauben und Muttern  
mit Außensechskantmetrische Schlüsselweiten  
für Innensechskantschrauben

Schlüsselweite bei TORX®-Schrauben



Innensechskant Schon-Profil



Innen-Doppelsechskant Schon-Profil



für Außen-TORX®-Schrauben



Innenvierkant



Außenvierkant

Außensechskant u. für  
Innensechskantschrauben

für Schlitzschrauben

für Kreuzschlitzschrauben  
PHILLIPS-RECESS

für Kreuzschlitzschrauben POZIDRIV®



für Innen-Keilprofil-Schrauben RIBE



CV



für Innenvielzahn-Schrauben XZN



für Innen-TAMPER-TORX®-Schrauben

für Innen-TORX®-Schrauben

POZIDRIV®

eingetragenes Warenzeichen der

Firma European Industrial Services

Ltd.

TORX®

eingetragenes Warenzeichen der  
Firma CAMCAR/TEXTRON INC.

packing unit



length



diameter

spanner openings in metric  
for hexagon head screws,  
bolts and nutssizes in metric for hexagon  
socket screws and bolts

size in millimetres for TORX®-screws



inside hexagon (profile saver)



inside bihexagon (profile saver)



for TORX®-head screws



inside square



outside square

outside hexagon –  
for hexagon socket screws

for plain slot screws

for cross slot screws  
PHILLIPS-RECESS

for cross slot screws POZIDRIV®



for multi-spline socket screws XZN



for fluted socket screws RIBE CV



for TAMPER-TORX®-socket screws



for TORX®-socket screws

POZIDRIV®

Registered trade mark

of European Industrial Services Ltd.

TORX®

Registered trade mark  
of CAMCAR/TEXTRON INC.

unité d'emballage



longueur



diamètre

ouvertures métriques pour vis  
et écrous hexagonauxouvertures métriques  
pour vis 6 pans creux

ouvertures métriques pour vis



TORX®



6 pans intérieur – profil d'usure



12 pans intérieur – profil d'usure



pour vis TORX® extérieures



carré femelle



carré mâle



6 pans mâle



pour vis à fente



pour vis cruciformes

PHILLIPS-RECESS



pour vis cruciformes POZIDRIV®



pour vis denture multiple XZN



pour vis à empreinte à créneaux RIBE CV



pour vis TORX® intérieures pour vis

TEMPER-TORX® intérieures

POZIDRIV®

marque déposée par la société

European Industrial Services Ltd.

TORX®

marque déposée par la société  
CAMCAR/TEXTRON INC.

единица упаковки



длина



диаметр

метрические размеры ключа  
под винты и гайки с внешним  
шестиугольникомметрические размеры ключа  
под винты и гайки с внутренним  
шестиугольником

размер ключа под профиль TORX®



внутр. шестиугольник, особый профиль

внутренний двойной шестиугольник,  
особый профиль

под внешний TORX



внутренний квадрат



внешний квадрат

внешний шестиугольник и для винтов с  
профилем внутренний шестиугольник

под прямой шлиц

под крестовидный шлиц  
PHILLIPS-RECESS

под крестовидный шлиц POZIDRIV®



под внутренний профиль XZN



под внутренний профиль RIBE CV



под внутренний профиль TAMPERTORX®



внутренний TORX®

POZIDRIV®

зарегистрированный торговый знак

European Industrial Services Ltd.

TORX®

зарегистрированный торговый  
знак CAMCAR/TEXTRON INC.

D  
Alle Katalogartikel werden technisch ständig opti-  
miert; daher sind Änderungen jederzeit und ohne  
Ankündigung möglich. Unsere Katalogpreise sind  
Grundpreise ohne  
Mehrwertsteuer. Sie sind bei Weiterverkauf durch  
den

Handel als unverbindliche Preisempfehlung an-  
zusehen und nicht zur Weitergabe bestimmt. Der  
Nachdruck dieses Kataloges oder Teilen daraus, die  
Vervielfältigung,  
Speicherung und Übermittlung jedweder Art, auch  
durch

Datenverarbeitungsanlagen, sind nur mit unserer  
schriftlichen Genehmigung gestattet.

GB  
All catalogue articles are continuously updated to  
the latest technical standards. As a result,  
specifications are subject to change without  
prior notice. Our catalogue prices are gross-  
prices, excluding value added tax. They are to  
be considered as recommended retail prices.  
Reprint of this catalogue or parts thereof,  
reproduction, storage in retrieval systems, un-  
authorized utilization and transmission in any  
form or by any means including computer sys-  
tems is only permitted with our prior consent  
in writing.

F  
Les produits du catalogue étant soumis à des  
améliorations techniques permanentes, le  
fabricant se réserve le droit de modifier leurs  
caractéristiques à tout moment et sans préa-  
vis. Les prix indiqués dans ce catalogue sont  
des prix de base hors T.V.A. Ils sont donnés à  
titre indicatif aux revendeurs et ne sont pas  
destinés à être divulgués. Toute reproduction,  
copie ou diffusion totale ou partielle que ce  
soit, notamment par photocopie ou par équi-  
pement informatique, est interdite sans notre  
autorisation écrite.

RUS  
Все изделия подвергаются постоянному  
техническому улучшению, поэтому в каталог  
могут в любое время и без объявления  
вноситься изменения. Копирование каталога  
или его части, тиражирование, сохранение и  
передача в любом виде возможны с нашего  
разрешения.





02 – 09



11 – 23



26 – 36



37 – 49



50 – 60



61 – 77

Указатель номеров

Liste numérique

Numerical List

Nummernliste

Условия продажи, поставки и оплаты

Conditions de vente, de livraison et de paiement

Terms of Sale, Delivery and Payment

Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen

Сокращения, символы, указания

Abréviations, symboles et définitions

Abbreviations, symbols and notes

Abkürzungen, Symbole und Hinweise

№ артикула/стр. № кода/EAN

art.-no./page · Code-No./EAN No.

art.-no./page · Code-No./EAN No.

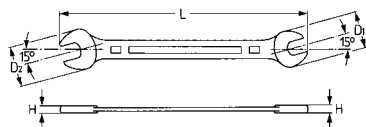
Art.-No./Seite · Code-No./EAN No.

78 – 80

## Doppelmaulschlüssel

Chrom-Vanadium, verchromt,  
DIN 3110 / ISO 1085

50800

Double ended  
open jaw wrenchesChrome-Vanadium, chromium plated,  
DIN 3110 / ISO 1085

## Clés à fourche

Chrome-Vanadium, chromés,  
DIN 3110 / ISO 1085Гаечный ключ,  
двусторонний рожковыйХромованадиевая сталь, хромиро-  
ванный, DIN 3110 / ISO 1085

Nº заказа Order-No.	MM	L mm	H mm	D1 mm	D2 mm	g	
50800060780	6 x 7	122	3,6	15,7	17,7	18	10
50800080980	8 x 9	140	3,9	20,8	22,9	32	10
50800081080	8 x 10	140	3,9	20,8	22,9	32	10
50800101180	10 x 11	156	4,8	23,9	26,9	54	10
50800101380	10 x 13	172	5,3	28,0	31,0	67	10
50800111380	11 x 13	172	5,5	28,0	29,8	75	10
50800121380	12 x 13	172	5,3	28,0	31,0	61	10
50800131580	13 x 15	190	5,7	32,5	34,9	89	10
50800131780	13 x 17	204	5,9	32,1	38,2	110	10
50800141580	14 x 15	190	5,7	32,5	34,9	90	10
50800161780	16 x 17	204	5,9	36,1	39,2	105	10
50800161880	16 x 18	204	5,9	36,1	39,2	115	10
50800171980	17 x 19	223	6,5	40,2	42,3	155	10
50800181980	18 x 19	223	6,5	40,2	42,3	150	10
50800192280	19 x 22	236	6,8	44,9	48,4	190	10
50800202280	20 x 22	236	6,8	44,9	48,4	185	10
50800212380	21 x 23	250	7,3	47,4	51,5	265	5
50800242780	24 x 27	265	7,8	52,5	58,6	310	5
50800252880	25 x 28	280	8,1	55,2	61,3	350	5
50800273080	27 x 30	280	8,1	58,6	64,4	355	5
50800303280	30 x 32	302	8,6	64,8	70,3	480	5

## Doppelmaulschlüssel-Sätze

K 50800 · HP 50800  
B 50800 · R 50800

K 50800



B 50800

Sets of double ended open  
jaw wrenches

## Jeux de clés à fourche

Наборы гаечных ключей,  
двусторонних рожковых

HP 50800



R 50890

Nº заказа Order-No.	Артикул	MM	g	
50800944080	K 50800-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22	695	1
50800947080	K 50800-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22 · 21x23 24x27 · 25x28 · 30x32	2100	1
50800844080	B 50800-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22	710	1
50800644080	HP 50800-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22	790	1
50800747080	R 50800-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22 · 21x23 24x27 · 25x28 · 30x32	2101	1
50890300200	R 50890-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 16x17 · 18x19 · 20x22 · 21x23 24x27 240 mm 255 mm / 10"	1990	1



- кованный, закаленный корпус ключа из качественной хромованадиевой стали, шлифованная головка с никелехромо-вым покрытием для защиты от коррозии
- захватные губки ключа фрезерованы и особо закалены
- точная регулировка развода губок с помощью закаленного колеса
- лазерное нанесение метрической и дюймовой шкалы
- удобная ручка с противоскользящим пластиковым покрытием
- американская модель с правой резь-бой и углом зева

- Corps trempé et forgé dans un acier au Chrome Vanadium de haute qualité, avec tête meulée et galvanisé d'une couche de Chrome-Nickel contre la corrosion.
- Mâchoire fraisée et trempe spéciale
- Guidage précis de la molette à vis, trempée
- Echelles métrique et en pouces imprimées au laser
- Poignée en matière synthétique glisse et respectant la peau
- Modèle américain avec mâchoire à 22°, tournant à droite

- Chrome-Vanadium steel body, drop forged and hardened, polished head, nickel and chromium plated for protection against corrosion
- specially hardened and milled jaws
- precise running of hardened worm-wheel
- laser-marked scale in metric and inch graduation
- comfortable non-slip plastic handle
- American pattern with 22° angled head and right hand movement

- geschmiedeter, gehärteter Schlüs-selkörper aus hochwertigem Chrom-Vanadium-Stahl mit geschliffenem Schlüsselkopf, mit Nickel-Chromschicht galvanisiert gegen Korrosion
- spezialgehärtete, gefräste Greifbacken
- präzise Führung des gehärteten Schneckenrads
- gelaserte metrische und Zoll-Skala
- hautsympathischer, rutschsicherer Kunststoffgriff
- amerikanisches Modell mit 22° Maul-stellung, rechtsgängig

### Разводной ключ, трещоточный с реверсом

Хромованадиевая сталь, трещоточная функция, шкала, пластиковое покрытие ручки, проушина для подвески

### Clé à molette à cliquet réglable

Chrome-Vanadium, avec fonction cliquet, trou de suspension et protège-main en plastique et graduation

### Ratcheting Wrench, adjustable

Chrome Vanadium, plastic hanger, plastic guard and scale

### Knarren-Einmaulschlüssel umschaltbar

Chrom-Vanadium, mit Ratschenfunktion, Kunststoffaufhänger, Kunststoff-Hand-schutz und Skala



№ заказа Order-No.	Артикул	L mm "	MM/AF	g	
50838000880	50838	160 6	0 - 20 0 - 1/4"	160	1

50838

NEW



### Разводной ключ

Хромованадиевая сталь, хромированный, пластиковое покрытие ручки, шкала

### Clés à molette

Chrome-Vanadium, chromés, avec poignée souple et et graduation

### Adjustable wrenches

Chrome-Vanadium, chromium plated, with soft grip plastic handle and scale

### Einmaulschlüssel verstellbar

Chrom-Vanadium, verchromt, mit Kunststoff-Handschutz und Skala

№ заказа Order-No.	Артикул	L mm "	MM/AF	g	
50839000680	50839	160 6	0 - 20 0 - 1/4"	160	5
50839000880	50839	205 8	0 - 25 0 - 1"	310	5
50839001080	50839	255 10	0 - 30 0 - 1 1/4"	540	5
50839001280	50839	305 12	0 - 35 0 - 1 1/2"	800	5

50839



### Наборы разводных ключей

### Jeux de Clés à molette

### Sets of Adjustable Wrenches

### Sätze mit verstellbaren Einmaulschlüsseln



№ заказа Order-No.	Артикул	MM/AF	g	
50839000100	K 50839-3	0 - 30 0 - 1 1/4"	1010	1

набор содержит по 1 ключу: - containing each 1 pce.: - composition chaque 1 pce.: - contiene una pza. de cada: 50839-6 · 50839-8 · 50839-10

K 50839-3



## Ringmaulschlüssel

## Combination wrenches

## Clés mixtes

Комбинированный ключ,  
рожковый и накидной

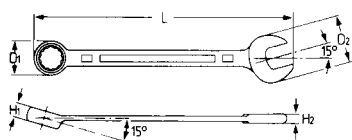
Chrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 3113 A / ISO 7738

Chrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

Хромованадиевая сталь,  
хромированный, с особым  
профилем SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

50810



Nº заказа Order-No.	MM	L mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50810006080	6	100	5,0	3,9	9,8	15,7	12	10
50810007080	7	110	5,5	4,2	11,2	17,0	18	10
50810008080	8	120	5,9	4,4	12,7	19,0	23	10
50810009080	9	130	6,4	4,7	14,1	20,9	33	10
50810010080	10	140	6,9	5,0	15,5	22,8	40	10
50810011080	11	150	7,4	5,2	16,9	25,4	48	10
50810012080	12	160	7,9	5,5	18,3	26,7	58	10
50810013080	13	170	8,4	5,8	19,7	29,3	63	10
50810014080	14	180	8,9	6,1	21,1	31,2	88	10
50810015080	15	190	9,3	6,3	22,6	33,0	97	10
50810016080	16	200	9,8	6,6	24,0	34,5	105	10
50810017080	17	210	10,3	6,9	25,4	37,3	130	10
50810018080	18	220	10,8	7,1	26,8	38,4	145	10
50810019080	19	230	11,1	7,3	28,2	40,4	145	10
50810020080	20	240	11,4	7,5	29,6	42,3	165	10
50810021080	21	250	11,7	7,7	31,0	44,2	190	10
50810022080	22	260	12,0	7,9	32,3	46,6	225	10
50810024080	24	280	12,7	8,3	35,1	50,1	265	5
50810027080	27	310	13,6	8,9	39,2	55,9	330	5
50810030080	30	340	14,6	9,5	43,4	62,6	430	5
50810032080	32	360	15,2	9,9	46,2	66,9	515	5

## Das HEYTEC-Schonprofil

## The HEYTEC-profile saver

Le profil de protection  
HEYTECОсобый профиль  
SP HEYTEC

Schont Schrauben und Muttern. Setzt an  
den Flächen und nicht an den Kanten an.  
Eine positive Auswirkung ist die erheblich  
längere Lebensdauer.

Protects screws and nuts whilst  
forces are applied on the flanks  
and not on edges, providing a  
much extended lifetime.

Protège boulons et écrous, s'appuie  
sur les flancs et pas sur les arêtes,  
Un effet positif sur la durée de vie  
de la vis et de l'outil.

Не повреждает гайки и головки  
винтов. Усилие распределяется  
на плоскости, а не на грани.  
Это положительно сказывается  
на увеличении срока службы  
изделий.



11

36



Наборы комбинированных  
ключей

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, с особым  
профилем SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

## Jeux de clés mixtes

Chrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 3113 A / ISO 7738

Sets of combination  
wrenches

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 3113 A / ISO 7738

## Ringmaulschlüssel-Sätze

Chrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 3113 A / ISO 7738



B 50810 · HP 50810

K 50810 · R 50810



Протестированы наборы из 8  
предметов:  
внешний вид - „очень хорошо“,  
технические данные - „отлично“



B 50810



HP 50810-12



K 50810



R 50810



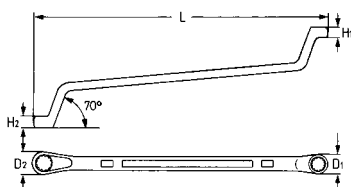
R 50810-21

№ заказа Order-No.	Артикул			
50810924280	K 50810-8-M	8-9-10-11-13-14-17-19	570	1
50810927180	K 50810-12-M-1	8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19	1055	1
50810927280	K 50810-12-M-2	6-7-8-9-10-11-12-13-14-17-19-22	1135	1
50810929080	K 50810-17-M	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-21-22	1575	1
50810929480	K 50810-21-M	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-21-22-24-27-30-32	4080	1
50810824280	B 50810-8-M	8-9-10-11-13-14-17-19	590	1
50810827180	B 50810-12-M	8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19	980	1
50810724280	R 50810-8-M	8-10-12-13-14-15-17-19	675	1
50810727180	R 50810-12-M-1	8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19	1055	1
50810727280	R 50810-12-M-2	6-7-8-9-10-11-12-13-14-17-19-22	1055	1
50810729480	R 50810-21-M	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-21-22-24-27-30-32	3350	1
50810627380	HP 50810-12-M	8-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-22	1270	1



Doppelringschlüssel  
tief gekröpftChrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 838 / ISO 1085

50805

Double ended ring wrenches  
deep offsetChrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 838 / ISO 1085Clés polygonales  
contre-coudées profondémentChrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 838 / ISO 1085Гаечный ключ, двусторонний  
накидной, с глубоким изгибомХромованадиевая сталь,  
хромированный, с особым  
профилем SP  
DIN 838 / ISO 1085

Nº заказа Order-No.	⊗MM	L mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50805060780	6 x 7	165	5,9	6,5	11,1	12,5	40	10
50805080980	8 x 9	180	6,9	7,4	14,3	15,5	58	10
50805101180	10 x 11	200	7,8	8,3	17,2	18,4	72	10
50805121380	12 x 13	220	8,8	9,3	20,6	21,3	108	10
50805141580	14 x 15	245	9,7	10,2	23,3	24,2	140	10
50805161780	16 x 17	255	10,6	10,9	26,4	27,2	175	5
50805171980	17 x 19	285	12,0	12,0	26,8	28,5	285	5
50805181980	18 x 19	275	11,3	11,6	29,1	30,1	235	5
50805202280	20 x 22	300	12,0	12,7	31,1	34,0	285	5
50805212380	21 x 23	315	12,4	13,1	33,0	36,0	305	5
50805242780	24 x 27	330	13,4	14,5	38,5	41,9	360	5
50805252880	25 x 28	350	13,8	14,9	40,4	43,9	450	5
50805303280	30 x 32	365	15,9	16,5	46,8	49,3	550	5

Doppelringschlüssel  
tief gekröpftChrom-Vanadium, verchromt,  
Schon-Profil  
DIN 838 / ISO 1085K 50805 · R 50805  
HP 50805

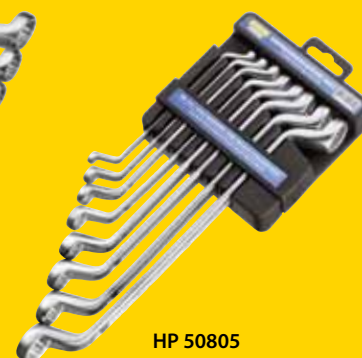
R 50805

Double ended ring wrenches  
deep offsetChrome-Vanadium, chromium plated,  
profile saver  
DIN 838 / ISO 1085Clés polygonales  
contre-coudées profondémentChrome-Vanadium, chromés,  
profil de protection SP  
DIN 838 / ISO 1085Гаечный ключ, двусторонний  
накидной, с глубоким изгибомХромованадиевая сталь,  
хромированный, с особым  
профилем SP  
DIN 838 / ISO 1085

K 50805



HP 50805



Nº заказа Order-No.	Артикул	⊗MM	g	
50805944080	K-50805-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22	1120	1
50805947080	K-50805-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22 · 21x23 · 24x27 · 25x28 · 30x32	2950	1
50805747080	R-50805-12-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22 · 21x23 · 24x27 · 25x28 · 30x32	3100	1
50805644080	HP-50805-8-M	6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13 · 14x15 · 16x17 18x19 · 20x22	1320	1



Комбинированный  
трещоточный ключ

## Clés mixtes à cliquet

Combination ratchet  
wrenches

## Knarren-Ringmaulschlüssel

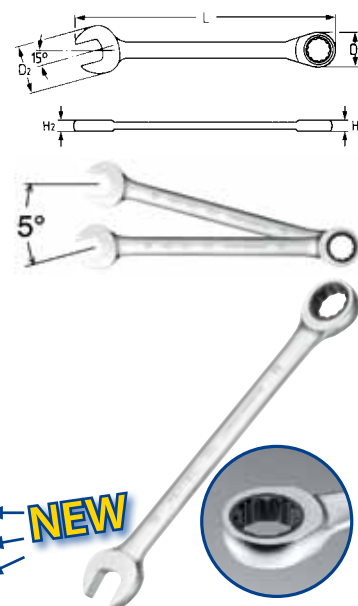
Хромованадиевая сталь,  
хромированный, 72 зуба, накидное  
кольцо с моментом затяжки  
согласно  
DIN 899 серия A / ISO 1711-1  
зев согласно  
DIN 899 серия C / ISO 1711

Chrome Vanadium, chromés,  
72 dents, couple côté polygonal  
suivant DIN 899 rang A /  
ISO 1711-1 fourche suivant  
DIN 899 rang C / ISO 1711

Chrome Vanadium, chromium plated,  
72 teeth, torque on ring to  
DIN 899 row A / ISO 1711-1  
on open end to  
DIN 899 row C / ISO 1711

Chrom-Vanadium, verchromt,  
72 Zähne, Drehmoment Ring  
nach DIN 899 Reihe A / ISO 1711-1  
Maul nach  
DIN 899 Reihe C / ISO 1711

50720



№ заказа Order-No.	MM	L mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50720008080	8	140,0	6,6	4,6	17,0	16,8	32	10
50720009080	9	150,0	7,0	5,0	19,5	18,5	40	10
50720010080	10	160,0	7,5	5,3	20,5	20,8	59	10
50720011080	11	165,0	8,0	6,0	22,2	23,0	70	10
50720012080	12	172,0	8,3	6,3	23,0	25,3	77	10
50720013080	13	178,0	8,7	6,6	25,3	27,2	85	10
50720014080	14	190,0	9,0	6,8	28,2	29,2	105	10
50720015080	15	200,0	9,5	7,0	29,2	31,5	125	10
50720016080	16	207,0	10,0	7,5	30,0	32,8	225	10
50720017080	17	225,0	10,3	7,7	31,7	35,0	160	10
50720018080	18	240,0	11,5	8,3	32,2	37,5	200	10
50720019080	19	248,0	10,3	8,7	34,3	39,5	210	10
50720022080	22	278,0	10,3	9,0	42,0	45,0	381	10
50720024080	24	300,8	13,4	9,9	46,7	51,5	500	5
50720027080	27	304,1	14,9	10,9	48,7	55,9	601	5

Наборы комбинированных  
трещоточных ключейJeux de clés  
mixtes à cliquetSets of combined ratchet  
wrenchesKnarren-Ringmaulschlüssel-  
Sätze

M 50720



K 50720

K 50720 · R 50720  
M 50720



R 50720

№ заказа Order-No.	Артикул	MM	g	
50720600080	K 50720-6-M	8-10-12-13-17-19	623	1
50720600180	R 50720-6-M	8-10-12-13-17-19	755	1
50720600380	R 50720-8-M	8-10-12-13-14-15-17-19	1005	1
50720600280	M 50720-10-M	8-10-12-13-14-15-16-17-18-19	1400	1

Адаптер для комбинирован-  
ного трещоточного ключаAdaptateur pour clés  
mixtes à cliquetAdapter for combination  
ratchet wrenchesAdapter für  
Knarren-Ringmaulschlüssel

50825-12 · 50840-12  
50850-12



№ заказа Order-No.	Артикул	■	für · for · pour · для HEYTEC No.	MM	g	
50825121083	50825-1210	1/4"	50720	10	6	10
50840121383	50840-1213	3/8"	+	13	18	10
50850121983	50850-1219	1/2"	50725	19	50	10

Knarren-Ringmaulschlüssel  
umschaltbar

Chrom-Vanadium, verchromt,  
72 Zähne, Drehmoment Ring  
nach DIN 899 Reihe A / ISO 1711-1  
Maul nach  
DIN 899 Reihe C / ISO 1711

50725



## Combination ratchet wrenches, reversible

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
72 teeth, torque on ring  
to DIN 899 row A / ISO 1711-1  
on open end  
to DIN 899 row C / ISO 1711

Clés mixtes à cliquet  
réversible

Chrome-Vanadium, chromées,  
72 dents, couple côté polygonal  
suivant DIN 899 rang A / ISO 1711-1  
fourche suivant DIN 899 rang C / ISO  
1711

## Комбинированный трещоточный ключ с реверсом

Хромованадиевая сталь, хромированный, 72 зуба, накидное кольцо с моментом затяжки согласно DIN 899 серия A / ISO 1711-1 зев согласно DIN 899 серия C / ISO 1711

Nº заказа Order-No.	ØMM	L mm	H1 mm	H2 mm	D1 mm	D2 mm	g	
50725008080	8	140,0	8,2	5,3	17,0	17,0	37	10
50725009080	9	150,0	8,2	5,5	19,0	18,8	47	10
50725010080	10	160,0	8,4	6,0	20,5	21,7	62	10
50725011080	11	165,0	9,4	6,4	21,5	23,0	71	10
50725012080	12	170,0	9,4	6,5	22,5	25,2	84	10
50725013080	13	178,0	9,4	7,3	24,0	26,5	95	10
50725014080	14	190,0	9,4	7,5	26,5	29,6	112	10
50725015080	15	200,0	9,4	7,8	28,0	31,3	142	10
50725016080	16	210,0	11,1	8,1	29,0	33,4	155	10
50725017080	17	225,0	11,1	8,4	30,5	36,3	175	10
50725018080	18	237,0	12,4	9,1	31,5	38,0	210	10
50725019080	19	248,0	12,4	9,3	33,0	39,0	235	10
50725022080	22	290,0	13,0	9,3	39,0	46,0	380	10
50725024080	24	335,0	14,5	10,4	45,5	52,3	530	5
50725027080	27	353,0	14,8	11,6	51,8	58,5	624	5
50725030080	30	419,0	16,8	12,2	59,3	64,5	939	5
50725032080	32	420,0	16,9	12,2	59,5	64,6	942	5

Knarren-Ringmaulschlüssel-  
Sätze, umschaltbarSets of combined ratchet  
wrenches, reversibleJeux de clés mixtes à cliquet  
réversibleНаборы комбинированных  
трещоточных ключей с реверсомK 50725 · R 50725  
M 50725

Adapter siehe Seite 7  
Adapter see page 7  
Adaptateur voir page 7  
Adaptador véase página 7



Nº заказа Order-No.	Артикул	ØMM	g	
50725600080	K 50725-6-M	8-10-12-13-17-19	690	1
50725600180	R 50725-6-M	8-10-12-13-17-19	825	1
50725600380	R 50725-8-M	8-10-12-13-14-15-17-19	974	1
50725600280	M 50725-10-M	8-10-11-12-13-14-16-17-18-19	1550	1

## 4 in 1 Knarrenringschlüssel

## 4 in 1 ratcheting wrench

4 en 1 clé polygonale  
à cliquetНакидной трещоточный  
ключ „4 в 1“

Chrom-Vanadium, verchromt,  
mit Hebelumschaltung · 72 Zähne

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
with reversible ratchet, 72 teeth

Chrome-Vanadium, chromées,  
avec cliquet réversible, 72 dents

Хромованадиевая сталь,  
хромированный, 72 зуба,  
флажковый переключатель реверса

50730



Nº заказа Order-No.	Артикул	L mm	ØMM	g	
50730081383	50730	165	8 x 10 x 12 x 13	105	5
50730091583	50730	180	9 x 11 x 14 x 15	150	5
50730101983	50730	251	10 x 13 x 17 x 19	273	5
50730161983	50730	225	16 x 17 x 18 x 19	255	5
50730202483	50730	255	20 x 21 x 22 x 24	480	5



Поясная сумка из прочного текстиля на липучках

Etui de ceinture résistant avec fermeture velcro

Solid textile belt bag with velcro sealing

Stabile Textil-Gürteltasche mit Klettverschluss

3 pzs.

3 pcs.

3 pcs.

3-tlg.



R 50730-3

№ заказа  
Order-No.

Артикул



50730600183

R 50730-3

8 x 10 x 12 x 13  
9 x 11 x 14 x 15  
16 x 17 x 18 x 19

495

1

Накидной трещоточный  
ключ „8 в 1“

8 en 1 clé polygonale  
à cliquet

8 in 1 ratcheting wrench

8 in 1 Knarrenringschlüssel

Хромованадиевая сталь,  
хромированный, 32 зуба, с  
флажковым переключателем  
реверса, в поясной сумке

Chrome-Vanadium, chromées,  
avec cliquet réversible, 32 dents

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
with reversible ratchet in belt holder,  
32 teeth

Chrom-Vanadium, verchromt,  
mit Hebelumschaltung  
inklusive Gürteltasche, 32 Zähne

• **Nouveauté** •  
Эксклюзивно от HEYCO

• **NEUHEIT** •  
exklusiv aus dem Hause HEYCO

• **Novelty** •  
exclusiv product from HEYCO



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L mm



50731101983

50731

270

10 x 11 x 12 x 13  
14 x 15 x 17 x 19

580

1

50731

NEW



Трещоточный ключ  
строительный

Outils pour monteurs  
d'échafaudages

Construction Tools

Gerüstbauknarre

Хромованадиевая сталь,  
фосфатированный

Chrome-Vanadium, phosphaté

Chrome-Vanadium, phosphated

Chrom-Vanadium, phosphatiert

Этот инструмент представляет собой особо стабильную модель, с переключаемой трещоткой и приемным гнездом для резьбовой шпильки. Конец ручки выполнен в форме оправки, что позволяет быстро юстировать строительные детали.

L'outil idéal pour les pros du Bâtiment. Avec notre cliquet pour le montage d'échafaudages, vous disposez d'un modèle extrêmement robuste avec cliquet réversible et un passage pour les tiges filetées. L'extrémité de la poignée est conçue en forme de mandrin et permet ainsi un ajustement rapide des éléments à assembler

This scaffolding ratchet-tool is an extremely robust product with reversible ratchet and pass-through feature for threaded bolts. With „rat-tail“ handle for aligning construction parts.

Diese Gerüstbauknarre ist ein extrem stabiles Modell, mit umschaltbarer Knarre und einem Durchlass für den Gewindebolzen. Das Ende des Handgriffs ist als Dorn ausgeführt und ermöglicht somit ein schnelles justieren der Bauteile.

50740



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L mm



50740192236

50740

315

19 x 22

150

2

# HEYTEC

## TOOLS

# ДЕЛАЕТ МОБИЛЬНЫМ!

## Инструментальные тележки и модули Workshop trolley and modules



### HEYlights

Стабильная металлическая конструкция  
Устойчива к перекашиванию, выдерживает  
большую нагрузку  
5 выдвижных ящиков на шариковых  
направляющих  
Большой отсек для приборов и инструментов  
Центральное запирание с цилиндрическим  
замком  
Стабильная ручка для перемещения тележки  
Поворотные колеса, со стопором  
Разблокировка одной рукой  
Полное выдвижение ящиков



## Принадлежности

## Accessoires

## Accessories

## Antriebs- und Verbindungsteile

1/4"

Хромованадиевая сталь,  
хромированное покрытие

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

50825-00-15 – 50825-08



50825-00-15



50825-20-15



50825-04



50825-10-15



50825-05



50825-06



50825-00-17

NEW



50825-05-5



50825-03



50800-3306



50825-08

Трещотка в флажковом реверсом,  
штифтовый выброс для быстрой  
смены насадок, 48 зубьев

50825-00-15

С эргономичной двухкомпонентной  
ручкой  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-00-17

Со стопором, с эргономичной  
двухкомпонентной ручкой

50825-10-15

Изогнутый стальной корпус, ручка с  
пластиковым покрытием  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-20-15

Изогнутая цельнометаллическая  
трещотка50825-03 · Ручка с бегунком  
DIN 3123 B · ISO 331650825-04/05/05-5 · Удлинитель  
DIN 3123 B · ISO 331650825-06 · Карданный шарнир  
DIN 3123 C · ISO 331650825-08 · Ручка для насадок  
DIN 3122 E · ISO 3315

50800-3306

адаптер для битов 1/4"  
внутренний шестигранник, с  
фиксирующей пружинойCliquets réversibles  
tige d'éjection pour libérer rapide-  
ment l'outil du cliquet, 48 dents

50825-00-15

Avec poignée ergonomique à  
2 composantes  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-00-17

blocable avec poignée ergonomique  
à 2 composantes et adaptateur de  
ceinture

50825-10-15

Poignée en acier déporté  
à enrobage plastique  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-20-15

en acier

50825-03 · Poignée coulissante  
DIN 3123 B · ISO 331650825-04/05/05-5 · Rallonges  
DIN 3123 B · ISO 331650825-06 · Cardan universel  
DIN 3123 C · ISO 331650825-08 · Rallonges emmanchée  
DIN 3122 E · ISO 3315

50800-3306

Adaptateur pour embouts de 1/4"  
6-pans femelle, avec clavette de blocageLever type reversible ratchet  
with quick release ejector button,  
48 teeth

50825-00-15

with ergonomic 2 components handle  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-00-17

lockable with ergonomic  
2 components handle and belt clip

50825-10-15

Offset handle, plastic coated  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-20-15

All steel reversible ratchet,  
with offset handle50825-03 · Sliding T-handles  
DIN 3123 B · ISO 331650825-04/05/05-5 · Extension bars  
DIN 3123 B · ISO 331650825-06 · Universal joints  
DIN 3123 C · ISO 331650825-08 · Spinner handles  
DIN 3122 E · ISO 3315

50800-3306

Adapter for 1/4" bits  
Internal hexagon with holding clipHebelumschaltknarren  
mit Auswerferstift zum Schnellösen  
der Steckverbindung, 48 Zähne

50825-00-15

mit ergonomischem 2-K Griff  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-00-17

arretierbar mit ergonomischem 2-K Griff  
und Gürtelclip

50825-10-15

Gebogener Stahlkern, kunststoffumman-  
telt  
DIN 3122 D · ISO 3315

50825-20-15

Gebogene Ganzstahlknarre

50825-03 · Griffe mit Gleitstück  
DIN 3123 B · ISO 331650825-04/05/05-5 · Verlängerungen  
DIN 3123 B · ISO 331650825-06 · Kardangelenke  
DIN 3123 C · ISO 331650825-08 · Steckgriffe  
DIN 3122 E · ISO 3315

50800-3306

Adapter für 1/4" Bits  
Innensechskant, mit Halteklammer

№ заказа Order-No.	Артикул		L mm		
50825015083	50825-00-15	1/4"	150	135	5
50825101500	50825-10-15	1/4"	148	97	5
50825017083	50825-00-17	1/4"	140	146	5
50825201583	50825-20-15	1/4"	95	57	5
50825030083	50825-03	1/4"	115	42	10
50825040083	50825-04	1/4"	50	35	10
50825050083	50825-05	1/4"	100	44	10
50825055083	50825-05-5	1/4"	102	43	5
50825060083	50825-06	1/4"	37	26	10
50825080083	50825-08	1/4"	150	98	10
50800330683	50800-3306	1/4"	25	20	10

← NEW

## Verbindungselemente für Bohrmaschinen und Akkuschrauber

**Bit-Box-Satz 32-tlg.,**  
Chrom-Vanadium, gesandstrahlt,  
mit magnetischem Schnellwechseladapter  
und Adapter für 1/4" Vierkant-Halter,  
mit Gürtelhalter und Bohrung für  
Wandaufhängung

50833-2



## Adapter set for drilling and screwing machines

**Bit-box-set 32 pcs.,**  
Chrome-Vanadium, sand blasted,  
with magnetic quick changing  
adapter for 1/4" tool-holder  
with belt clip and borehole for  
wallmounting

R1-R2

3,5 · 4,5 · 5,5 · 6,5 · 8

PH1 · PH2 (2x) · PH3

PZ1 · PZ2 (2x) · PZ3

2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 7 · 8

TT9 · 10 · 15 · 20 · 25 · 27 · 30 · 40

**Набор из 32 предметов,**  
хромованадиевая сталь,  
пескоструйная обработка, с  
магнитным быстросменным  
держателем и адаптером  
для квадрата на 1/4", футляр  
с поясным зажимом и  
отверстиями для настенного  
крепления

Nº заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50833200000	50833-2	105 x 65 x 40 mm	250	5

## Adapter-Satz 3-tlg.

Chrom-Vanadium-Stahl, gesandstrahlt, je 1  
Adapter 1/4" - 3/8" - 1/2" Vierkant mit Kugel,  
Länge 75mm für Maschinenbetrieb, 1/4"  
Sechskant Antrieb

9083312-3



## Adapter-set 3 pcs.

Chrome-Vanadium steel, sand blasted,  
1 adapter each for 1/4", 3/8", 1/2"  
square drive with ball, 75 mm long for  
usage in machines 1/4" hexagon drive

Jeu de adapteurs  
de 3 pcs.

Acier au Chrome Vanadium, sablé,  
1 adaptateur de chaque à carré de  
1/4"-3/8"-1/2" avec bille, longueur  
75 mm pour utilisation sur machine,  
entraînement hexagonal 1/4"

## Набор из трех адаптеров

Хромованадиевая сталь,  
пескоструйная обработка, по  
одному адаптеру 1/4", 3/8" и 1/2"  
квадрат с шариковым фиксатором,  
длина 75 мм, для машинного  
режима, с хвостовиком 1/4"  
шестигранник



Nº заказа Order-No.	Артикул		L mm		
90833120305	9083312-3	1/4" 3/8" 1/2"	65 65 65	20 26 32	10

3 in 1  
Schnellwechseladapter

Chrom-Vanadium, Kopf blau eloxiert,  
Aufnahme für 1/4" Steckschlüsseleinsätze,  
1/4" Bits und 5/16" Bits

9083313

3 in 1 quick change  
adapter

Chrome Vanadium, head blue anodised,  
admission for sockets and bits  
1/4" square drive and bits 5/16" square  
drive

Adaptateur de changement  
rapide 3 en 1

Chrome-Vanadium, tête anodisée  
bleue, adaptateur pour douilles de 1/4",  
embouts de vissage de 1/4" et 5/16"

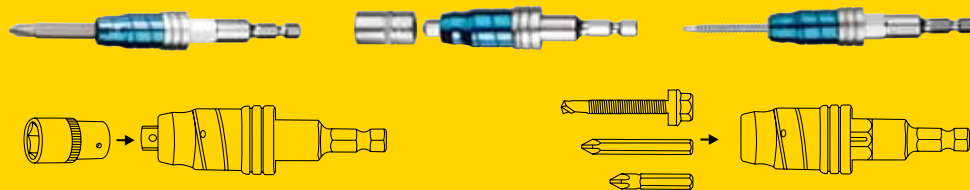
Быстросменный адаптер  
3 в 1

Хромованадиевая сталь, головка  
анодированная синего цвета, для  
установки торцовых головок 1/4",  
битов 1/4" и 5/16"

• **Nouveauté** •  
exclusive produit-phare de HEYCO

• **NEUHEIT** •  
exklusiv aus dem Hause HEYCO

• **Новинка** •  
Эксклюзивно от HEYCO



Nº заказа Order-No.	Артикул	L mm			
90833130080	9083313	95	250 g	71	1

Торцовые головки,  
шестигранные

## Douilles, 6 pans

## Sockets, hexagon

## Steckschlüsseinsätze, Sechskant DIN 3124 / ISO 2725

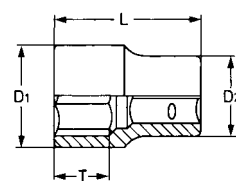
Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50825-6



№ заказа Order-No.	⌀MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50825600483	4	25,0	9,0	7,0	12,0	9	10
50825604583	4,5	25,0	9,0	7,0	12,0	10	10
50825600583	5	25,0	9,0	8,0	12,0	10	10
50825605583	5,5	25,0	9,0	9,0	12,0	9	10
50825600683	6	25,0	9,0	9,0	12,0	10	10
50825600783	7	25,0	9,0	10,0	12,0	11	10
50825600883	8	25,0	9,0	12,0	12,0	12	10
50825600983	9	25,0	11,0	13,0	13,0	14	10
50825601083	10	25,0	11,0	14,0	14,0	15	10
50825601183	11	25,0	12,0	16,0	16,0	21	10
50825601283	12	25,0	13,0	17,0	17,0	24	10
50825601383	13	25,0	13,0	18,0	18,0	27	10
50825601483	14	25,0	14,0	19,5	19,5	34	10
50825601583	15	25,0	15,0	21,5	21,5	52	10

Наборы торцовых головок,  
удлиненных

## Douilles, extra longues

## Sockets, extra deep

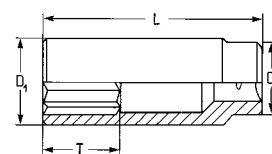
Steckschlüsseinsätze, extra  
lang DIN 3124 / ISO 2725Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50825-19



№ заказа Order-No.	⌀MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50825190683	6	50,0	12,0	10,0	12,0	22	10
50825190783	7	50,0	19,0	10,5	12,0	23	10
50825190883	8	50,0	19,0	12,0	12,0	25	10
50825190983	9	50,0	19,0	13,0	12,0	29	10
50825191083	10	50,0	21,0	14,5	13,0	35	10
50825191183	11	50,0	23,0	16,0	14,0	42	10
50825191283	12	50,0	23,0	17,0	15,0	45	10
50825191383	13	50,0	23,0	18,0	16,0	52	10
50825191483	14	50,0	23,0	19,0	17,0	55	10

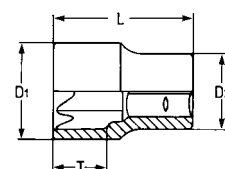
Наборы торцовых головок для  
профиля „внешний TORX“Douilles pour vis  
TORX® extérieuresSockets for  
TORX®-head screwsSteckschlüsseinsätze  
für Außen-TORX®-SchraubenХромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50825-20



№ заказа Order-No.	⌀E	⌀mm	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50825200483	4	3,86	25,0	7,0	7,0	12,0	10	10
50825200583	5	4,75	25,0	7,0	8,0	12,0	10	10
50825200683	6	5,74	25,0	7,0	9,0	12,0	11	10
50825200783	7	6,22	25,0	12,0	11,0	12,0	12	10
50825200883	8	7,52	25,0	12,0	12,0	12,0	13	10
50825201083	10	9,42	25,0	12,0	14,0	14,0	15	10
50825201183	11	10,08	25,0	12,0	16,0	16,0	19	10



## Schraubendrehereinsätze

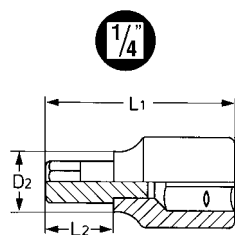
## Screwdriver Sockets

## Douilles tournevis

## Отверточные насадки

Отверточные насадки

## 50825-30 – 50825-37



50825-30



50825-31



50825-32



50825-33



XZN



50825-35



50825-37



Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.			L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825300383	50825-30	4,0	0,7	36,0	18,0	12,0	15	10
50825300483	50825-30	5,5	0,9	36,0	18,0	12,0	15	10
50825300583	50825-30	7,0	1,0	36,0	18,0	12,0	15	10

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825310183	50825-31	3	36,0	17,0	12,0	15	10
50825310283	50825-31	4	36,0	17,0	12,0	15	10
50825310383	50825-31	5	36,0	17,0	12,0	15	10
50825310483	50825-31	6	36,0	17,0	12,0	15	10

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825320183	50825-32	PH 1	36,0	17,0	12,0	15	10
50825320283	50825-32	PH 2	36,0	17,0	12,0	15	10
50825320383	50825-32	PH 3	36,0	17,0	12,0	15	10

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825330183	50825-33	M5	36,0	17,0	12,0	15	10
50825330283	50825-33	M6	36,0	17,0	12,0	15	10
50825330383	50825-33	M8	36,0	17,0	12,0	15	10

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825350183	50825-35	PZ 1	36,0	17,0	12,0	15	10
50825350283	50825-35	PZ 2	36,0	17,0	12,0	15	10
50825350383	50825-35	PZ 3	36,0	17,0	12,0	15	10

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.			L1 mm	L1 mm	D2 mm		
50825370883	50825-37	TT 8	2,52	37,0	17,0	12,0	15	10
50825371083	50825-37	TT 10	2,68	37,0	17,0	12,0	15	10
50825371583	50825-37	TT 15	3,48	37,0	17,0	12,0	15	10
50825372083	50825-37	TT 20	3,75	37,0	17,0	12,0	15	10
50825372583	50825-37	TT 25	4,25	37,0	17,0	12,0	15	10
50825372783	50825-37	TT 27	5,00	37,0	17,0	12,0	15	10
50825373083	50825-37	TT 30	5,55	37,0	17,0	12,0	15	10
50825374083	50825-37	TT 40	6,50	37,0	17,0	12,0	15	10

## Принадлежности

## Accessoires

## Accessories

## Antriebs- und Verbindungsteile

3/8"

Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

50840-00-15 – 50840-06



50840-10-15



50840-03



50840-00-15



50850-14-1



50840-04



50840-04-1



50840-06



50840-14 / 50840-15

Трещотка с флажковым реверсом,  
штифтовый выброс для быстрой  
смены вставок, 48 зубьевCliquets réversibles  
tige d'éjection pour libérer rapide-  
ment l'outil du cliquet, 48 dentsLever type reversible ratchet  
with quick release ejector button,  
48 teethHebelumschaltknarren  
mit Auswerferstift zum Schnelllösen  
der Steckverbindung, 48 Zähne

50840-00-15

С эргономичной двухкомпонентной  
ручкой  
DIN 3122 D · ISO 3315

50840-00-15

Avec poignée ergonomique à  
2 composants  
DIN 3122 D · ISO 3315

50840-00-15

with ergonomic 2 components handle  
DIN 3122 D · ISO 3315

50840-00-15

mit ergonomischem 2-K Griff  
DIN 3122 D · ISO 3315

50840-10-15

Изогнутый стальной корпус, ручка с  
пластиковым покрытием  
DIN 3123 B · ISO 3316

50840-10-15

Poignée en acier déporté  
à enrobage plastique  
DIN 3123 B · ISO 3316

50840-10-15

Offset handle, plastic coated  
DIN 3123 B · ISO 3316

50840-10-15

Gebogener Stahlkern, kunststoffumman-  
telt  
DIN 3123 B · ISO 331650840-03 · Ручка с бегунком  
DIN 3122 A · ISO 331550840-03 · Poignée coulissante  
DIN 3122 A · ISO 331550840-03 · Sliding T-handle  
DIN 3122 A · ISO 331550840-03 · Griffe mit Gleitstück  
DIN 3122 A · ISO 3315

50850-14-1

Бегунок для удлинителя  
DIN 3123 A · ISO 3316

50850-14-1

Coulisseau à adapter,  
DIN 3123 A · ISO 3316

50850-14-1

Sliding T-head / Adapter  
DIN 3123 A · ISO 3316

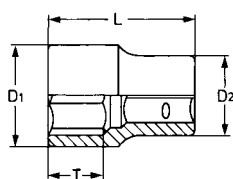
50850-14-1

Gleitstücke für Verlängerung  
DIN 3123 A · ISO 331650840-04-1/04 · Удлинитель  
DIN 3123 B · ISO 331650840-04-1/04 · Rallonges  
DIN 3123 B · ISO 331650840-04-1/04 · Extension bars  
DIN 3123 B · ISO 331650840-04-1/04 · Verlängerungen  
DIN 3123 B · ISO 331650840-06 · Карданный шарнир  
DIN 3123 C · ISO 331650840-06 · Cardan universel  
DIN 3123 C · ISO 331650840-06 · Universal joints  
DIN 3123 C · ISO 331650840-06 · Kardangelenke  
DIN 3123 C · ISO 331650840-14 · Адаптер  
50840-15 · Адаптер  
DIN 3123 A · ISO 331650840-14 · Réducteur  
50840-15 · Réducteur  
DIN 3123 A · ISO 331650840-14 · Converter  
50840-15 · Converter  
DIN 3123 A · ISO 331650840-14 · Adapter  
50840-15 · Adapter  
DIN 3123 A · ISO 3316

№ заказа Order-No.	Артикул	□	■	L mm	g	
50840015083	50840-00-15	3/8"		205	285	5
50840101500	50840-10-15	3/8"		195	205	5
50840030083	50840-03	3/8"		150	205	10
50850141083	50850-14-1	1/2"	3/8"	40	70	10
50840041083	50840-04-1	3/8"		75	75	10
50840040083	50840-04	3/8"		150	140	10
50840060083	50840-06	3/8"		55	65	10
50840140083	50840-14	3/8"	1/4"	25	68	10
50840150083	50840-15	3/8"	1/2"	45	70	10

### Steckschlüsseinsätze, Sechskant DIN 3124 / ISO 2725

Chrom-Vanadium, verchromt

**50840-6**

### Sockets, hexagon

Chrome-Vanadium, chromium plated

### Douilles, 6 pans

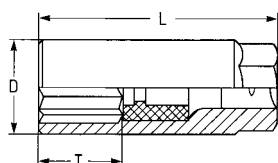
Chrome-Vanadium, chromées

### Торцовые головки, шестигранные

Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Nº заказа Order-No.	 MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	 g		
50840600883	8	25,5	10,0	12,5	12,0	20	10	
50840600983	9	28,0	10,0	17,0	13,0	22	10	
50840601083	10	28,0	12,0	14,5	17,0	23	10	
50840601183	11	25,5	12,0	15,5	17,0	24	10	
50840601283	12	25,5	10,0	17,0	17,0	25	10	
50840601383	13	25,5	11,0	18,5	17,0	26	10	
50840601483	14	25,5	15,0	20,0	18,0	30	10	
50840601583	15	25,5	15,0	21,0	19,5	33	10	
50840601683	16	25,5	16,0	22,0	19,5	34	10	
50840601783	17	25,5	17,0	23,0	20,0	35	10	
50840601883	18	26,0	17,0	24,5	21,0	40	10	
50840601983	19	26,5	17,0	26,0	23,0	46	10	
50840602083	20	32,0	18,0	27,0	24,0	68	10	
50840602183	21	32,0	18,0	28,0	25,0	70	10	
50840602283	22	32,0	18,0	29,5	26,5	82	10	
50840602483	24	32,0	18,0	32,0	28,0	95	10	

### Zündkerzeneinsätze DIN 3124 / ISO 2725

Chrom-Vanadium, verchromt  
mit Gummisicherung**50840-19-1 · 50840-19-3**

### Spark Plug Sockets





Chrome-Vanadium, chromium plated  
with rubber insert

### Douilles pour bougies

Chrome-Vanadium, chromées  
avec bague de caoutchouc

### Головки для свечей зажигания

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, с резиновой  
вставкой

Nº заказа Order-No.	 MM	L mm	T mm	D mm	 MM	 g		
50840190183	20,8	70,0	25,0	32,0	24	160	10	
50840190383	16	65,0	20,0	22,5	19	100	10	

### Einsätze mit Schon-Profil und Kreuzrändelung

Super-Oberflächen-Verarbeitung,  
Oberfläche in Matt-Finish.  
Mehr Grip durch Kreuzrändelung.  
Schon-Profil schützt Schrauben und  
Mutter.

### Sockets with SP-profile and cross knurling

Superior surface appearance in mat  
chromium plated finish  
Cross knurling provides better grip  
and SP profile  
protects screws and nuts

### Douilles avec profil de protec- tion et moletage en croix

Parfaite finition des surfaces,  
Surfaces en finition mat,  
Meilleur contact grâce au moletage  
en croix, Le profil spécial protège les  
boulons et écrous

### Головки с особым профилем и крестовидной насечкой

Особо тщательная матовая  
обработка поверхности,  
крестовидная насечка  
обеспечивает лучший захват,  
особый профиль не разрушает  
винты и гайки



## Принадлежности

## Accessoires

## Accessories

## Antriebs- und Verbindungsteile

1/2"

Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

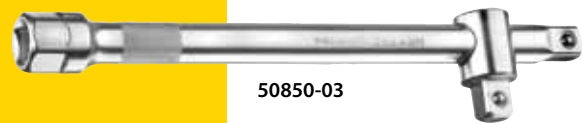
Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

50850-00-15 – 50850-06



50850-10-15



50850-03



50850-00-15



50840-15



50850-05



50850-04



50850-14-1



50850-05-5



50850-04-5



50850-06

Трещотка с флажковым реверсом,  
штифтовый выброс для быстрой  
смены насадок, 48 зубьевCliquets réversibles  
tige d'éjection pour libérer rapide-  
ment l'outil du cliquet, 48 dentsLever type reversible ratchet  
with quick release ejector button,  
48 teethHebelumschaltknarren  
mit Auswerferstift zum Schnelllösen  
der Steckverbindung, 48 Zähne

50850-00-15

С эргономичной двухкомпонентной  
ручкой  
DIN 3122 D · ISO 3315

50850-00-15

Avec poignée ergonomique à  
2 composantes  
DIN 3122 D · ISO 3315

50850-00-15

with ergonomic 2 components handle  
DIN 3122 D · ISO 3315

50850-00-15

mit ergonomischem 2-K Griff  
DIN 3122 D · ISO 3315

50850-10-15

Изогнутый стальной корпус, ручка с  
пластиковым покрытием  
DIN 3123 B · ISO 3316

50850-10-15

Poignée en acier déporté  
à enrobage plastique  
DIN 3123 B · ISO 3316

50850-10-15

Offset handle, plastic coated  
DIN 3123 B · ISO 3316

50850-10-15

Gebogener Stahlkern, kunststoffumman-  
telt  
DIN 3123 B · ISO 331650850-03 · Ручка с бегунком  
DIN 3122 A · ISO 331550850-03 · Poignée coulissante  
DIN 3122 A · ISO 331550850-03 · Sliding T-handle  
DIN 3122 A · ISO 331550850-03 · Griffe mit Gleitstück  
DIN 3122 A · ISO 331550850-04/05 · Удлинитель  
DIN 3123 B · ISO 331650850-04/05 · Rallonges  
DIN 3123 B · ISO 331650850-04/05 · Extension bars  
DIN 3123 B · ISO 331650850-04/05 · Verlängerungen  
DIN 3123 B · ISO 331650850-04-5/05-5  
Поворотные удлинители50850-04-5/05-5  
Rallonges articulée50850-04-5/05-5  
Wobble extension50850-04-5/05-5  
Schwenkbare Verlängerungen50840-15/50850-14-1  
Бегунки для удлинителя  
DIN 3123 A · ISO 331650840-15/50850-14-1  
Coulisseau à adapter,  
DIN 3123 A · ISO 331650840-15/50850-14-1  
Sliding T-head / Adapter  
DIN 3123 A · ISO 331650840-15/50850-14-1  
Gleitstücke für Verlängerung  
DIN 3123 A · ISO 331650850-06 · Карданный шарнир  
DIN 3123 C · ISO 331650850-06 · Cardan universel  
DIN 3123 C · ISO 331650850-06 · Universal joints  
DIN 3123 C · ISO 331650850-06 · Kardangelenke  
DIN 3123 C · ISO 3316

№ заказа Order-No.	Артикул	○	■	L mm	g	
50850015083	50850-00-15	1/2"		250	555	5
50850101500	50850-10-15	1/2"		250	450	5
50850030083	50850-03	1/2"		250	500	10
50840150083	50840-15	3/8"	1/2"	45	70	10
50850040083	50850-04	1/2"		125	200	10
50850045083	50850-04-5	1/2"		125	200	10
50850050083	50850-05	1/2"		250	420	10
50850055083	50850-05-5	1/2"		250	420	10
50850060083	50850-06	1/2"		75	150	10
50850141083	50850-14-1	1/2"	3/8"	40	70	10

Kombi-Hebelumschaltknarre und Verlängerung mit Durchsteckfunktion, Vierkantadapter

Lever type reversible ratchet and extension with go-through function, adapter for standard function

Cliquet réversible combiné et rallonge avec fonction traversante, adaptateur carré

Комбинированная трещотка с флажковым реверсом и удлинителем, для сквозного захвата детали, с адаптером-квадратом

Chrom-Vanadium, verchromt, 48 Zähne

Chrome-Vanadium, chromium plated, 48 teeth

Chrome-Vanadium, chromées, 48 dents

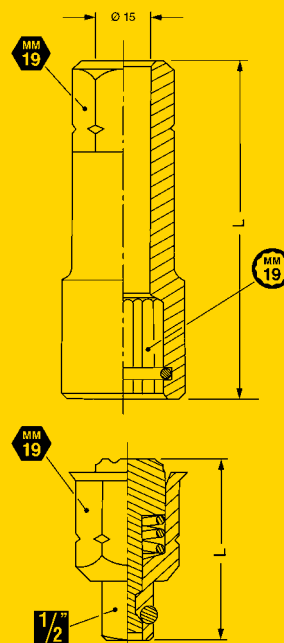
Хромованадиевая сталь, хромированная, 48 зубьев



50855-00-15 – 50855-16



Удлинители  
Extension bars  
Rallonges  
Alargaderas

Адаптер для стандартного использования  
Adapter for standard function  
Adaptateur pour fonctions standard  
Adaptadores para funciones standard



№ заказа Order-No.	Артикул	L mm	 g		
50855015083	50855-00-15	260	495	1	
50855041083	50855-04-1	75	130	1	
50855160083	50855-16	37	61	1	

Steckschlüsseleinsätze, sechskant mit Durchsteckfunktion

Sockets, hexagon with go-through function

Douilles, 6 pans avec fonction traversante

Торцовые головки, шестигранные, для сквозного захвата детали

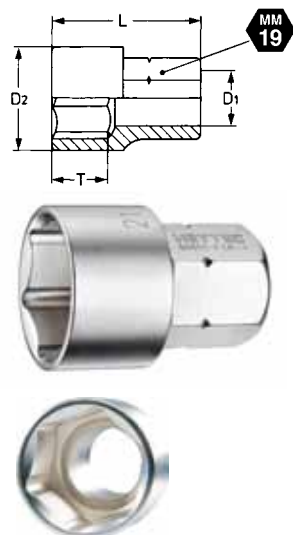
Chrom-Vanadium, verchromt

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrome-Vanadium, chromées

Хромованадиевая сталь, хромированные

50855-6



№ заказа Order-No.	 MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	 g		
50855601083	10	38,0	15,0	9,0	15,0	46	10	
50855601183	11	38,0	15,0	9,0	16,0	48	10	
50855601283	12	38,0	15,0	11,0	18,0	48	10	
50855601383	13	38,0	15,0	11,0	19,0	50	10	
50855601483	14	38,0	15,0	12,0	20,0	53	10	
50855601583	15	38,0	15,0	12,0	22,0	55	10	
50855601783	17	38,0	16,0	14,0	24,0	52	10	
50855601983	19	38,0	16,0	15,0	26,0	48	10	
50855602183	21	38,0	16,0	15,0	28,0	50	10	
50855602283	22	38,0	16,0	15,0	30,0	59	10	
50855602483	24	38,0	16,0	15,0	32,0	62	10	

Торцовые головки,  
шестигранные

## Douilles, 6 pans

## Sockets, hexagon

## Steckschlüsseinsätze, Sechskant DIN 3124 / ISO 2725

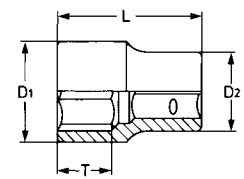
Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50850-6



№ заказа Order-No.	MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50850600883	8	38,5	14,0	13,5	22,0	48	10
50850600983	9	38,5	14,0	14,5	22,0	48	10
50850601083	10	38,5	14,0	15,5	22,0	54	10
50850601183	11	38,5	14,0	16,5	22,0	51	10
50850601283	12	38,5	14,0	17,5	22,0	50	10
50850601383	13	38,5	14,0	18,5	22,0	50	10
50850601483	14	38,5	14,0	20,0	22,0	53	10
50850601583	15	38,5	14,0	21,5	22,0	55	10
50850601683	16	38,5	14,0	22,5	22,0	63	10
50850601783	17	38,5	14,0	24,0	22,5	66	10
50850601883	18	38,5	14,0	25,0	23,0	71	10
50850601983	19	38,5	20,0	25,0	24,5	74	10
50850602083	20	38,5	20,0	28,0	25,5	84	10
50850602183	21	38,5	20,0	28,0	26,5	84	10
50850602283	22	38,5	20,0	30,0	28,0	105	10
50850602383	23	40,0	20,0	32,0	28,0	116	10
50850602483	24	40,5	22,0	32,0	30,0	120	10
50850602783	27	42,5	22,0	36,0	34,0	170	10
50850603083	30	42,5	22,0	40,0	36,5	205	10
50850603283	32	45,0	25,0	42,0	38,0	235	10

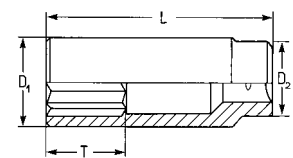
Торцовые головки,  
удлиненныеDouilles,  
extra longuesSockets,  
extra deepSteckschlüsseinsätze, extra  
lang DIN 3124 / ISO 2725Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50850-19



№ заказа Order-No.	MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50850191083	10	77,0	35,0	14,8	22,0	86	10
50850191383	13	77,0	35,0	18,8	22,0	105	10
50850191483	14	77,0	35,0	20,5	22,0	105	10
50850191583	15	77,0	35,0	22,0	22,0	115	10
50850191783	17	77,0	35,0	24,0	22,0	130	10
50850191983	19	77,0	35,0	26,0	23,0	145	10 50850192283
22	77,0	35,0	26,0	24,0	160	10	
50850192483	24	77,0	35,0	28,0	24,0	170	10

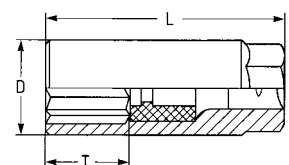
Головки для свечей  
зажигания

## Douilles pour bougies

## Spark Plug Sockets

Zündkerzeneinsätze  
DIN 3124 / ISO 2725Хромованадиевая сталь,  
хромированные, с резиновыми  
вставкамиChrome-Vanadium, chromées  
avec bague de caoutchoucChrome-Vanadium, chromium plated  
with rubber insertChrom-Vanadium, verchromt  
mit Gummisicherung

## 50850-19-1 • 50850-19-3



№ заказа Order-No.	Артикул	MM	L mm	T mm	D1 mm	MM	g	
50850190183	50850-19-1	20,8	70,0	21,5	28,0	24,0	170	10
50850190383	50850-19-3	16,0	65,0	18,0	23,0	21,0	110	10

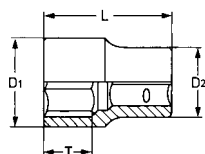




Steckschlüsseinsätze  
für Außen-TORX®-Schrauben

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50850-20

Sockets for  
TORX®-head screws

Chrome-Vanadium, chromium plated

Douilles pour  
TORX® extérieures

Chrome-Vanadium, chromées

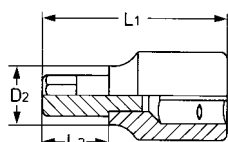
Торцовые головки, под  
профиль „внешний TORX“Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Nº заказа Order-No.	E	mm	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50850201083	E 10	9,42	38,0	14,0	15,0	22,0	53	10
50850201183	E 11	10,08	38,0	14,0	15,0	22,0	53	10
50850201283	E 12	11,17	38,0	14,0	15,0	22,0	53	10
50850201483	E 14	12,90	38,0	14,0	17,0	22,0	55	10
50850201683	E 16	14,76	38,0	14,0	19,0	22,0	55	10
50850201883	E 18	16,70	38,0	14,0	21,0	24,0	73	10
50850202083	E 20	18,49	38,0	14,0	24,0	22,0	68	10
50850202283	E 22	20,32	38,0	14,0	26,0	23,0	80	10
50850202483	E 24	22,16	38,0	14,0	28,0	24,0	96	10

## Schraubendrehereinsätze

Chrom-Vanadium, verchromt

## 50850-31 • 50850-33



50850-31



50850-33

## Screwdriver Sockets

Chrome-Vanadium, chromium plated

## Douilles tournevis

Chrome-Vanadium, chromées

Хромованадиевая сталь,  
хромированные

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.	MM	L1 mm	L2 mm	D2 mm	g	
50850310083	50850-31-0	4	62,0	24,0	18,0	85	10
50850311383	50850-31-13	4	138,0	100,0	18,0	118	5
50850310283	50850-31-2	5	62,0	24,0	18,0	87	10
50850311483	50850-31-14	5	138,0	100,0	18,0	118	5
50850310383	50850-31-3	6	62,0	24,0	18,0	88	10
50850312283	50850-31-22	6	100,0	62,0	18,0	105	5
50850311583	50850-31-15	6	138,0	100,0	18,0	118	5
50850310183	50850-31-1	7	62,0	24,0	18,0	90	10
50850311683	50850-31-16	7	138,0	100,0	18,0	120	5
50850310483	50850-31-4	8	62,0	24,0	18,0	90	10
50850312483	50850-31-24	8	100,0	62,0	18,0	107	5
50850311283	50850-31-12	8	138,0	100,0	18,0	122	5
50850310583	50850-31-5	10	62,0	24,0	18,0	93	10
50850312583	50850-31-25	10	100,0	62,0	18,0	120	5
50850311183	50850-31-11	10	138,0	100,0	18,0	144	5
50850310683	50850-31-6	12	62,0	24,0	20,0	102	10
50850312683	50850-31-26	12	100,0	62,0	20,0	142	5
50850311883	50850-31-18	12	138,0	100,0	20,0	175	5
50850310783	50850-31-7	14	62,0	24,0	22,0	120	10
50850312783	50850-31-27	14	100,0	62,0	22,0	173	5
50850311783	50850-31-17	14	138,0	100,0	22,0	217	5
50850310883	50850-31-8	17	62,0	24,0	26,0	158	10
50850311083	50850-31-10	17	138,0	100,0	26,0	305	5
50850310983	50850-31-9	19	62,0	24,0	26,0	168	10
50850311983	50850-31-19	19	138,0	100,0	26,0	350	5

Nº заказа Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L2 mm	D2 mm	g	
50850330183	50850-33-1	M 5	62,0	24,0	18,0	86	10
50850332183	50850-33-21	M 5	138,0	100,0	18,0	118	5
50850330283	50850-33-2	M 6	62,0	24,0	18,0	88	10
50850331283	50850-33-12	M 6	100,0	62,0	18,0	102	5
50850332283	50850-33-22	M 6	138,0	100,0	18,0	118	5
50850330383	50850-33-3	M 7	62,0	24,0	18,0	88	10
50850332383	50850-33-23	M 7	138,0	100,0	18,0	119	5
50850330483	50850-33-4	M 8	62,0	24,0	18,0	88	10
50850331483	50850-33-14	M 8	100,0	62,0	18,0	104	5
50850332483	50850-33-24	M 8	138,0	100,0	18,0	120	5
50850330583	50850-33-5	M 10	62,0	24,0	18,0	91	10
50850331583	50850-33-15	M 10	100,0	62,0	18,0	118	5
50850332583	50850-33-25	M 10	138,0	100,0	18,0	140	5
50850330683	50850-33-06	M 12	62,0	24,0	20,0	100	10
50850331683	50850-33-16	M 12	100,0	62,0	20,0	139	5
50850332683	50850-33-26	M 12	138,0	100,0	20,0	170	5
50850330783	50850-33-07	M 14	62,0	24,0	22,0	113	10
50850332783	50850-33-27	M 14	138,0	100,0	22,0	212	5

## Отверточные насадки

## Douilles tournevis

## Screwdriver Sockets

## Steckschlüsseinsätze

Хромованадиевая сталь,  
хромированные

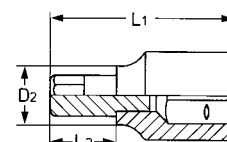
Chrome-Vanadium, chromées

Chrome-Vanadium, chromium plated

Chrom-Vanadium, verchromt

50850-34 • 50850-36

50850-37



50850-34 RIBE



50850-36 TORX®



50850-37 Tamper TORX®

№ заказа Order-No.	Art.Nr.		L1 mm	L2 mm	D2 mm		
50850340183	50850-34-1	M 5	62,0	24,0	18,0	87	10
50850342183	50850-34-21	M 5	138,0	100,0	18,0	118	5
50850340283	50850-34-2	M 6	62,0	24,0	18,0	88	10
50850342283	50850-34-22	M 6	138,0	100,0	18,0	119	5
50850340383	50850-34-3	M 7	62,0	24,0	18,0	88	10
50850342383	50850-34-23	M 7	138,0	100,0	18,0	119	5
50850340483	50850-34-4	M 8	62,0	24,0	18,0	89	10
50850342483	50850-34-24	M 8	138,0	100,0	18,0	119	5
50850340583	50850-34-5	M 10	62,0	24,0	18,0	91	10
50850342583	50850-34-25	M 10	138,0	100,0	18,0	141	5
50850340683	50850-34-06	M 12	62,0	24,0	20,0	101	10
50850342683	50850-34-26	M 12	138,0	100,0	20,0	173	5
50850340783	50850-34-07	M 14	62,0	24,0	22,0	114	10
50850342783	50850-34-27	M 14	138,0	100,0	22,0	212	5

№ заказа Order-No.	Art.Nr.			L1 mm	L2 mm	D2 mm		
50850362083	50850-36-20	T 20	3,86	62,0	24,0	18,0	86	10
50850361083	50850-36-10	T 20	3,86	138,0	100,0	18,0	117	5
50850362583	50850-36-25	T 25	4,43	62,0	24,0	18,0	86	10
50850361183	50850-36-11	T 25	4,43	138,0	100,0	18,0	119	5
50850362783	50850-36-27	T 27	4,99	62,0	24,0	18,0	86	10
50850361283	50850-36-12	T 27	4,99	138,0	100,0	18,0	119	5
50850363083	50850-36-30	T 30	5,62	62,0	24,0	18,0	87	10
50850360383	50850-36-3	T 30	5,62	100,0	62,0	18,0	100	5
50850361383	50850-36-13	T 30	5,62	138,0	100,0	18,0	118	5
50850364083	50850-36-40	T 40	6,65	62,0	24,0	18,0	88	10
50850360483	50850-36-4	T 40	6,65	100,0	62,0	18,0	102	5
50850361483	50850-36-14	T 40	6,65	138,0	100,0	18,0	120	5
50850364583	50850-36-45	T 45	7,82	62,0	24,0	18,0	88	10
50850361583	50850-36-15	T 45	7,82	138,0	100,0	18,0	120	5
50850365083	50850-36-50	T 50	8,83	62,0	24,0	18,0	90	10
50850360683	50850-36-6	T 50	8,83	100,0	62,0	18,0	115	5
50850361683	50850-36-16	T 50	8,83	138,0	100,0	18,0	120	5
50850365583	50850-36-55	T 55	11,22	62,0	24,0	18,0	92	10
50850361783	50850-36-17	T 55	11,22	138,0	100,0	18,0	142	5
50850366083	50850-36-60	T 60	13,25	62,0	24,0	20,0	100	10
50850360883	50850-36-8	T 60	13,25	100,0	62,0	20,0	138	5
50850361883	50850-36-18	T 60	13,25	138,0	100,0	20,0	173	5
50850367083	50850-36-70	T 70	13,25	62,0	24,0	22,0	114	10
50850361983	50850-36-19	T 70	13,25	138,0	100,0	22,0	213	5

№ заказа Order-No.	Art.Nr.			L1 mm	L2 mm	D2 mm		
50850372083	50850-37-20	TT 20	3,86	62,0	24,0	18,0	86	10
50850372583	50850-37-25	TT 25	4,43	62,0	24,0	18,0	86	10
50850372783	50850-37-27	TT 27	4,99	62,0	24,0	18,0	86	10
50850373083	50850-37-30	TT 30	5,62	62,0	24,0	18,0	86	10
50850374083	50850-37-40	TT 40	6,65	62,0	24,0	18,0	87	10
50850374583	50850-37-45	TT 45	7,82	62,0	24,0	18,0	88	10
50850375083	50850-37-50	TT 50	8,83	62,0	24,0	18,0	88	10
50850375583	50850-37-55	TT 55	11,22	62,0	24,0	18,0	90	10
50850376083	50850-37-60	TT 60	13,25	62,0	24,0	20,0	100	10

3/4"

Antriebs- und Verbindungssteile

Accessories

Accessoires

Принадлежности



Chrom-Vanadium, verchromt,  
72 Zähne

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
72 teeth

Chrome-Vanadium, chromées,  
72 dents

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, 72 зуба

508100-00-6 – 508100-05



508100-00-6



508100-03



508100-04



508100-04-1



508100-05

**508100-00-6**  
**Umschaltknarre**  
mit Druckbetätigung zum Schnelllösen  
und zur Arretierung der Steckverbindung.  
DIN 3122 D · ISO 3315

**508100-00-6**  
**Lever type reversible ratchet**  
with quick release ejector button  
DIN 3122 D · ISO 3315

**508100-00-6**  
**Cliquets réversibles**  
tige d'éjection pour libérer  
rapidement l'outil du cliquet  
DIN 3122 D · ISO 3315

**508100-00-6**  
**Трещотка с реверсом, с кнопкой**  
**для быстрой смены и фиксации**  
**насадок**  
DIN 3122 D · ISO 3315

**508100-03 · Griff mit Gleitstück**  
DIN 3122 A · ISO 3315

**508100-03 · Sliding T-handles**  
DIN 3122 A · ISO 3315

**508100-03 · Poignée coulissantes**  
DIN 3123 B · ISO 3316





**508100-03 · Ручка с бегунком**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**508100-04/04-1/05**  
**Verlängerungen**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**508100-04/04-1/05**  
**Extension bars**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**508100-04/04-1/05**  
**Rallonges**  
DIN 3123 B · ISO 3316

**508100-04/04-1/05**  
**Удлинители**  
DIN 3123 B · ISO 3316

№ заказа Order-No.	Артикул	 	L mm			
50810000680	508100-00-6	3/4"	510	1700	2	
50810003080	508100-03	3/4"	455	1360	2	
50810004180	508100-04-1	3/4"	100	440	2	
50810004080	508100-04	3/4"	200	840	2	
50810005080	508100-05	3/4"	400	1560	2	



Торцовые головки,  
шестигранныеХромованадиевая сталь,  
хромированные

## Douilles, 6 pans

Chrome-Vanadium, chromées

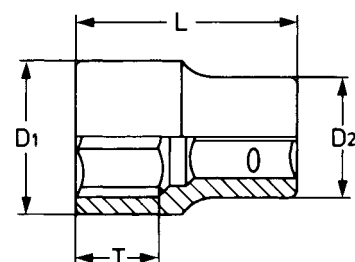
## Sockets, hexagon

Chrome-Vanadium, chromium plated

## Steckschlüsseinsätze, Sechskant DIN 3124 / ISO 2725

Chrom-Vanadium, verchromt

508100-6



№ заказа Order-No.	MM	L mm	T mm	D1 mm	D2 mm	g	
50810061980	19	50	15	29	33	168	5
50810062180	21	50	15	31	33	172	5
50810062280	22	50	15	33	36	211	5
50810062380	23	50	15	33	36	211	5
50810062480	24	50	15	34	36	225	5
50810062680	26	52	26	37	36	223	5
50810062780	27	52	26	38	36	224	5
50810062980	29	52	26	40	38	262	5
50810063080	30	54	26	42	38	285	5
50810063280	32	56	28	44	38	305	5
50810063580	35	58	30	48	42	395	5
50810063680	36	58	30	50	42	434	5
50810063880	38	60	30	52	45	472	5
50810064180	41	64	36	56	45	550	5
50810064680	46	68	36	62	48	685	5
50810065080	50	72	40	68	48	800	5

## Особенности

Трещотка с мелкими зубьями,  
бегунок с удлинителями и  
штифтовым выбросом для быстрой  
смены насадок

## Particularités

Cliquets à fine denture  
Poignée coulissante, cliquet et  
rallonges à éjection rapide

## Features

Ratchet with fine tooththing  
Sliding T-head, ratchet and  
extension bars with  
quick release ejector button

## Besonderheiten

Knarre mit Feinverzahnung.  
Gleitstück, Knarre und Verlängerungen  
mit Schnell-Auswurf.



# HEYTEC

# TOOLS

www.heytec-tools.de

# Так выглядят See how the test-v

Домашний мастер  
4/10 Практика Высший класс  
**TESTSIEGER**

Производитель: Heyco, Remscheid

Hotline: 02191 2050

Internet: www.heyco.de

**Баллы:**

Шуруповерт:	15%	1,4	●●●●●○
Гаечный ключ:	15%	1,1	●●●●●○
Трещотка/наборы битов:	25%	1,5	●●●●●○
Клещи:	15%	1,2	●●●●●○
Использование (набор):	10%	1,4	●●●●●○
Оснащение:	20%	1,0	●●●●●○

**Оценка:** + -

+ без отдельных частей/выколотка

- Вес

Высший класс

Heimwerker  
Praxis 4/2010

# 1,3

Цена/качество: хорошо



**selbst**  
**ist der Mann**  
Das Do-it-yourself-Magazin

**ПРАКТИКА**

**ПОБЕДИТЕЛЬ ТЕСТА**

"Очень хорошо"  
внешний вид  
и характеристики  
отличные  
Тест 8.2005





# т победители! vanquishers looks like



## Heytec Тележки-мастерские

Изготовитель: Heyco, Remscheid  
Цена: um 350 Euro  
Телефон: 0 21 91 / 2 05-0  
Веб-сайт: www.heyco.de

### Оценка + -

- + Фиксация выдвижных ящиков
- + Окраска внутренних поверхностей
- + Устойчивость

### Баллы

Применение: 40% 2,0 ●●●●●  
Удобство: 40% 1,5 ●●●●●  
Оснащение: 20% 1,0 ●●●●●

### Oberklasse

**Heimwerker**  
**Praxis** Ausgabe 1/2008

# 1,6



**1/2" + 1/4"**

## Heytec Набор торцовых головок, 104 предмета

Изготовитель: Heyco, Remscheid  
Цена: um 160 Euro  
Телефон: 0 21 91 / 2 05-0  
Веб-сайт: www.heyco.de

### Оценка + -

- + Футляр защищен прокладкой
- + Удлинитель с шестигранным приводом
- + Ручка для насадок

### Баллы

Функциональность: 25% 1,3 ●●●●●  
Трещотка: 25% 1,5 ●●●●●  
Торцовые головки: 25% 1,2 ●●●●●  
Использование: 10% 1,2 ●●●●●  
Комплектация: 15% 1,5 ●●●●●

### Oberklasse

**Heimwerker**  
**Praxis** Ausgabe 3/2008

# 1,3

Цена/качество: хорошо – очень хорошо





Steckschlüsselgarnituren

Kombinierte Steckschlüssel-/  
SchraubenschlüsselgarniturenSätze mit Schraubendreher-  
einsätzen

Socket sets

Combined Sets of Sockets  
and Wrenches

Sets with Screwdriver Sockets

Compositions de douilles

Jeux de douilles et clés de  
serrage

Jeux de douilles-tournevis

Наборы головок

Комбинированные наборы  
головок и гаечных ключейНаборы отверточных  
насадок $1/4''$ 

27

 $3/8''$ 

28

 $1/2''$ 

29

35

 $3/4''$ 

36

Набор головок,  
44 предметаCompositions de douilles  
44 pcs.Socket set  
44 pcs.Steckschlüsselgarnitur  
44-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляреChrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastiqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic boxChrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



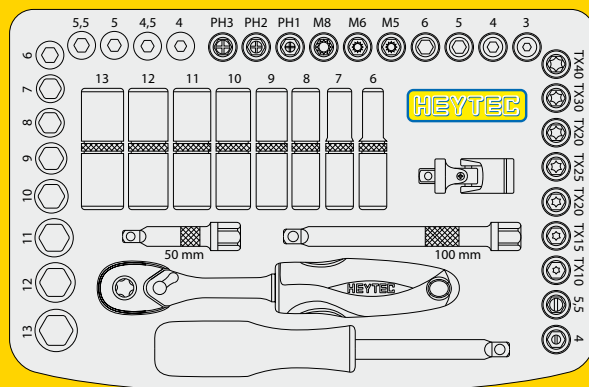
50825301583

50825-3015

280 x 220 x 60 mm

1600

1

Набор головок,  
44 предметаCompositions de douilles  
44 pcs.Socket set  
44 pcs.Steckschlüsselgarnitur  
44-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляре с двухкомпонентными  
вставкамиChrome-Vanadium, chromées, avec  
intérieur mousse à 2 composants en  
coffret plastiqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
with 2 components foam insert in  
plastic boxChrom-Vanadium, verchromt, mit 2-K  
Schaumstoffeinlage in Kunststoffbox№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



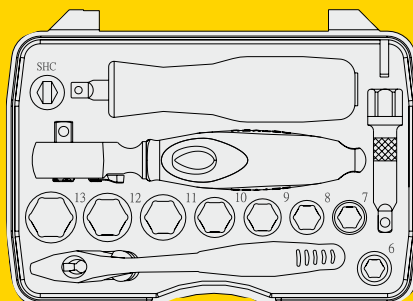
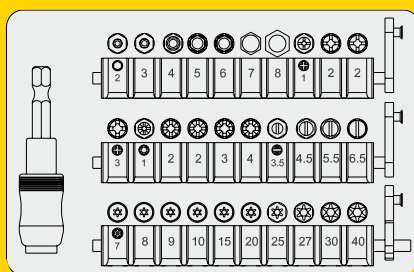
50829301883

50829-3018

145 x 102 x 50 mm

765

1

Набор головок,  
22 предметаCompositions de douilles  
22 pcs.Socket set  
22 pcs.Steckschlüsselgarnitur  
22-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляреChrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastiqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic boxChrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffbox№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



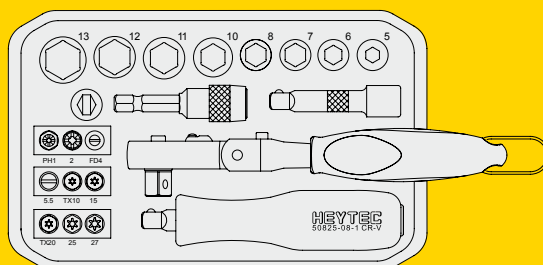
50829301783

50829-3017

160 x 102 x 36 mm

575

1



Mit arretierbarer Gelenkknarre + Gürtelclip  
With articulated lockable ratchet plus belt clip  
Avec cliquet articulé blocable + adaptateur de ceinture  
С трещоткой на шарнире с фиксатором + поясной зажим



### Steckschlüssलगарнитур 23-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

**50840-3015**



### Socket set 23 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

### Compositions de douilles 23 pcs.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

### Набор торцовых головок, 23 предмета

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляре

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



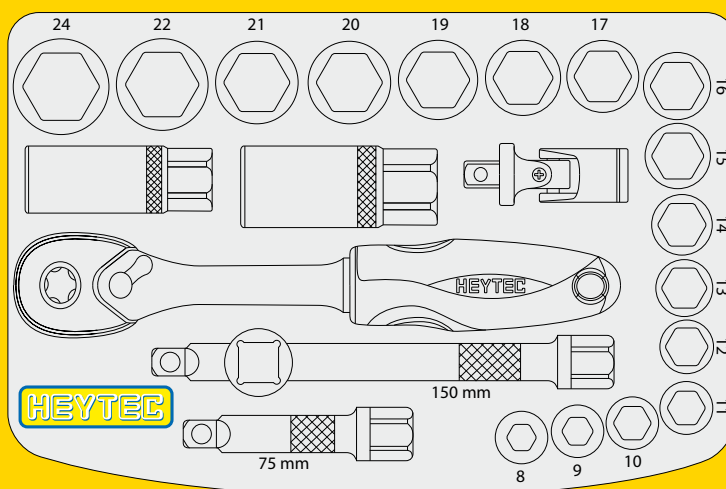
50840301583

50840-3015

280 x 220 x 60 mm

2000

1



### Steckschlüssलगарнитур 15-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

**50843-3015**



### Socket set 15 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

### Compositions de douilles 15 pcs.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

### Набор торцовых головок, 15 предметов

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в  
металлическом футляре

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



50843301583

50843-3015

225 x 115 x 40 mm

1230

1

enthaltend · containing  
composition · состав



MM 8 · 9 · 10 · 11

12 · 13 · 14 · 15

16 · 17 · 18 · 19



195 mm



125 mm



55 mm



Набор отверточных насадок,  
27 предметовComposition de  
douilles-tournevis, 27 pcs.Screwdriver socket set  
27 pcs.Schraubendrehereinsatz-  
Sortiment, 27-tlg.



Хромованадиевая сталь,  
хромированные насадки под  
профиль „внутренний и внешний  
TORX“, в пластиковом футляре

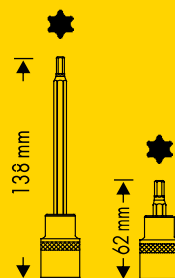
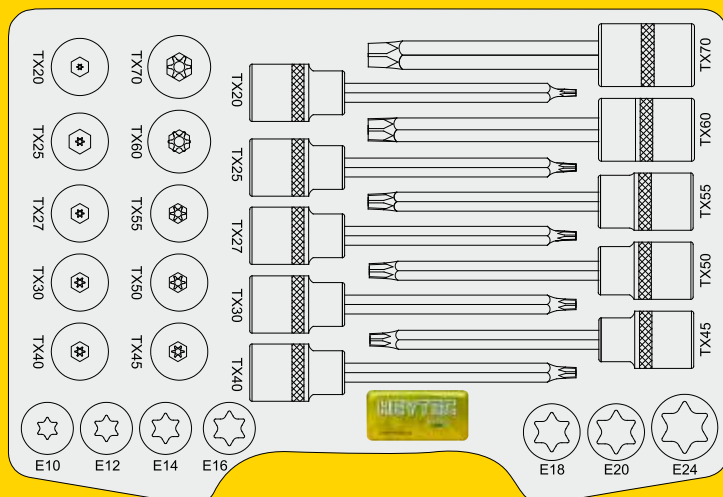
Chrome-vanadium, chromées,  
en coffret plastique  
pour vis TORX® int et ext.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box, for TORX® socket  
and head screws

Chrom-Vanadium, verchromt,  
für Innen- und Aussen-Torx®-Schrauben  
in Kunststoffkoffer

50850-52

№ заказа Order-No.	Артикул	Маße · Dimensions · Размеры		
50850520083	50850-52	350 x 280 x 80 mm	3615	1

Набор отверточных насадок,  
20 предметовComposition de  
douilles-tournevis, 20 pcs.Screwdriver socket set  
20 pcs.Schraubendrehereinsatz-  
Sortiment, 20-tlg.



Хромованадиевая сталь,  
хромированные насадки под  
внутренний шестигранник, в  
пластиковом футляре

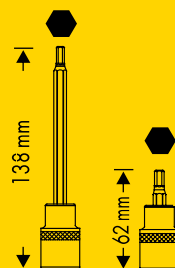
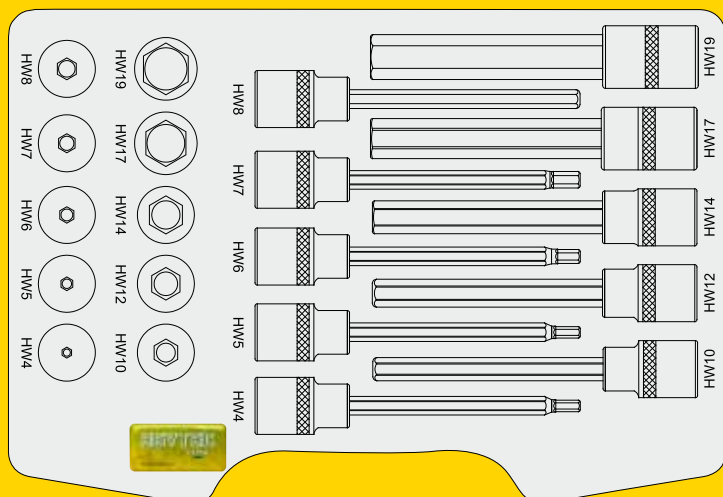
Chrome-vanadium, chromées,  
en coffret plastique pour vis  
hexagonales int.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box, for hexagon  
socket screws

Chrom-Vanadium, verchromt,  
für Innensechskantschrauben  
in Kunststoffkoffer

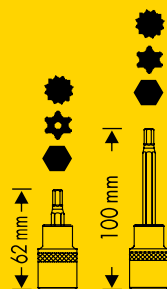
50850-55

№ заказа Order-No.	Артикул	Маße · Dimensions · Размеры		
50850551283	50850-55	350 x 280 x 80 mm	3765	1



Schraubendrehereinsatz-  
Sortiment, 33-tlg.Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

50850-53

Screwdriver socket set  
33 pcs.Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box№ заказа  
Order-No.

Артикул

Composition de  
douilles-tournevis, 33 pcs.Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastiqueНабор отверточных  
насадок, 33 предметаХромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляре№ заказа  
Order-No.

Артикул

Маße · Dimensions · Размеры



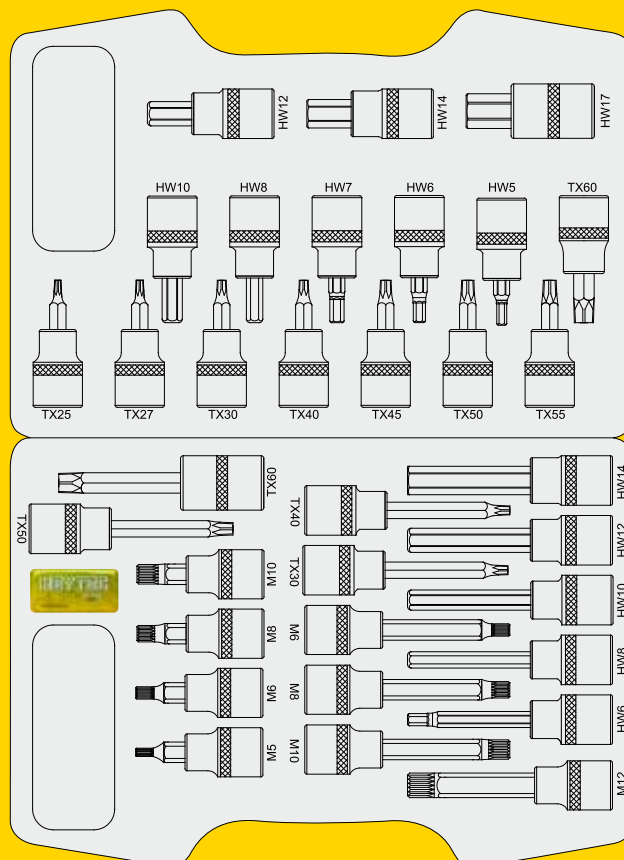
50850530083

50850-53

350 x 280 x 80 mm

4400

1

Schraubendrehereinsatz-  
Sortiment, 7-tlg.Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

50850-56

Screwdriver socket set  
7 pcs.Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case№ заказа  
Order-No.

Артикул

Composition de  
douilles-tournevis, 7 pcs.Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métalliqueНабор отверточных  
насадок, 7 предметовХромованадиевая сталь,  
хромированные, в  
металлическом футляре№ заказа  
Order-No.

Артикул

Маße · Dimensions · Размеры



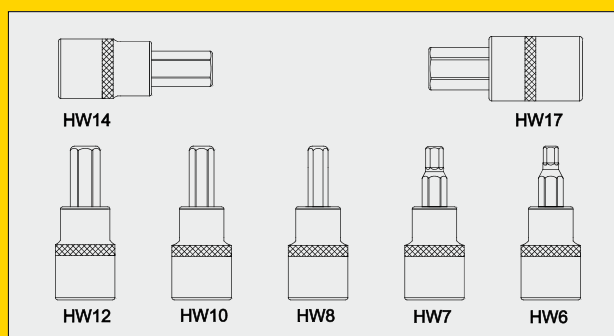
50850560283

50850-56

250 x 135 x 40 mm

1570

1



Набор отверточных насадок,  
28 предметовComposition de  
douilles-tournevis, 28 pcs.Screwdriver socket set  
28 pcs.Schraubendrehereinsatz-  
Sortiment, 28-tlg.

Хромованадиевая сталь,  
хромированные насадки для  
профилей „внутренний RIBE“ и  
„XZN“, в пластиковом футляре

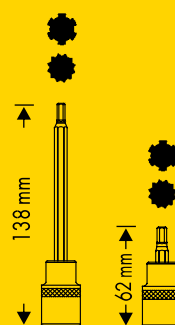
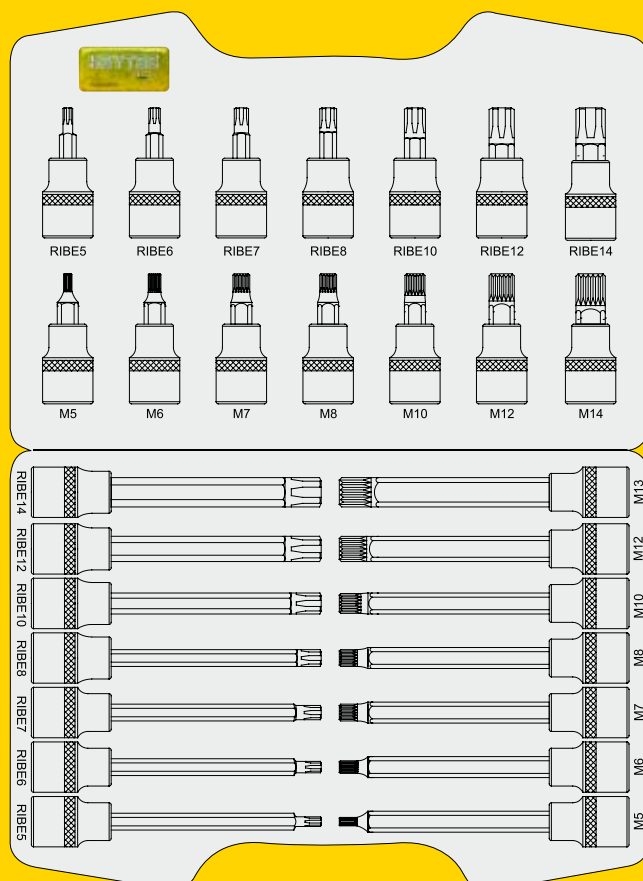
Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique, pour vis RIBE  
int. pour vis XZN int. multi-dents

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box, for fluted socket screws  
RIBE for multi-spline socket screws XZN

Chrom-Vanadium, verchromt, für  
Schrauben mit Innen-RIBE und Vielzahn  
XZN-Köpfen, in Kunststoffkoffer

1/2"

№ заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50850540083	50850-54	350 x 280 x 80 mm	4230	1



50850-54

Набор отверточных насадок,  
9 предметовComposition de  
douilles-tournevis, 9 pcs.Screwdriver socket set  
9 pcs.Schraubendrehereinsatz-  
Sortiment, 9-tlg.

Хромованадиевая сталь,  
хромированные насадки  
для профиля Tamper-TORX, в  
металлическом футляре



Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique,  
pour vis TORX® avec trou

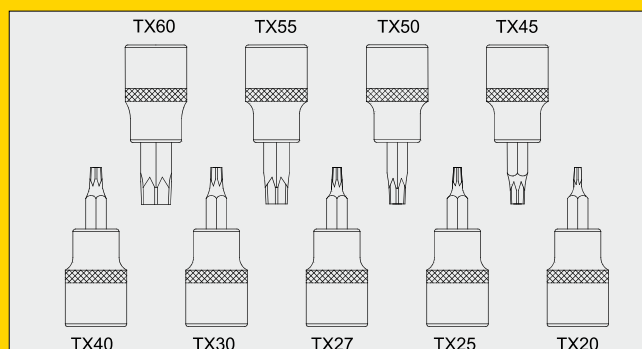
Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case,  
for Tamper-TORX®-screws

Chrom-Vanadium, verchromt,  
im Metallkasten,  
für Tamper-TORX®-Schrauben

1/2"



№ заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50850590083	50850-59	250 x 135 x 40 mm	1650	1



50850-59



### Steckschlüsselgarnitur mit 4 in 1 Knarrenringschlüssel, 31-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

**50884-3015**



### Socket set with 4 in 1 tatcheting wrench, 31 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

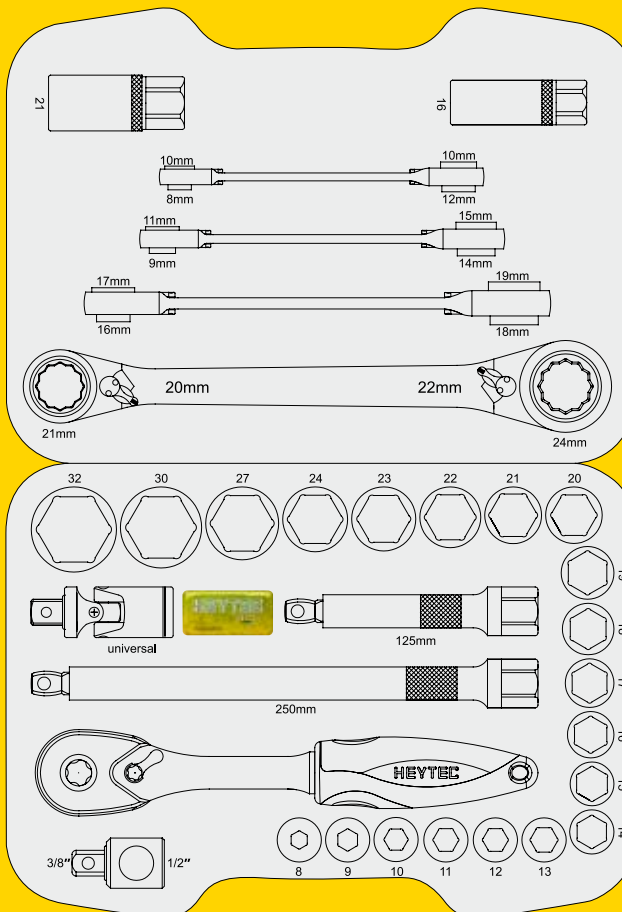
### Coffret de douilles avec clés polygonales à cliquet 4 en 1 31 pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

### Набор торцовых головок с трещоточным накидным ключом „4 в 1“, 31 предмет

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляре

Nº заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50884301583	50884-3015	350 x 280 x 80 mm	4980	1



### Universal-Steckschlüsselgarnitur mit Durchsteckfunktion, 14-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

**50855-3015**



### Universal socket set with go-through function, 14 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

### Coffret de douilles universelles avec fonction traversante, 14 pces.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

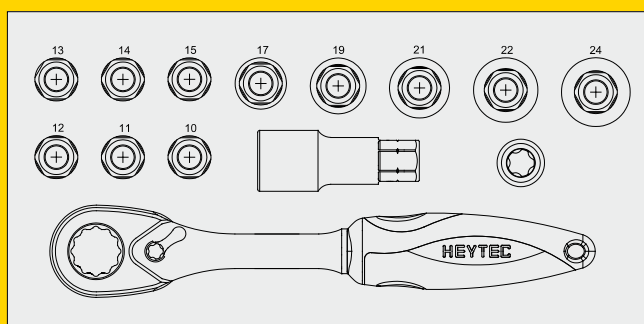
### Набор универсальных торцо- вых головок для сквозного за- хвата, 14 предметов

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в металлическом  
футляре

Nº заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50855301583	50855-3015	320 x 160 x 55 mm	2600	1

LD 29



XPE

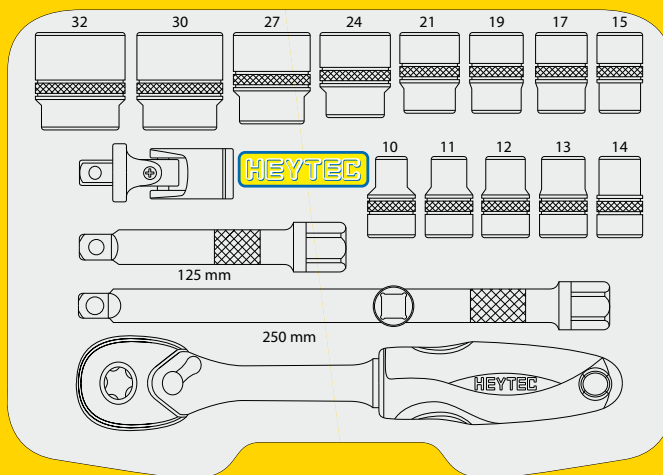






Набор торцовых головок,  
18 предметовCompositions de douilles  
18 pcs.Socket set  
18 pcs.Steckschlüsselgarnitur  
18-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляреChrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastiqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic boxChrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

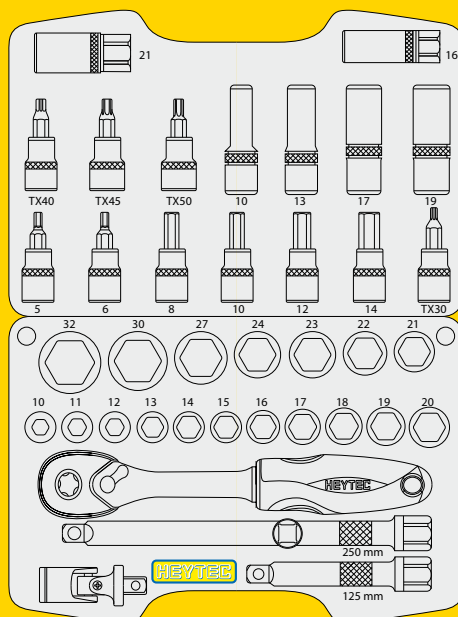
50851-3015

№ заказа Order-No.	Артикул	Маße · Dimensions · Размеры		
50851301583	50851-3015	350 x 280 x 80 mm	3500	1

Набор торцовых головок,  
39 предметовCompositions de douilles  
39 pcs.Socket set  
39 pcs.Steckschlüsselgarnitur  
39-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляреChrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastiqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic boxChrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

50853-3015

№ заказа Order-No.	Артикул	Маße · Dimensions · Размеры		
50853301583	50853-3015	350 x 280 x 80 mm	5500	1



### Steckschlüsselgarnitur 105-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

50825-5015



### Socket set 105 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

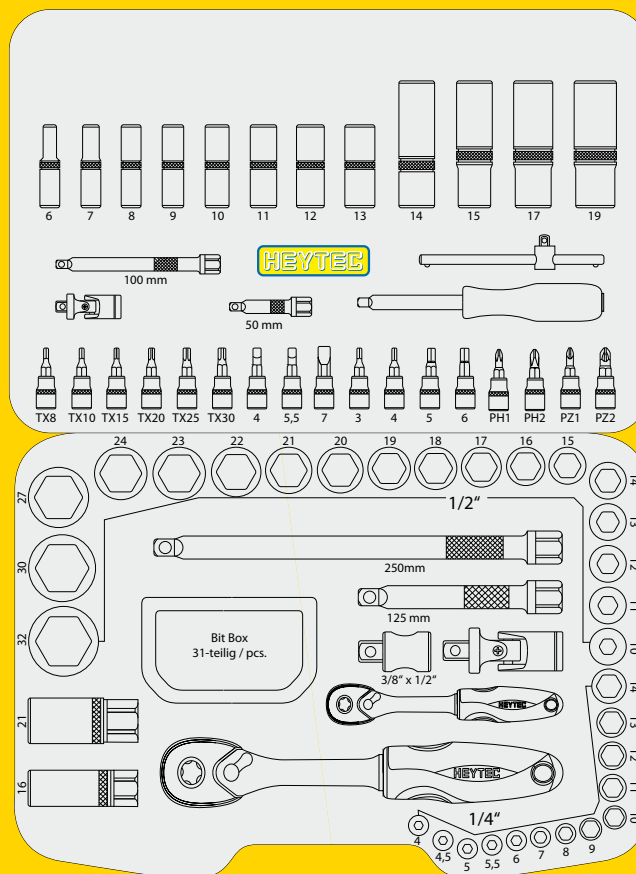
### Compositions de douilles 105 pcs.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

### Набор с торцовыми головками, 105 предметов

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляре

№ заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50825501583	50825-5015	420 x 320 x 75 mm	6500	1



### Kombinierte Steckschlüssel- und Ringmaulschlüsselgarnitur, 33-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten

50860-3015



### Combined Set of Sockets and combination Wrenches, 33 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal case

### Composition de douilles et cles mixtes, 33 pcs.

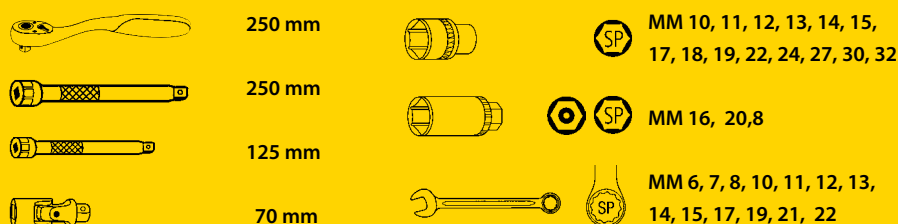
Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

### Набор торцовых головок и комбинированных гаечных ключей, 33 предмета



Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в  
металлическом футляре

№ заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50860301580	50860-3015	450 x 187 x 52 mm	5600	1









enthaltend · containing · composition · состав





Набор торцовых головок,  
19\*/21\*\* предметовCompositions de douilles  
19\*/21\*\* pcs.Socket set  
19\*/21\*\* pcs.Steckschlüsselgarnitur  
19\*/21\*\*-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в металлическом  
футляреChrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métalliqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal caseChrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten50872-3015  
50873-3015

N° заказа Order-No.	Art.No.*	Maße · Dimensions · Размеры		
50872301583	50872-3015	407 x 162 x 52 mm	3910	1

enthaltend · containing · composition · состав

	250 mm				MM 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 24, 27, 30, 32
	250 mm 125 mm				

N° заказа Order-No.	Art.No.**	Maße · Dimensions · Размеры		
50873301583	50873-3015	407 x 162 x 52 mm	4130	1



enthaltend · containing · composition · состав

wie · as · comme · как 50872-3015 +    MM 16, 20,8Набор торцовых головок, 13  
предметовCompositions de douilles  
13 pcs.Socket set  
13 pcs.Steckschlüsselgarnitur  
13-tlg.Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в металлическом  
футляреChrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métalliqueChrome-Vanadium, chromium plated,  
in metal caseChrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten50870-3015  
50870-3115






N° заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50870301583	50870-3015	318 x 119 x 49 mm	2300	1

enthaltend · containing · composition · contenido

	270 mm			MM 8, 10, 11, 13, 15, 17, 18, 19, 22, 24
	125 mm			 MM 20,8

N° заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50870311583	50870-3115	318 x 119 x 49 mm	2310	1

enthaltend · containing · composition · состав

	270 mm			MM 8, 10, 11, 13, 15, 17, 18, 19, 22, 24
	125 mm			80 mm



# Steckschlüsselgarnitur 21-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Kunststoffkoffer

508101-310



# Socket set 21 pcs.

Chrome-Vanadium, chromium plated,  
in plastic box

# Compositions de douilles 21 pcs.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret plastique

# Набор торцовых головок, 21 предмет

Хромованадиевая сталь,  
хромированные, в пластиковом  
футляре

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



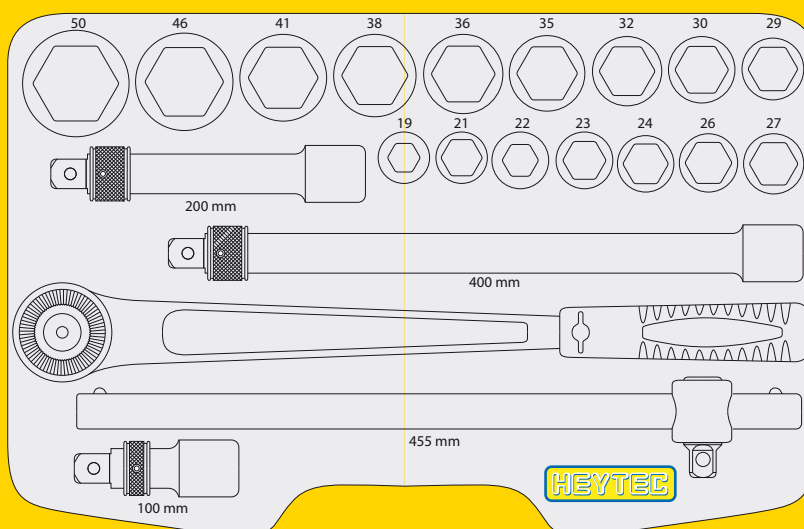
50810131080

508101-310

580 x 400 x 90 mm

14000

1



**делает мобильным!**  
brings mobility

Werkstattwagen und Module  
Workshop trolley and modules  
Servante d'atelier et modules  
Тележки-мастерские и модули





## Тележки-мастерские

## Servante d'atelier

## Workshop trolleys

## Werkstattswagen

Стабильная металлическая конструкция, не перекашивается, выдерживает большие нагрузки, 5 выдвижных ящиков на шариковых направляющих, большой отсек для хранения приборов, инструментов и т.п., центральное запирание с цилиндрическим замком

De construction métallique robuste, haute résistance et grande capacité de charge, 5 tiroirs avec glissières à billes y compris grand casier pour outils, machines etc.. Verrouillage central avec serrure à cylindre

rigid metal construction resisting torsional forces, for high loads, 5 drawers with ball bearings and large stowage room for machines and equipment central locking with cylinder lock

In stabiler Metallkonstruktion, verwindungssteif und hochbelastbar, 5 Schubfächer mit Kugelführungen inkl. großem Staufach für Geräte, Maschinen u.ä.. Zentralverriegelung mit Zylinderschloss.

5081129



Papierkorb  
Waste-paper basket  
Corbeille à papier  
Отсек для бумаги



Papierrollenhalter  
Paper roll holder  
Support de rouleau de papier  
Держатель для бумажных рулонов



Trennblech / Satz  
Devider set for drawers  
Jeu de lamelles intercalaires  
Разделители металлические/комплект



Fachteiler / Satz  
Slotted divider set for drawers  
Jeu de casiers de rangement  
Отделения/комплект





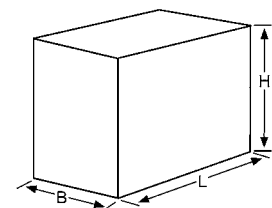
Ablageschale  
Storage box  
Boîte de rangement  
Отсек для хранения



Dosenhalter  
Tin holder  
Support pour aérosols  
Отделения для бутылок

Zubehör siehe gültige HEYCO Preisliste art.no. 1129-8-1 to 12  
Accessories please see the actual HEYCO pricelist art.no. 1129-8-1 to 12  
Accessoires, voir Heyco liste de prix actuelle art. no. 1129-8-1 à 12  
Принадлежности, por favor, ver lista actual de precios HEYCO, artículo nr. 1129-8-1 al 12

№ заказа Order-No.	Артикул	Маße · Dimensions · Размеры		
50811290120	5081129	(L) 600 x (B) 440 x (H) 950 mm	54000	1



## Защитный чехол для тележки-мастерской

## Protection pour Servante d'atelier

## Nylon cover for workshop trolley

## Abdeckhaube für Werkstattswagen



Нейлон 210 D PU

nylon 210 D PU

Nylon 210 D PU

210 D PU Nylon

5081129-15

№ заказа Order-No.	Артикул	Маße · Dimensions · Размеры		
50811291500	5081129-15	(L) 730 x (B) 500 x (H) 850 mm	345	1



Цена и поставка без тележки

Prix et livraison sans servante d'atelier

price and delivery exclusive of tool trolley

Preis und Lieferung ohne Werkstattswagen

Werkstattwagen  
mit Modulen

90-tlg. in 5 Modulen

5081129-25

Details siehe Seite 37-40  
 Deatils see page 37-40  
 Presentoirs voir page 37-40  
 Подробнее смотрите на стр 37-40

Workshop trolley  
with modules

90 pcs. in 5 modules



5081129

Servante d'atelier  
avec modules

90 pces. en 5 modules



M 50829-4



M 50829-3

Тележки-мастерские с  
модулями

90 предметов и 5 модулей



M 50829-13



M 50829-12



M 50829-14

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Module · Modules · Módulos



50811292500

5081129-25

 M 50829-3 · M 50829-4  
 M 50829-12 · M 50829-13  
 M 50829-14

64900

1

100-tlg. in 8 Modulen

5081129-28

Details siehe Seite 37-40  
 Deatils see page 37-40  
 Presentoirs voir page 37-40  
 Подробнее смотрите на стр 37-40

100 pcs. in 8 modules



5081129

100 pces. en 8 modules



M 50829-4

100 предметов и 8 модулей



M 50829-16



M 50829-13



M 50829-12



M 50829-14



M 50829-8



M 50829-5



M 50829-15

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Module · Modules · Módulos



50811292800

5081129-28

 M 50829-4 · M 50829-5  
 M 50829-8 · M 50829-12  
 M 50829-13 · M 50829-14  
 M 50829-15 · M 50829-16

66910

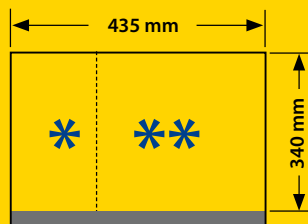
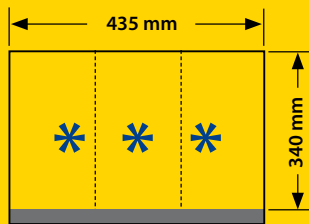
1

Изменяемая  
комплектация ящиков в  
тележках-мастерских

Equipement des tiroirs de  
la servante d'atelier  
Heytec 5081129  
avec modules

Variable assembly  
alternatives with modules  
for workshop trolley  
HEYTEC 5081129

Variable Bestückung der  
Schubladen im  
Werkstattwagen HEYTEC  
5081129 mit Modulen



Hochwertiger 2-K Schaumstoff  
High grade 2 components foam material  
Garniture 2-K en mousse de haute qualité  
Высококачественный  
двухкомпонентный поролон

Модули для инструментов

Modules avec outils

Tool modules

Werkzeugmodule



Набор из 17 комбинированных  
гаечных ключей с особым  
профилем SP, двойной модуль

Jeu de clés mixtes, 17 pièces,  
avec profil de protection, module  
double

Combination wrench set, 17 pcs.  
with SP-profile, double modul

Ringmaulschlüsselsatz, 17-tlg.  
mit Schonprofil, Doppelmodul

M 50829-4



340 x 290 x 40 mm

N° заказа Order-No.	Артикул	Описание	Вес g	Кол-во шт.
50829000480	M 50829-4	6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18 19-20-21-22	4400	1



10 двусторонних рожковых  
ключей

Jeu de clés à fourche,  
10 pcs.

Double open ended jaw  
wrench set, 10 pcs.

Doppelmaulschlüsselsatz, 10-tlg.

M 50829-3



340 x 145 x 40 mm

N° заказа Order-No.	Артикул	Описание	Вес g	Кол-во шт.
50829000380	M 50829-3	8x9-10x11-12x13-14x15-16x17 18x19-20x22-21x23-24x27-30x32	1832	1



Набор из 7 предметов.  
Трещотка с флажковым  
реверсом и эргономичной  
двухкомпонентной ручкой,  
удлинитель 250 мм с бегунком,  
удлинитель 125 мм, карданный  
шарнир, головки для свечей  
зажигания 16 мм и 20,8 мм

Jeu d'accessoires, 7 pcs.  
Cliquet réversible avec poignée  
ergonomique à 2 composantes,  
Rallonge 250 mm avec poignée  
coulissante, Rallonge 125 mm, car-  
dan universel, Douilles pour bougies  
16 mm et 20,8 mm

Set of accessories, 7 pcs.  
Reversible ratchet with ergonomic  
2 components handle, extension  
bar 250 mm with sliding T-head,  
extension bar 125 mm, universal  
joint, spark plug sockets 16 mm  
and 20,8 mm

Betätigungswerkzeugsatz, 7-tlg.  
Hebelumschaltknarre mit  
ergonomischem 2-K Griff,  
Verlängerung 250 mm mit Gleitstück,  
Verlängerung 125 mm, Kardangelenk,  
Zündkerzeneinsätze 16 mm und 20,8 mm

M 50829-13



340 x 145 x 40 mm

N° заказа Order-No.	Артикул	Описание	Вес g	Кол-во шт.
50829001383	M 50829-13	16-20,8	1670	1

## Modul

**20-tlg. Steckschlüsselsatz**  
bestehend aus 17 Steckschlüsseleinsätzen  
und drei extra langen Einsätzen,  
mit Schon-Profil

M 50829-12



340 x 145 x 40 mm

## Modul

**Steckschlüsselsatz, 36-tlg.**  
**Hebelumschaltknarre mit ergonomischem 2-K Griff, Verlängerungen 50, 100mm, Kardangelenk, Steckgriff, Steckschlüsseleinsätze mit Schon-Profil, Schraubendrehereinsätze für Schlitz-, Kreuz-, Innensechskant-, und Torxschrauben mit Stirnlochbohrung**

M 50829-14



340 x 145 x 40 mm

## Modul

**Schraubendrehersatz mit 2K-Griff, 6-tlg.**  
Werkstatt-, Kreuzschlitzschraubendreher  
und Spannungsprüfer

M 50829-8

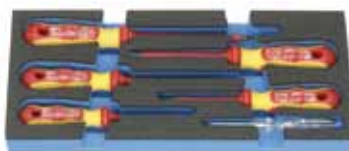


340 x 145 x 40 mm

## Modul

**VDE-Schraubendrehersatz mit 2K-Griff, 6-tlg.**  
nach IEC 60900,  
DIN 7437 u. DIN 7438 PZ,  
mit umspritzter Klingenisolation

M 50829-10



340 x 145 x 40 mm



**Socket set, 20 pcs.**  
Socket set consisting of  
17 sockets and 3 extra deep  
sockets, with SP-profile

**Jeu de douilles 20 pces.,**  
composé de 17 douilles et 3  
douilles extra-longues, avec profil  
de protection,

**Набор торцовых головок, 20  
предметов:**  
17 торцовых головок и 3  
удлиненных головки с особым  
профилем SP

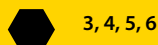
N° заказа Order-No.	Art.No.	L mm	MM			
50829001283	M 50829-12	40 40 75	10-11-12-13-14-15-16-17 18-19-20-22-24-27-30-32 13-17-19	1974	1	



**Socket set, 36 pcs.**  
consisting of reversible ratchet with  
ergonomic 2 components handle,  
extension bars 50, 100 mm, universal  
joint, spinner handle, sockets with SP-  
profile, screwdriver sockets for plain  
slot, cross slot, hexagon socket and  
Torx screws

**Jeu de douilles 36 pces.,**  
Cliquet réversible avec poignée ergo-  
nomique à 2 composantes, rallonges  
de 50 et 100 mm, cardan universel,  
poignée d'entraînement, douilles avec  
profil de protection, douilles-tournevis  
pour vis à fente, en croix, six-pans  
femelle et Torx

**Набор из 36 предметов.**  
Трещотка с флажковым ревер-  
сом и эргономичной двухком-  
понентной ручкой, удлинители  
50 и 100 мм, карданный шарнир,  
ручка для насадок, торцовые го-  
ловки с особым профилем, от-  
верточные насадки под прямой  
и крестовидный шлиц, внутрен-  
ний шестигранник в профиле  
TORX с отверстием



N° заказа Order-No.	Art.No.	L mm	MM			
50829001483	M 50829-14	25 50	4-4,5-5-6-7-8-9-10-11-12-13 6-7-8-9-10-11-12-13	1025	1	



**Screwdriver set 6 pcs.**  
screwdrivers with 2 components  
plastic handles for plain slot and  
cross slot screws, voltage tester

**Jeu de tournevis avec poignée à 2  
composantes, 6 pces.,**  
Tournevis d'atelier à fente et en croix  
et détecteurs de tension

**Набор отверток под прямой  
и крестовидный шлиц, с  
двухкомпонентными ручками  
и индикатор напряжения, 6  
предметов.**

N° заказа Order-No.	Артикул					
50829000880	M 50829-8	4x75 · 5,5x125 · 6,5x150 mm	PH 1-PH 2	553	1	



**VDE-Screwdriver set, 6 pcs.**  
with 2 components plastic handles  
complying with IEC 60900, DIN  
7437 and DIN 7438 PZ, insulation of  
blade and handle injection moulded  
as one unit

**Jeu de tournevis VDE avec poignée  
à 2 composantes, 6 pces.**  
conforme aux spécifications  
IEC 60900 : DIN 7437 et DIN 7438  
PZ, avec isolation de la lame par  
injection

**Набор из 6  
электроизолированных  
отверток с двухкомпонентными  
ручками согласно стандартам  
IEC 60900, DIN 7437 y  
DIN 7438 PZ**

N° заказа Order-No.	Артикул					
50829001033	M 50829-10	2,5x75 · 4x100 · 5,5x125 mm	PZ 1-PZ 2	583	1	



## Modul

Набор из 3 предметов: 300 г слесарный молоток с рукояткой из фиброгласа, переставные клещи 250 мм, универсальные зажимные клещи 250 мм

Pince multiprise et pince-étau, 3 pces.  
marteau de mécanicien 300 g avec manche en fibres,  
Pince multiprise 250 mm,  
Pince-étau universelle 250 mm

Set of pliers and hammer, 3 pcs.  
multigrip plier with box joint, 250 mm, universal grip plier, 250 mm engineers' hammer 300 g, with fibreglass handle

Zangenmodul mit Schlosserhammer, 3-tlg.  
Schlosserhammer 300 g mit Fiberglasstiel, Greifzange mit durchgestecktem Gewerbe 250 mm, Universal-Gripzange 250 mm

M 50829-5



340 x 145 x 40 mm

## Modul

Набор комбинированных гаечных ключей с переключаемой трещоткой, 13 предметов, в т.ч. 3 адаптера на 1/4", 3/8" и 1/2".

Jeu de clés mixtes à cliquet réversible, 13 pces., y compris 3 adaptateurs pour 1/4", 3/8" et 1/2"

Set of combined ratchet wrenches, reversible, 13 pcs., including 3 adapters for 1/4", 3/8" and 1/2"

Knarrenringmaulschlüsselsatz umschaltbar, 13-tlg.  
inkl. 3 Adapter für 1/4", 3/8" und 1/2"

M 50829-2



340 x 145 x 40 mm

## Modul

Набор комбинированных гаечных ключей с переключаемой трещоткой, 13 предметов, в т.ч. 3 адаптера на 1/4", 3/8" и 1/2".

Jeu de clés mixtes à cliquet, 13 pces., y compris 3 adaptateurs pour 1/4", 3/8" et 1/2"

Set of combined ratchet wrenches 13 pcs., including 3 adapters for 1/4", 3/8" and 1/2"

Knarrenringmaulschlüsselsatz, 13-tlg.  
inkl. 3 Adapter für 1/4", 3/8" und 1/2"

M 50829-9



340 x 145 x 40 mm

## Modul

Набор головок для колесных гаек, 4 предмета: 3 головки ударного действия с канавкой под шариковый фиксатор, включая пластиковые гильзы для защиты алюминиевых дисков, пластиковый шабер для снятия клеевых грузиков

Jeu pour écrous de roues 4 pces., composé de 3 douilles impact avec trou pour bille et manchon plastique de protection des jantes en aluminium, Racloir en plastique pour enlever les masses d'équilibrage adhésives

Set of 4 tools for wheel changing, consisting of 3 impact sockets with ball retaining groove, including plastic sleeves for protecting alloy rims, plastic scraper for removing glued balancing weights

Radwechselsatz 4-tlg.  
bestehend aus 3 Impact-Einsätzen mit Kugelfangbohrung, inkl. Kunststoffhülsen zum Schutz von Alufelgen, Kunststoffschaber zum Entfernen von Klebegewichten

M 50829-11



340 x 145 x 40 mm

№ заказа  
Order-No.

Артикул



50829001100

M 50829-11

17-19-21

85

842

1

## Modul

Zangensatz, 3-tlg.  
Kombinationszange,  
gerade Flachrundzange,  
Seitenschneider schwedische Form,  
mit Kunststoffhandschutz

M 50829-15



340 x 145 x 40 mm



Set of Pliers, 3 pcs.  
Combination Plier, Snipe Nose  
Plier, Diagonal Cutting Nipper, with  
plastic handle

Jeu de pinces, 3 pcs.  
Pince universelle Pince à becs  
demi-ronds, droite, Pince coupante  
diagonale modèle suédois,  
avec gaine plastique

Набор из 3 клещей:  
плоскогубцы, круглогубцы,  
бокорезы шведской формы,  
ручки с пластиковыми чехлами



№ заказа  
Order-No.

Art.No.

L  
mm



50829001542

M 50829-15



185

200

165

715

1

## Modul

Doppelringschlüsselsatz, 8-tlg.  
tief gekröpft, mit Schonprofil

M 50829-16



340 x 145 x 40 mm



Double Ended Ring Wrench Set,  
8 pcs.  
deep offset, profile saver

Clés polygonales coudées, 8 pcs.  
avec profil de protection des têtes  
de vis

Набор двусторонних накидных  
ключей, изогнутых, с особым  
профилем



№ заказа  
Order-No.

Art.No.



50829001680

M 50829-16

6x7-8x9-10x11-12x13  
14x15-16x17-18x19-20x22

1250

1

## Modul

Schraubendrehereinsatz Sortiment,  
24-tlg.  
bestehend aus 12 Stk. Sechskant- und  
12 Stk. TORX®-Schraubendrehereinsätzen

M 50829-17



340 x 145 x 40 mm



Set with Screwdriver Sockets,  
24 pcs.  
cons. of 12 pcs. hexagon- and  
12 pcs. TORX®-Screwdriver Sockets

Composition de douilles-tournevis  
24 pcs.  
dont 12 pcs hexagonales  
et 12 pcs TORX®

Набор отверточных насадок,  
24 предмета: по 12 насадок с  
шестигранником и профилем  
TORX®

№ заказа  
Order-No.

Art.No.

L  
mmL  
mm

50829001783

M 50829-17

5

62

T 25

62

2525

1

6

62

T 27

62

6

100

T 30

62

7

62

T 30

100

8

62

T 40

62

8

100

T 40

100

10

62

T 45

62

10

100

T 50

62

12

62

T 50

100

12

100

T 55

62

14

62

T 60

62

17

62

T 60

100

Набор инструмента для  
охоты, отдыха и хобби

110 предметов и 3 модуля

Coffret d'outillage pour  
la chasse, la nature et les loisirs

110 pcs. en 3 modules

Tool Box  
Forestry - Nature - Leisure

110 pcs. in 3 modules

Werkzeugkoffer  
Jagd, Natur, Freizeit

110 tlg. in 3 Modulen

50868

# FORESTMAN

## Professional Outdoor Toolset

Jagd, Natur, Freizeit  
Охота, отдых и хобби



### hochwertige Aluminium-Box

- verstärkt durch profilierte Sieben
- witterungs- und temperaturbeständig
- selbsteinklappende Sicherheitshandgriff
- umlaufende Gummidichtung im Kantenprofil als Schutz vor Staub und Spritzwasser

### High-grade Aluminium-Box

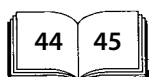
- profiled beads for reinforcement
- resistant to exposure and temperatures
- self-folding safety handle
- surrounding rubber sealing in profiled edge for protection against dust and spray

### Coffret en aluminium de haute résistance

- cornières de renforcement
- résiste aux intempéries et températures
- poignée de sécurité à rabat automatique
- caoutchouc d'étanchéité totale pour protéger contre les poussières et projections

### Высококачественный алюминиевый корпус

- усиленный рифлеными профилями
- устойчив к различным климатическим условиям и температурным режимам
- убирающаяся ручка для переноски
- резиновая прокладка по периметру крышки для защиты от пыли и брызг





## 50868-1

- 1 Paar Arbeitshandschuhe
- 1 Autolichtprüfer 6 - 24 V
- 1 Sicherheits-Rettungsmesser, Länge 200 mm
- 1 LED-Solar-Stablampe, Länge 180 mm
- 1 Profi-Bandmass, 5 m
- 1 Puk-Handsäge mit 2 Sägeblättern
- 1 Rolle Isolierband, Textilgewebe
- 1 Gartenschere
- 20-tgl. Nagelsortiment 4,6 x 130 mm/3,1 x 65 mm
- 1 leere Kunststoffbox (für Kleinteile)
- 1 Spannungsprüfer 250 V
- 1 Latthammer, Vollstahl 600 gr.
- 1 Sicherheits-Klappsäge
- 1 Pollerschlüssel, 3-kt, M 10 x M 12, DIN 3222/3223
- 1 Stirnleuchte mit Batterien



## 50868-2

- 1 Zündkerzenschlüssel 13 x 19 für fast alle Motorsägen und -geräte
- 1 Handbeil 600 gr.
- 1 Rohr- und Wasserpumpenzange 240 mm
- 1 Steinmeißel 300 x 18 mm
- 1 Monier- und Rabitzzange 220 mm, isoliert
- 7-tlg. Winkelschraubendreher-Satz, 6-kt, 1,5 - 6 mm
- 7-tlg. Winkelschraubendreher-Satz, TORX, T10 - T40
- 1 Fäustel, Fiberglasstiel, 1.000 gr.
- 1 Einmaulschlüssel, verstellbar 0 - 25 mm



## FORESTMAN

- 1 Pair of Working Gloves
- 1 Car Light tester 6 - 24 V
- 1 Safety-Rescue Knife, 200 mm long
- 1 LED Solar Torch, 180 mm long
- 1 Professional Measuring Tape, 5 m
- 1 Universal Mini Hacksaw Frame with 2 blades
- 1 Roll of Isolating Tape, textile fabric
- 1 Pair of Garden-Shears
- 1 Assortment of 20 pcs. of Nails 4,6 x 130 mm/3,1 x 65 mm
- 1 Empty Plastic Box for bits and pieces
- 1 Voltage Tester 250 V
- 1 All Steel Carpenters Hammer, 600 gr.
- 1 Foldable Safety Saw
- 1 Triangular Wrench for bollards, M 10 x M 12, DIN
- 1 Headlamp with batteries
- 1 paire de gants de travail.
- 1 contrôleur de tension 6 - 24 V.
- 1 couteau de survie de sécurité, L 200 mm.
- 1 lampe de poche solaire à LED, L 180 mm.
- 1 mètre-ruban professionnel, 5 M.
- 1 mini-scie à découper et 2 lames.
- 1 rouleau de bande isolante en toile textile.
- 1 sécateur de jardin.
- 1 Assortiment de clous, 20 pces (4,6x130 mm/3,1x165v mm).
- 1 boîte plastique vide (pour petites pièces).
- 1 tournevis détecteur de tension 250 V.
- 1 marteau de charpentier 600 gr.
- 1 scie de sécurité repliable.
- 1 clé en tube triangulaire, M 10 x M 12, DIN 3222/3223.
- 1 lampe à tête avec piles.

- 1 тестер автомобильной проводки 6 - 24 В
- 1 универсальный нож 200 мм
- 1 фонарик на солнечной батарее, 180 мм
- 1 профессиональная рулетка, 5 м
- 1 моток текстильной изолянт
- 1 садовые ножницы
- 1 20 гвоздей 4,6 x 130/3,1 x 65 мм
- 1 пустая пластиковая коробка (для мелких принадлежностей)
- 1 индикатор напряжения 250 V
- 1 600 г цельнометаллический молоток кровельщика
- 1 трехгранный ключ специальный M10 x M12, DIN 3222/3223
- 1 складная пила
- 1 налобный фонарик с батарейками



- 1 Spark Plug Wrench 13 x 19 for nearly all motor saws and -tools
- 1 Hatchet 600 g
- 1 Pair of Multigrip Pliers; 240 mm
- 1 Stone Chisel, 300 x 18 mm
- 1 Pair of Tower Pincers
- 1 Set of 7 pcs. of Hexagonal Head Wrenches, 1,5 - 6 mm
- 1 Set of 7 pcs. of "I"-Shaped Torx Wrenches, T10 - T40
- 1 Club Hammer with Fibreglass Handle, 1000 gr.
- 1 Adjustable Wrench, opening up to 25 mm
- 1 Clé de bougie, presque toutes les outils à moteur thermique.
- 1 hachette 600 gr..
- 1 pince multiprise 240 mm.
- 1 burin à pierre 300 x 18 mm.
- 1 tenaille russe.
- Jeu de clés mâles coudées 6-pans, 7 pces, 1,5 - 6 mm.
- Jeu de clés mâles coudées TORX, 7 pces, T10 - T40.
- 1 masse, mache en fibre, 1000 gr.
- 1 Clé à molette, réglable 0 - 25 mm.

- 1 свечной ключ 13 x 19 mm, подходит почти для всех бензопил и бензоинструментов
- 1 600 г топор
- 1 переставные клещи 240 mm
- 1 стальное зубило 300 x 18 mm
- 1 вязальные клещи, с изолированными ручками, 220 mm
- 1 набор из 7 угловых отверток шестигранных, 1,5 а 6 mm
- 1 набор из 7 угловых отверток TORX, T10 а T40
- 1 1000 г кувалда с рукояткой из стеклопластика
- 1 разводной ключ 0 - 25mm





**FORESTMAN**

1 монтировка  
1 набор торцовых головок 1/4",  
MM 5 – 13  
1 набор для шуруповерта  
1 набор кабельных стяжек, 20 шт.,  
203 x 4,6 mm  
1 лопата складная, 3  
фиксированных положения

Набор торцовых головок 1/4"  
(art.-no. 50829-3017 стр. 25)  
Угловая трещотка с фиксатором  
Торцовый ключ MM 5 – 13  
Магнитный быстросменный  
держатель  
Ручка для насадок, удлинитель  
Набор отверточных насадок под  
прямой, крестовидный шлиц и  
профиль TORX

Набор для аккумуляторного  
шуруповерта 3,6 V/1,3 ión Li Ah,  
5Nm, реверс, время зарядки 300  
мин., 7 битов, набор из 10 сверел по  
металлу 1 - 6 мм в полиэстеровом  
чехле на молнии, включая зарядное  
устройство 220 В и 12 В.

1 pince à décoffrer  
1 Composition de douilles 1/4",  
MM 5 – 13, 22 pcs  
1 Composition de visseuse sur batterie,  
20 pcs  
1 Jeu de 20 attache-câbles  
203 x 4,6 mm  
1 pelle pliable à 3 positions

Composition de douilles 1/4"  
(art.-no. 50829-3017 page 25)  
diquet angulaire blocable sur 5 posi-  
tions  
douilles MM 5 – 13 adaptateur magné-  
tique à changement rapide poignée  
d'entraînement,  
rallonge douilles-tournevis plat, en  
croix et TORX

Jeu de visseuse sur batterie  
batterie de 3,6V/1,3 Ah Li-ion, couple  
maximum 5Nm, visser + dévisser, temps  
de charge: 300 min. avec 7 embouts de  
vissage et un jeu de mèches à métaux  
1-6mm dans un sachet polyester avec  
fermeture-éclair

1 Goose Neck Ripping Bar  
1 Socket Set of 22 pcs.,  
1/4" Sq. Drive, MM 5 – 13  
1 Set of Accu-Driver and Accessories,  
20 pcs.  
1 Set of 20 pcs. of Cable Ties  
203 x 4,6 mm  
1 Foldable Spade, adjustable for  
3 working positions

Socket Set, square drive, 1/4"  
(art.-no. 50829-3017 page 25)  
angled ratchet, lockable in 5 positions  
sockets MM 5 – 13  
Magnetic quick changing adapter  
Spinner handle, extension  
Screwdriver sockets for plain slot  
screws, cross slot screws, TORX socket  
screws

Cordless Screwdriver Set  
3,6V/1,3 Ah Li-ion Akku,  
max torque 5Nm, right-left driver,  
charge time: 300 min; 7 bits and drill  
bit set, 10 pcs. 1-6 mm in polyester  
bag with zip

**50868-3**

1 Nageleisen  
1 Steckschlüsselgarnitur 1/4", 22-tlg.  
MM 5 – 13  
1 Akkuschauber-Satz, 20-tlg.  
1 Kabelbinder-Satz 203 x 4,6 mm, 20-tlg.  
1 Klappspaten, 3-fach verstellbar

Steckschlüsselgarnitur 1/4" 22-tlg.  
(Art.-No. 50829-3017 Seite 25)  
arretierbare Winkelnarre  
Steckschlüssel MM 5 – 13  
magnetischer Schnellwechseladapter  
Steckgriff, Verlängerung  
Schraubendrehereinsätze Schlitz,  
Kreuzschlitz, TORX

Akkuschauber-Set  
3,6 V/1,3 Ah Li-ion Akku,  
max Drehmoment 5Nm, R+L- Lauf,  
Ladezeit: 300 min mit 7 Biteinsätzen und  
10-tlg. Metallbohrersatz 1-6mm in einer  
Polyestertasche mit Reißverschluß inklusi-  
ve Ladegerät 220 V und KFZ 12 V

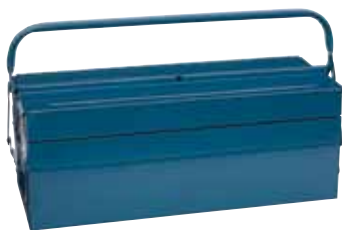


№ заказа Order-No.	Артикул	Масштаб · Dimensions · Размеры	г	шт
50868000000	50868	550 x 360 x 240 mm	15100	1

## Montage-Werkzeugkasten

5-tlg. Stahlblech,  
in Hammerschlagblau

**98076-08**



## Tool box, cantilever type

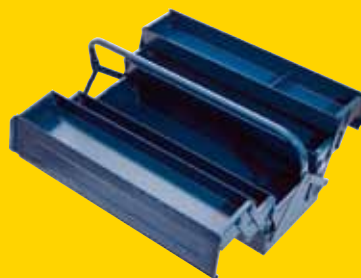
5 trays, sheet steel  
hammertone blue

## Boîte à outils

5 compartiments, en tôle d'acier  
couleur bleu martelé

## Инструментальный ящик

5 отделений, синий цвет



№ заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



98076080020

98076-08

530 x 200 x 200 mm

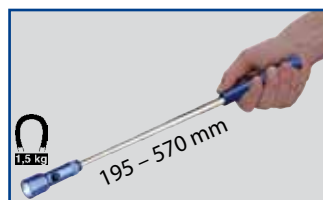
3250

1

Montage-Werkzeugkasten  
mit Modulen

5 Module, 96-tlg.

**508076-945**



508076-945

Tool box, cantilever type  
with modules

5 Modules, 96 pcs.

Boîte à outils  
avec modules

5 Modules, 96 pcs.

Инструментальный ящик с  
модулями

5 модулей, 96 предметов

M 50829-34

M 50829-33

M 50829-32

M 50829-31

M 50829-30

**NEW**

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Module · Modules · Módulos



50807694500

508076-945

M 50829-30 · M 50829-31  
M 50829-32 · M 50829-33  
M 50829-34

14430

1

состав · containing · composition · contenido





250 mm



75 mm



250 mm

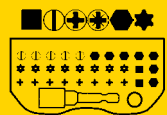
MM 10-11-12-13-14-15  
16-17-18-19-20-21-22  
24-27-30-32

125 mm

M 50829-30



150 mm

Ø 3 x 150 mm · Ø 4 x 150 mm  
Ø 5 x 150 mm · Ø 6 x 150 mm50833-2  
(siehe Seite 12  
see page 12  
voir page 12  
см. стр 12)

Ø 3 x 150 mm · Ø 4 x 150 mm

MM 1,5-2-2,5-3  
4-5-6-8-10

M 50829-31



180 mm



1000 g



240 mm



300 g



180 mm



195 – 570 mm



255 mm

M 50829-32

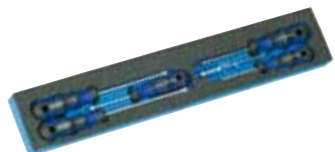
4,0 x 75 mm  
5,5 x 125 mm  
6,5 x 150 mm

3 x 65 mm



PH 1, PH 2

M 50829-33

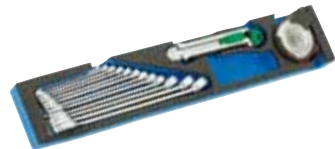


170 mm

MM 8 · 10 · 12 · 13 · 14 · 15  
16 · 17 · 19 · 22 · 24

5 m

M 50829-34

№ заказа  
Order-No.

Артикул

Module · Modules · Módulos



50829003083

M 50829-30

528 x 98 x 35 mm

2954

1

50829003100

M 50829-31

528 x 98 x 35 mm

1063

1

50829003200

M 50829-32

528 x 195 x 35 mm

3040

1

50829003380

M 50829-33

528 x 98 x 35 mm

483

1

50829003480

M 50829-34

528 x 98 x 35 mm

1888

1

M 50829-30 – 34

Заменяемый модуль для  
инструментального ящикаModule alternatif pour  
boîte à outils pour monteursExchange modul  
for tool box setAustauschmodul  
für Montage-Werkzeugkasten№ заказа  
Order-No.

Артикул

enthaltend · containing  
composition · состав

50829003580

M 50829-35

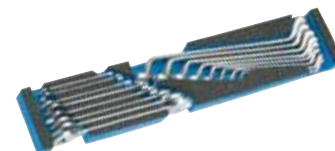
MM 6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13  
14x15 · 16x17 · 18x19 · 20x22

1960

1

MM 6x7 · 8x9 · 10x11 · 12x13  
14x15 · 16x17 · 18x19 · 20x22

M 50829-35





Sanitär Werkzeugkasten mit  
Modulen

6 Module, 75 tlg.

508077-646



Sanitary tool box with  
Modules

6 Modules, 75 pcs.

Coffret «sanitaire»  
avec modules

6 Modules, 75 pcs.

Инструментальный ящик с  
модулями для сантехника

6 модулей, 75 предметов



• Новинка •  
Эксклюзивно от HEYCO

• Novelty •  
exclusiv product from HEYCO

• NEUHEIT •  
exklusiv aus dem Hause HEYCO



Модуль 1

Модуль 2

Модуль 3

Модуль 4

Модуль 5

Модуль 6

состав · containing · composition · состав





Состав модулей санитарного инструментального набора	Modules pour coffret	Modules in the toolbox	Inhalte der Module im Sanitärwerkzeugsatz
<p><b>Модуль 1</b> Набор из зубила, кернера, пробойника для выбивания шпильков и пробивания отверстий, ножа с корпусом из цинкового литья и лезвием шириной 18 мм, 5 лезвий, универсального ключа для запирающих распределительных шкафов, торцовых шестигранных головок 10/13/17/19/21/22mm, ступенчатого ключа 3/8-1/2-3/4-1" удлинителя 1/2" 125mm соединительного квадрата 1/2", трещотки со сквозным переключением 1/2", твердоточных насадок 1/2" 12/17, 138mm</p> <p><b>Модуль 2</b> переставные клещи 240 мм, газовый ключ 1 1/2"</p> <p><b>Модуль 3</b> уровень 230 мм, разводной ключ 305 мм, комбинированные плоскогубцы 180 мм, плоскогубцы телефониста 200 мм, 500 г слесарный молоток с рукояткой из фиброгласа, налобный фонарик с 9 лампочками LED's, зубило по камню 300 x 24 мм, инструмент для снятия заусенцев внутри/снаружи труб Ø 42mm, Cortatubos de carraca Ø 22 мм, полукруглый напильник 200 мм, круглый напильник 200 мм, сантехнический крестовидный ключ 200x200 мм, профессиональная рулетка, цинковое литье, 5 м с поясным зажимом</p> <p><b>Модуль 4</b> ключ для водопроводных кранов с 4 насадками 9,10,11,14 мм, мини-труборез 3 - 25 мм, телескопический труборез 3 - 32 мм, мини-ножовка с полотном 150 мм</p> <p><b>Модуль 5</b> Электроизолированная отвертка PH1/PH2, электроизолированная отвертка под прямой шлиц 75x2,5/100x4/125x5,5 мм, индикатор напряжения 220 - 250 В</p> <p><b>Модуль 6</b> Двусторонние рожковые ключи MM 6x7/8x9/10x11/12x13/14x15/16x 17/18x19/20x22, сантехнический ключ MM 17x19, набор из 9 Г-образных ключей с шариковой головкой 1,5 - 10 мм, набор из 9 Г-образных ключей TORX T10 - T50</p>	<p><b>Module 1</b> Jeu de burins, bédanes et chasse-clous, Cutter zingué, lame 18mm, 5 lames Clé universelle électricité/sanitaire Douilles 6 pans 10/13/17/19/21/22mm Clé etagée 3/8-1/2-3/4-1" Rallonge 1/2" 125mm Carré conducteur 1/2" Cliquet à carré passant 1/2" Douilles-tournevis 1/2" 12/17, 138mm longueur</p> <p><b>Module 2</b> Pince multiprise 240mm Clé en tube coudée 1 1/2"</p> <p><b>Module 3</b> Niveau d'eau 230 mm Clé à molette 305mm Pince universelle 180mm Pince téléphone 200mm Marteau de mécanicien, manche en fibre de verre, 500gr. Lampe frontale à 9 LED's, avec bandeau élastique Burin à pierre octogonal 300x24mm Outil à ébarber les tubes intérieur/extérieur Ø 42 mm, Coupe-tube 22mm Lime demi-ronde 200mm Lime-ronde 200mm Clé sanitaire en croix 200x200mm Mètre-ruban professionnel, zinc moulé, 5m</p> <p><b>Module 4</b> Clé lavabo avec 4 douilles 9/10/11/14mm Mini coupe-tube 3-25mm Coupe-tube télescopique 3-32mm Mini-monture de scie à métaux avec lame de 150mm</p> <p><b>Module 5</b> Tournevis VDE cruciforme pour vis PHILLIPS PH1/PH2 Tournevis d'électricien VDE pour vis à fente 75x2,5/100x4/125x5,5mm Tournevis détecteurs de tension 220-250 V</p> <p><b>Module 6</b> Clés à fourche MM 6x7/8x9/10x11/12x13/14x15/16x 17/18x19/20x22 Clé express 17x19mm Jeu de clés mâles coudées à tête sphérique, 9 pcs 1,5-10mm Jeu de tournevis TORX coudés 9 pcs T10-T50</p>	<p><b>Module 1</b> Chisel and pin punch set Cutterknife zinc casting, blade range 18mm, 5 blades Control cabinet key, electric/sanitary Sockets hexagon 10/13/17/19/21/22mm Combination stepped key 3/8-1/2-3/4-1" Extension bar 1/2", 125mm Square coupler 1/2" Ratchet, push through 1/2" Screw driver sockets 1/2" 12/17, 138mm length</p> <p><b>Module 2</b> Multigrip plier 240mm Elbow pipe wrench 1 1/2"</p> <p><b>Module 3</b> Spirit level 230mm Adjustable wrench 305mm Combination plier 180mm Radio- and telephone plier, 200mm Engineer's hammer, fibreglass handle 500g LED headlamp with 9 LED's Stone chisel 300 x 24mm octagonal Tube trimming tool inside/outside Ø 42mm Ratchet tube cutter Ø 22mm Engineer files, half-round 200mm Engineer files, round 200mm Sanitary cross wrench 200x200mm Profi measuring tape, zinc, 5m</p> <p><b>Module 4</b> Basin wrench with 4 sockets 9/10/11/14mm Mini tube cutter 3-25mm Telescopic tube cutter 3-32mm Mini Hacksaw length of blade, 150mm</p> <p><b>Module 5</b> VDE cross slot screwdriver PH1/PH2, "PHILLIPS-recess" VDE electricians screwdriver for plain slot screws 75x2,5/100x4/125x5,5mm Voltage tester 220-250 V</p> <p><b>Module 6</b> Double ended open jaw wrench MM 6x7/8x9/10x11/12x13/14x15/16x 17/18x19/20x22 Sanitary wrench MM 17x19 Set of ball head Hexagonal wrenches 9 pcs 1,5-10mm Set of L-sharpened TORX-wrenches 9 pcs T10-T50</p>	<p><b>Modul 1</b> Werkzeugsatz mit Meißel, Körner, Splint- und Durchtreiber Cuttermesser Zinkguss, Klingenbreite 18mm, 5 Klingen Universalschlüssel Sanitär/Elektro Steckschlüssel Einsätze 6 Kt. 10/13/17/19/21/22mm Stufenschlüssel 3/8-1/2-3/4-1" Verlängerung 1/2", 125mm Verbindungsvierkant 1/2" Durchsteckknarre 1/2" Schraubendreher- Einsätze 1/2" 12/17, 138mm Länge</p> <p><b>Modul 2</b> Greifzange 240mm Eckrohrzange 1 1/2"</p> <p><b>Modul 3</b> Wasserwaage 230mm Verstellbarer Einmaulschlüssel 305mm Kombinationszange 180mm Radio- und Telefonzange 200mm Schlosserhammer, Fiberglasstiel 500g Stirnlampe mit 9 LED's, Gurtband Steinmeißel 300 x 24mm achtkant Rohrentgrater innen/ausen Ø 42mm Knarrenrohrabschneider Ø 22mm Halbrundfeile 200mm Rundfeile 200mm Sanitär-Kreuzschlüssel 200x200mm Profi-Bandmaß, Zinkguss, 5m mit Gürtelclip</p> <p><b>Modul 4</b> Standhahnmutternschlüssel mit 4 Einsätzen 9/10/11/14mm, Mini- Rohrabsschneider 3-25mm, Teleskop- Rohrabsschneider 3-32mm, Mini-Metallbügelsäge 150mm Blattlänge</p> <p><b>Modul 5</b> VDE Kreuz Schlitzschraubendreher PH1/PH2 für PHILLIPS-recess Schrauben VDE Elektriker Schraubendreher für Schlitzschrauben 75x2,5/100x4/125x5,5mm Spannungsprüfer 220-250V</p> <p><b>Modul 6</b> Doppelpmaulschlüssel MM 6x7/8x9/10x11/12x13/14x15/16x 17/18x19/20x22 Express- Schlüssel MM 17x19 Kugelkopf- Winkelschraubendreher, 9 tlg 1,5-10mm TORX- Winkelschraubendreherersatz, 9 tlg T10-T50</p>
№ заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры	 
50807764600	508077-646	530 x 200 x 200 mm	16987 1

Drehmoment-  
schrauberTorque-  
screwdriverTournevis  
dynamométriqueДинамометрическая  
отвертка

in einer schwarzen Kunststoffaufhängebox inkl. Bedienungsanleitung und Zertifikat, mit 1/4" Antrieb und passendem Adapter für 1/4" Bits

1/4" square drive and appropriate adapter for bits 1/4" in a black plastic box, with instructions for use and certificate

dans un coffret plastique noir avec mode d'emploi et certificat, avec carré conducteur de 1/4" et adaptateur pour embouts de vissage de 1/4"

привод 1/4" и адаптер для битов 1/4", в черном пластиковом футляре с инструкцией по использованию и сертификатом

50878

NEW



№ заказа Order-No.	Артикул	с Nm	L	mm		
50878000080	50878	1/4"	10 - 120	160-180	204	1

Kombinierte Drehmomentschrauber-  
und SteckschlüsselgarniturCombined Set of torque  
screwdriver- and socketsComposition de tournevis  
dynamométrique- et de douillesНабор из динамометрической отвертки,  
торцовых головок и насадок

Chrom-Vanadium, verchromt in Metallkasten mit 2-K Schaumstoffeinlage 50-teilig

Chrome-Vanadium, chromium plated in metal case with 2 components foam inserts, 50 pcs.

Chrome-Vanadium, chromées, en coffret métallique avec intérieur mousse à 2 composantes, 50 pcs.

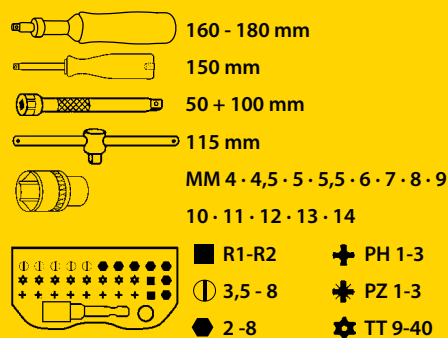
Хромованадиевая сталь, хромированные, в металлическом футляре с двухкомпонентным поролоновым вкладышем, 50 предметов

50878-2550

NEW



№ заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50878255000	50878-2550	318 x 119 x 49 mm	2046	1



Динамометрический ключ трещоточный  
с флажковым реверсом

Clé dynamométrique avec  
cliquet réversible

Torque wrenches with  
reversible ratchet

Drehmomentschlüssel  
mit Hebelumschaltknarre

Хромованадиевая сталь, в  
пластиковом футляре

Chrome-Vanadium  
en coffret plastique

Chrome-Vanadium  
in plastic box

Chrom-Vanadium  
in Kunststoffbox



**NEW**



Hebelumschaltknarre  
mit Auswerferstift zum Schnelllösen  
der Steckverbindung

Lever type reversible ratchet  
with quick release ejector button

Cliquet réversible  
tige d'éjection pour libérer  
rapidement l'outil du cliquet

Трещотка с флажковым реверсом,  
со штифтовым выбросом для  
быстрой смены насадок



gut einstellbare, deutlich lesbare Skala  
clearly visible scale

échelle de graduation facilement ajustable  
et très lisible

шкала удобна для установки, легко  
читается

Verriegelung des eingestellten Drehmomentwertes  
locking of set torque  
verrouillage du couple sélectionné  
установленный момент затяжки фиксируется

rutschfester Drehgriff für sichere Handhabung  
und zum Einstellen des Drehmomentwertes

Nonskid turning handle for safe handling and  
precise adjustment of torque value

Poignée tournante anti-glisse pour une  
prise en main sûre et pour régler le couple

Ручка при вращении не скользит в ладони и  
надежно удерживается при установке момента  
затяжки

**NEW**

N° заказа Order-No.	Артикул	Nm	■	L mm	g		
50879000080	50879	1/4"	3 - 15	190-210	290	1	
50880000080	50880	1/4"	4 - 20	300-320	865	1	
50882000080	50882	3/8"	20 - 120	405-435	1665	1	
50885000080	50885	1/2"	40 - 200	485-510	2020	1	

Zusammenstellung der gebräuchlichsten Qualitätswerkzeuge für Haushalt und Büro; für zuhause oder unterwegs. Praktisch und platzsparend, verpackt in ansprechender Kunstledertasche mit Verschluss. Optimal auch in der Werbebranche einsetzbar.

Assortment of most commonly used quality tools for office and household. For at home and on the road. Practical and suitably presented in tool wallet of imitation leather and with inter-locking clasp fastener. Particularly suitable for marketing through advertising and publicity companies.

Composition d'outillage de qualité pour l'entretien de la maison, du bureau à domicile ou en voyage. Rangés en trousse similicuir pratique et compacte, avec fermoir. Optimal aussi dans le domaine des cadeaux d'affaires.

Подобраны самые распространенные инструменты для использования дома и на работе. Практичный набор, не занимает много места, упакован в привлекательный футляр из кожзаменителя с застежкой. Оптимальный вариант также для рекламных целей.

### Haushalts-Werkzeugtasche 7-tlg.



### Household tool wallet 7 pcs.

### Trousse d'outillage à usage domestique, 7 pcs.









### Набор для дома из 7 инструментов, в сумке

50890-10



N° заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50890100100	50890-10	300 x 220 x 60 mm	1350	1

enthaltend · containing · composition · contenido

	240 mm		2 m		220-250 Volt
	200 g		125 mm		6,5 mm x PH 2
	160 mm				+

### Haushalts-Werkzeugtasche 14-tlg.



### Household tool wallet 14 pcs.

### Trousse d'outillage à usage domestique, 14 pcs











### Набор для дома из 14 инструментов, в сумке-скрутке

50890-20



N° заказа Order-No.	Артикул	Maße · Dimensions · Размеры		
50890200200	50890-20	670 x 340 mm	1350	1

enthaltend · containing · composition · состав

	240 mm		2 m		220-250 Volt
	225 mm		125 mm		PH 1, PH 2
	300 g		190 mm		4,0 x 75
	160 mm				5,5 x 125
	205 mm				6,5 x 150



## Торцовые головки ударного действия Impact 17 и 19 мм

Хромомолибденовая сталь, пластиковая гильза и вставка для защиты алюминиевых дисков. С канавкой и отверстием для шарикового фиксатора, пружинный магнитный держатель для ручного и ударного режима.



## Douilles impact SW 17, 19 mm

acier au Chrome-Molybdène, avec gaine plastique de protection des jantes en aluminium, Avec élément de retenue de la bille, pour utilisation à main et à choc

## Impact sockets 17, 19 mm

chrome-molybdenum steel for protection of alloy wheels, with ball retaining groove and bore hole for manual operation or impact and power driven tools



5086300-B

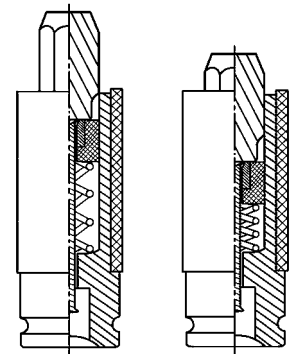
## Impact-Steckschlüssel SW 17, 19 mm

Chrom-Molybdän-Stahl, mit Kunststoffhülse und Kunststoffeinsatz zum Schutz von Alufelgen. Mit Kugelfangrille und Bohrung, gefederte Magnethalterung für Hand- und Schlagschrauberbetrieb.

5086300-B

5086300-19-B

- магнитный держатель
- надежная фиксация открученных гаек
- пружинная вставка
- максимальное прилегание за счет захвата по длине



№ заказа Order-No.	Артикул	MM	L mm	g	
50863001730	5086300-B	17	85	216	1
50863001930	5086300-B	19	85	227	1
50863002130	5086300-B	21	85	250	1
50863002230	5086300-B	22	85	250	1



5086310-B

№ заказа Order-No.	Артикул	MM	L mm	g	
50863191730	5086300-19-B	17	150	375	1
50863191930	5086300-19-B	19	150	400	1

## Набор торцовых головок ударного действия IMPACT

4 головки с магнитной и пружинной фиксацией, с защитной пластиковой вставкой, подходят для всех моделей автомобилей, высококачественный металлический футляр с двухцветным поролоновым вкладышем

## Composition de douilles impact

4 pces. magnétiques et à ressort, avec gaine plastique de protection, Convient à tous véhicules légers, dans une boîte métallique de qualité, avec intérieur en mousse bicolore

## Impact sockets Set

4 pcs. magnetic and resilient with plastic sleeve, suitable for all passenger cars, metalbox with foam insert, bi coloured

## Impact-Steckschlüssel Satz

4-tlg. magnetisch und federnd mit Kunststoffschutzhülse für alle Kfz.- Modelle geeignet in einer hochwertigen Metallbox mit zweifarbigem Schaumstoffeinlage

+ магнитный держатель  
= надежная фиксация открученных гаек

+ пружинная вставка  
= максимальное прилегание за счет захвата по длине

+ Magnetische Aufnahme  
= Sicherer Halt für die gelöste Mutter

+ Federnder Einsatz  
= Maximaler Formschluss durch Längenanpassung

№ заказа Order-No.	Артикул	MM	L mm	g	
50863000430	5086300-4	17-19-21-22	85	820	1

5086300-4

NEW



Impact-Steckschlüssel  
SW 17-19-21mm

Chrom-Molybdän-Stahl,  
mit Kunststoffhülse und Kunststoffe-  
insatz  
zum Schutz von Alufelgen.  
Mit Kugelfangrille und Bohrung,  
für Hand- und Schlagschrauberbetrieb.

5086300 - 5086300-19

Impact sockets  
17, 19, 21 mm

chrome-molybdenum steel  
for protection of alloy wheels,  
with ball retaining groove and bore  
hole for manual operation or impact  
and power driven tools

Douilles impact  
SW 17-19-21 mm

acier au Chrome-Molybdène,  
avec gaine plastique de protection  
des jantes en aluminium, Avec élé-  
ment de retenue de la bille, pour  
utilisation à main et à choc

Торцовые головки ударного  
действия Impact 17,19,21 мм

Хромомолибденовая сталь,  
пластиковая гильза и вставка  
для защиты алюминиевых  
дисков. С канавкой и отверстием  
для шарикового фиксатора, для  
ручного и ударного режима.



5086300

N° заказа Order-No.	Артикул	ØMM	L mm	g	g	
50863001760	5086300	17	85	216	1	
50863001960	5086300	19	85	227	1	
50863002160	5086300	21	85	255	1	



5086300-19

N° заказа Order-No.	Артикул	ØMM	L mm	g	g	
50863191760	5086300-19	17	150	375	1	
50863191960	5086300-19	19	150	400	1	
50863192160	5086300-19	21	150	440	1	

## Impact-Steckschlüsselsatz

3-tlg. mit Kunststoffhülse in Box

5086300-3



## Impact sockets sets

3 pcs. in box, with plastic sleeves  
and plastic insertsComposition de  
douilles impact3 pièces avec gaine  
plastique en boîteНабор торцовых головок  
Impact3 головки с пластиковыми  
гильзами в футляре

N° заказа Order-No.	Артикул	ØMM	L mm	g	g	
50863000300	5086300-3	17-19-21	85	820	1	

6-tlg. mit Kunststoffhülse in Box  
Extra lang für Tiefbettfelgen  
SW 17-19-21mm  
+ 3 Ersatz Kunststoffschonhülsen

5086300-19-3



Set of 6 pcs. in box,  
including 3 spare sleeves,  
extra long for full drop center rims,  
17, 19, 21 mm

6 pièces avec gaine  
plastique en boîte,  
extra-longues pour jantes à base  
creuse SW 17-19-21 mm  
et 3 gaines plastique de rechange

6 предметов, в футляре, с  
пластиковыми гильзами,  
удлиненная форма для глубокого  
захвата, 17,19,21 мм, + 3 запасных  
пластиковых гильзы для защиты  
дисков

N° заказа Order-No.	Артикул	ØMM	L mm	g	g	
50863190300	5086300-19-3	17-19-21	150	1460	1	

## Переставные клещи

Хромованадиевая сталь, лакированные, частично шлифованные, скользящий шарнир, ручки с пластмассовыми чехлами

## Pinces multiprise

Charnière entrepassée et glissière, chrome-vanadium, laquées partiellement meulées, branches gainées plastique

## Multigrip Plier

With box joints, chrome-vanadium, laquered, partly ground, plastic coated handles

## Greifzange

Mit durchgestecktem Gleitgelenk, Chrom-Vanadium, lackiert, teilweise geschliffen, Griffe kunststoffbeschichtet



50253

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50253320834

50253

240

385

5

## Газовый ключ с наклонными губками

Хромованадиевая сталь, головка закалена токами высокой частоты и отполирована, порошковое покрытие, регулировочная гайка не снимается

## Clé en tube soudée

Chrome-Vanadium, tête trempée par induction et polie, revêtement par pulvérisation, bille imperdable

## Elbow pipe wrenches

Chrome Vanadium, face inductive hardened and polished, powder coated, roll captive

## Eckrohrzangen

Chrom-Vanadium, Kopf induktiv gehärtet und poliert, pulverbeschichtet, Rolle unverlierbar



5081330

NEW

№ заказа  
Order-No.

Art.No

L  
mm

L  
"



50813301020

5081330

320

1

800

1

50813301520

5081330

425

1 1/2

1450

1

## Комбинированные плоскогубцы DIN ISO 5746

Головка шлифованная и лакированная, рукоятки с двухкомпонентными чехлами, режущая кромка подходит для проволоки средней твердости

## Pince universelle DIN ISO 5746

Chromées et laquées branches gainées plastique à 2 composantes, pour fil de dureté moyenne

## Combination Plier DIN ISO 5746

head ground and lacquered with 2K plastic handle cutting edges for middlehard wire

## Kombinationszange DIN ISO 5746

Kopf geschliffen und lackiert, Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz, Schneide für mittelharten Draht



2,5



5081200

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50812001842

5081200

180

260

1

## полукруглые плоскогубцы, DIN ISO 5745

Головка шлифованная и лакированная, рукоятки с двухкомпонентными чехлами, режущая кромка подходит для проволоки средней твердости

## Pince à becs demi-ronds, droits DIN ISO 5745

Chromées et laquées branches gainées plastique à 2 composantes, pour fil de dureté moyenne

## Snipe Nose Plier, straight DIN ISO 5745

head ground and lacquered with 2K plastic handle cutting edges for middlehard wire

## Flachrundzange, gerade DIN ISO 5745

Kopf geschliffen und lackiert, Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz, Schneide für mittelharten Draht



1,8



5081208

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50812082042

5081208

200

185

1

**Flachrundzange,  
45° abgewinkelt DIN ISO 5745**

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz,  
Schneide für mittelharten Draht

**5081209****Snipe Nose Plier,  
45° angle DIN ISO 5745**

head ground and lacquered  
with 2K plastic handle  
cutting edges for middlehard wire

**Pince à becs demi-ronds,  
coudés à 45° DIN ISO 5745**

Chromées et laquées branches  
gainées plastique à 2 composants,  
pour fil de dureté moyenne

**Полукруглые клещи с наклоном  
губок 45°, DIN ISO 5745**

Головка отшлифована и  
лакирована, рукоятки с  
двухкомпонентными чехлами,  
режущая кромка подходит для  
проволоки средней твердости

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50812092042

5081209

200

185

1

**Kraftseitenschneider,  
DIN ISO 5749**

Spezialstahl,  
Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz,  
Schneide für harten Draht (Piano Draht)

**5081212****Diagonal Cutting Nipper,  
DIN ISO 5749**

head ground and lacquered  
with 2K plastic handle  
cutting edges for piano wire

**Pincès coupantes diagonales  
DIN ISO 5749**

acier spécial, chromées et laquées  
branches gainées plastique à 2 com-  
posantes, pour fil dur  
(corde à piano)

**Бокорезы усиленные  
DIN ISO 5749**

Специальная сталь, головка  
шлифованная и лакированная,  
рукоятки с двухкомпонентными  
чехлами, режущая кромка  
подходит для твердой  
проволоки (рояльная  
проволока)

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50812121842

5081212

180

255

1

**Seitenschneider,  
schwedische Form DIN ISO 5749**

Kopf geschliffen und lackiert,  
Griffe mit 2-K Kunststoffhandschutz,  
Schneide für mittelharten Draht

**5081213****Diagonal Cutting Nipper,  
swedish pattern DIN ISO 5749**

head ground and lacquered  
with 2K plastic handle  
cutting edges for middlehard wire

**Pincès coupantes diagonales  
modèle suédois DIN ISO 5749**

Chromées et laquées branches  
gainées plastique à 2 composants,  
pour fil de dureté moyenne

**Бокорезы, шведская модель  
DIN ISO 5749**

Головка шлифованная и  
лакированная, рукоятки с  
двухкомпонентными чехлами,  
режущая кромка подходит для  
проволоки средней твердости

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50812131642

5081213

160

220

1

**Kneif/Rabitzzange  
DIN ISO 9242A**

Mattschwarz lackiert  
mit polierten Backen, tauchisoliert  
Schneide für mittelharten Draht

**5081241****Tower pincers  
DIN ISO 9242A**

Satin black lacquered finish with  
polished jaws, plastic coated handles

**Tenaille  
DIN ISO 9242A**

Laquée noir mat  
avec becs polis, poignées isolées

**Клещи для сетки рабицы  
DIN ISO 9242A**

Полированные губки, покрыты  
черным матовым лаком, ручки  
изолированы методом погружения,  
режущая кромка пригодна для  
проволоки средней твердости

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50812412213

5081241

230

330

1

**Gripzange**

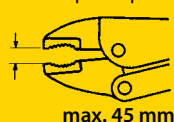
Lösehebel mit Kunststoffhülle

**5081280****Grip Pliers**

Plastic coated release lever

**Pincès-étau**

Levier de déclenchement gainé  
plastique

**Клещи зажимные**

Размыкающий рычаг покрыт  
пластиком

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50812802550

5081280

250

440

1



Ножницы рычажные, для прямого и правого реза по листовому металлу

Cisailles à tôle démultipliées chantourneuse à droite

Compound Action Snips straight, right hand cutting

Hebelblechschere gerade und rechtsschneidend

режущие кромки кованые, хромованадиевая сталь, с зубчиками, ручки с пластиковыми чехлами и упорами от соскальзывания

tranchant forgé en chrome-vanadium, denté, gaines plastique avec protection anti-glisse

forged chrom-vanadium cutting edges, gogged, plastic handle with slip guard

geschmiedete Schneiden aus Chrom-Vanadium, gezahnt, Kunststoffhüllen mit Gleitschutz



5081621-1



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50816210132

5081621-1

260

1

Магнитный захват на гибком валу с подсветкой LED

Doigt magnétique flexible avec lampe „LED“

Magnetic pick-up tool with LED Light

Flexibler Magnetheber mit LED-Licht

Улучшенная конструкция с двухкомпонентной ручкой

modèle amélioré avec poignée à 2 composants

optimised model with 2 components grip

verbesserte Ausführung mit 2-K-Griff



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50814941500

5081494

900

1.500 g

150

1

5081494



Фонарик с лампой LED

Lampe torche led

LED Torchlight

Stablampe mit LED-Licht

Плавное выдвижение магнитной головки с лампочкой

progressivement extensible, avec tête magnétique éclairante

progressively extensible, with lighting magnetic head

stufenlos ausziehbar mit magnetischem Leuchtkopf



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50817200000

5081720

195 - 570

1.500 g

116

1

5081720



Налобный фонарик с лампами LED

Lampe frontale led

LED Headlamp

Stirnleuchte mit LED-Licht

3 уровня яркости света, дополнительная функция мигания на максимальном освещении, регулировка эластичного ремешка крепления

3 intensités d'éclairage, en plus, lumière clignotante en position maximale, support élastique réglable

3 lighting degree, as well winking at full intensity, adjustable elastic support

3 Helligkeitsstufen schaltbar, zusätzlich Blinklicht bei Volllicht, verstellbare elastische Haltebänder



№ заказа  
Order-No.

Артикул



50817300000

5081730

120

1

5081730



Lieferung ohne Helm  
Delivery without safety helmet  
Livree sans casque de chantier  
Suministro sin casco

### Digitales Infrarot Messgerät

selbsterklärende Bedienung, Messung von Längen, Flächen und Volumen, automatische Addition der Messwerte, Abschaltautomatik, inkl. 9-V Blockbatterie

**5081834**

Technische Spezifikationen:

- Messbereich von 0,5 - 16m
- Messtoleranz: +/- 0,5%
- Umschaltung in verschiedene Maßeinheiten: m, yards, Fuß/inch

**NEW**



### Digital Infrared Measuring Instrument

self explanatory operation, measurement of distance, surface and volume, automatic addition of the measurement values, automatic switch-off, including 9-V battery

Technical specifications:

- measurement from 0,5 - 16m
- measuring tolerance: +/- 0,5%
- change over into several units of measurement: m, yards, feet/inch

### Outil de mesure digital infrarouge

Mode d'emploi explicite, mesure de longueurs, surfaces et volumes, addition automatique des valeurs de mesure, arrêt automatique, batterie 9 V incluse

Caractéristiques techniques:

- Capacité de mesure de 0,5-16m
- Tolérance de mesure: +/- 0,5%
- Commutable en différentes unités de mesure: mètres, yards, feet/inch

### Цифровой ИК-измерительный прибор

Использование прибора на основе выдаваемых подсказок, измерение длины, площади и объема, автоматическое сложение полученных значений, автоматическое отключение, батарея 9 В в комплекте

Технические характеристики

- диапазон измерений 0,5 - 16 м
- погрешность измерений +/-0,5%
- выбор различных единиц измерения: метр, ярд, фут/дюйм



N° заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



50818340000

5081834

150 x 80 x 35 mm

170

1

### Wasserwaage

aus 2-K-Kunststoff mit Schutz durch Weichkomponente und Aluminiumsockelleiste, magnetisch, für eine exakte Auflage. Libellen für waagrecht, senkrecht und 45° Messungen. Prismatische Messfläche.

**5081835**

**NEW**



### Spirit Level

made of 2-K plastic protected through soft component and aluminium base board, magnetic, plumb vial, horizontal vial, vial for 45° measurements, prismatic measurement surface

### Niveau d'eau

en plastique à 2 composantes avec protection par matières souples et profil en aluminium, magnétique, pour un appui précis, Niveau à bulle d'air pour mesure horizontale, verticale et à 45°, Surface de mesure prismatique

### Уровень

Корпус из двухкомпонентного пластика с защитой из мягких вставок и алюминиевой планкой с магнитом, точное прикладывание, измерение горизонтали, углов 90 и 45 град., призматическая поверхность зон измерений.

N° заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50818350000

5081835

230

110

1

Но  
18 mm

Cutter  
18 mm

Utility knife  
18 mm

Cuttermesser  
18 mm

Двухкомпонентный пластик, фиксатор и встроенный магазин с 5 лезвиями, автоподача, отламывание затупленного края лезвия, кромка для затачивания карандашей

en plastique à 2 composants, avec chargeur de 5 lames, casse-lame et taille-crayon inclus

made of 2-K plastic with integrated blade magazin, consisting of 5 pcs., inclusive breaker and sharpener

aus 2-K-Kunststoff, mit Feststellrad und integriertem Klingenmagazin, selbstladend, 5-fach bestückt, inkl. Klingenbrecher und Bleistiftanspitzer



5081669

NEW



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50816690000

5081669

170

147

1

\*50816691200

5081669-12

170

2093

12

\* Lieferung im Verkaufsdisplay • Delivery in sale display • Livraison en présentoirs • Поставляется комплектом в дисплее

Напильники

Limes d'atelier

Engineers' files

Werkstattfeilen

Двойная насечка, эргономичная двухкомпонентная ручка с отверстием для крючка

avec poignée ergonomique souple à 2 composants et trou de suspension inclus

with ergonomic 2-K plastic handle and integrated hanging hole for easy storage

Hieb 2, mit ergonomischem 2-K-Softgriff und integrierten Aufhängeösen



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L

mm



50816752000

5081675



200

220

1

50816762000

5081676



200

220

1

50816772000

5081677



200

220

1

50816782000

5081678



200

220

1

50816792000

5081679



200

220

1

5081675-79

NEW



Набор напильников

Jeu de limes d'atelier

Set of Engineer files

Werkstattfeilen-Satz

Двойная насечка, 5 напильников 8"/200 мм в сумке-скрутке, ручки с отверстием для крючка

5 pces. 8"/200mm en trousse avec trou de suspension

5 pcs. 8"/200mm in wallet and hanging hole

Hieb 2, 5-tlg. 8"/200mm in Rolltasche mit Aufhängeösen

5081680 NEW



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50816800500

5081680

200

220

1



Werkzeugsatz mit Meißel,  
Körner, Splint-, und Durchtreiber

in klappbarer Metallkassette

5081440

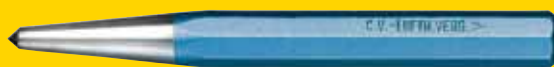










## chisel and pin punch set

in hinged metal box

composition de burins,  
bédanes et chasse-clous

en boîte métallique, repliable

Набор из зубил, кернера,  
пробойников для выбивания  
шплинтов и прорубания отверстийв металлическом футляре с  
откидной крышкой

Nº заказа Order-No.	Артикул	enthaltend · containing composition · состав	 g	
50814400000	5081440	1  Ø 3 x 120 mm 1  Ø 5 x 150 mm 1  Ø 3 x 120 mm 1  5 x 130 mm 2  12 x 130 mm  14 x 150 mm	715	1

## Splinttreibersatz

in klappbarer Metallkassette

50830






## pin punches set

in hinged metal box

## jeu de Chasse-goupilles

en boîte métallique, repliable

Набор пробойников для  
выбивания шплинтовв металлическом футляре с  
откидной крышкой

Nº заказа Order-No.	Артикул	enthaltend · containing composition · contenido	 g	
50830000000	50830	6  Ø 3, 4, 5, 6, 7, 8 x 150 mm	690	1

Multifunktions-Abziehersatz  
in Kunststoffbox

Grundplatte aus Spezialguß,  
Abzugsarme und Spindel  
aus Chrom-Molybdän-Stahl,  
patentierte Rasterfunktion, verwendbar  
als 2- und 3-armige Innen-/  
Außenabzieher in 8 Varianten  
Belastung als 2-armiger Abzieher:  
25000 N - VPA getestet

5082250

Multifunction pullers  
in plastic box



Bridge made of special cast iron,  
puller legs and screw axis  
made of chrom-molybdenum,  
patented notching function, usable  
in 8 options with 2 or 3 legs for  
internal or external applications  
stability under load:  
25000 N - VPA tested

Jeu d'extracteurs multi-  
fonctions en coffret plastique

Support en fonte spéciale,  
bras extracteurs et axe en acier au  
chrome-molybdène, fonction  
crantée brevetée, utilisable en 8  
variantes avec 2 ou 3 bras en  
prise extérieure ou intérieure  
stabilité sous charge  
25000 N - VPA testé

Опора из специального  
литья, шпиндель и захваты из  
хромомолибденовой стали,  
запатентованная храповая функция,  
применимы 8 вариантов с 2 и 3  
захватами для снятия внутренних  
и внешних деталей, испытанная  
нагрузка съемника с двумя  
захватами:



Nº заказа Order-No.	Артикул	enthaltend · containing composition · состав	 g	
50822500780	5082250	1 Abzieherbrücke, 1 Gewindepinde je 3 Abzieharme 130, 205 mm	2635	1

1 support bridge, 1 screw axis, each 3 puller legs 130, 205 mm

1 portique de support, 1 axe fileté, 3 bras extracteurs de chaque 130, 205 mm

1 опора, 1 винтовой шпиндель, по 3 захвата 130 и 205 мм

Отвертка с  
двухкомпонентной ручкойTournevis d'atelier à  
2 composantes

## Workshop screwdrivers

## 2-K Werkstatt-Schraubendreher

Отвертка согласно DIN 5265/8764  
Эргономичная  
двухкомпонентная ручка.  
наконечник из закаленной и  
черненной хромованадиевой  
стали

Tournevis à 2 composantes suivant  
DIN 5265 / 8764, Poignée souple ergo-  
nomique, Tige au Chrome Vanadium,  
trempée et embout bruni

With ergonomic 2 components soft  
grip plastic handle, DIN 5265/8764,  
blades from chrome vanadium steel,  
hardened,  
with black tip

2K-Schraubendreher nach DIN 5265 /  
8764. Ergonomischer Softgriff.  
Klinge aus Chrom-Vanadium-Stahl,  
gehärtet und geschwärzt.

5084511 - 5084530



№ заказа Order-No.	Артикул	⓪	+	g		
50845110180	5084511		PH 1	58	10	
50845110280	5084511		PH 2	86	10	
50845300480	5084530	0,8 x 4,0 x 75 mm		52	10	
50845305580	5084530	1,0 x 5,5 x 125 mm		76	5	
50845306580	5084530	1,2 x 6,5 x 150 mm		78	5	

Электроизолированная  
отвертка VDE

## Tournevis VDE

## VDE-Screwdriver

## VDE Schraubendreher

Отвертка электроизолированная  
согласно IEC 60900 2004/VDE  
0066282 часть 201 (DIN 7437 у DIN  
7438 PZ),  
Эргономичная двухкомпонентная  
ручка, рабочий наконечник  
из хромованадиевой стали,  
закаленный, черненный и покрытый  
изолирующим слоем

Tournevis VDE à 2 composantes sui-  
vant IEC 60900 : 2004/VDE 006282  
Section 201 (DIN 7437 et DIN 7438 PZ)  
Poignée souple ergonomique au  
Chrome vanadium, trempée, brunie et  
avec isolation de la tige par injection

With ergonomic 2 components soft  
grip plastic handle, complying with  
IEC 60900 : 2004/VDE 006282 part 201  
(DIN 7437 and DIN 7438 PZ)  
blades from chrome vanadium steel,  
hardened, with black tip, insulation of  
blade and handle injection  
moulded as one unit

2K-VDE-Schraubendreher nach IEC 60900 :  
2004/VDE 006282  
Teil 201 (DIN 7437 u. DIN 7438 PZ)  
Ergonomischer Softgriff. Klingen aus  
Chrom-Vanadium-Stahl,  
gehärtet, geschwärzt und mit  
umspritzter Klingenisolation.

5084512 - 5084536



№ заказа Order-No.	Артикул	⓪	✱	g		
50845120133	5084512 VDE		PZ 1	60	10	
50845120233	5084512 VDE		PZ 2	90	10	
50845367533	5084536 VDE	0,5 x 2,5 x 75 mm		54	10	
50845361033	5084536 VDE	0,8 x 4,0 x 100 mm		80	10	
50845361233	5084536 VDE	1,0 x 5,5 x 125 mm		82	5	

Индикатор напряжения 150 -  
250 В, электроизолированныйDétecteurs de tension 150 -  
250 V isolation totale

## Voltage tester 150 - 250 V

Spannungsprüfer 150 - 250V  
vollisoliert

Индикатор напряжения 150 -250  
В, никелированный рабочий  
наконечник, прозрачная ручка

Contrôleurs de tension 150-250 V,  
poignée transparente nickelée  
Fente 3,0 mm

Blade nickel plated 0,5 x 30 mm  
tip, transparent handle

Spannungsprüfer 150-250V,  
vernickelte Klinge, transparenter Griff,

5081424

№ заказа Order-No.	Артикул	⓪	g		
50814240050	5081424	0,75 x 3,0 x 60 mm	20	10	



## Steckschlüssel

## Nut Spinner

## Douilles

## Торцовый ключ

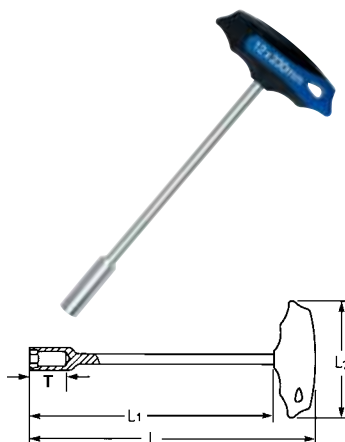
mit Quergriff und Aufhängebohrung,  
für Aussensechskantschrauben,  
Chrom-Vanadium

with T-handle and hang-up hole  
for hexagon socket screws  
Chrome-Vanadium

avec poignées en T et trou de  
suspension pour vis hexagonales  
ext. acier au Chrome Vanadium

Хромованадиевая сталь, для  
винтов с шестигранной головкой,  
Т-образная ручка с отверстием для  
крючка

5080542



Nº заказа Order-No.	MM	L mm	L1 mm	L2 mm	T mm	g	
50805425580	5,5	260	230	95	21,0	104	5
50805420680	6	260	230	95	21,0	106	5
50805420780	7	260	230	95	21,0	107	5
50805420880	8	270	230	115	26,0	236	5
50805420980	9	270	230	115	26,0	240	5
50805421080	10	270	230	115	26,0	242	5
50805421180	11	270	230	115	26,0	248	5
50805421280	12	270	230	115	26,0	252	5
50805421380	13	270	230	115	26,0	262	5

Steckschlüsselsatz  
9-tlg.Nut Spinner Set  
9 pcs.Jeux de douilles  
9 pcs.Набор из 9 торцовых  
ключей

in Polyesterrolltasche, mit Textilbinde-  
schleife und Aufhängeösen

polyester wallet with textile strap  
and suspension eyelet

trousse en polyester avec lanière  
textile et oeillet de suspension

полиэстеровая сумка-скрутка  
с крепежными петлями и  
отверстием для подвешивания

R 5080542-9



Nº заказа Order-No.	Артикул	enthaltend · containing composition · contenido	g	
50805429080	R 5080542-9	MM 5,5, 6, 7, 8, 9, 2635 10, 11, 12, 13	1	

## Sechskant-Schraubendreher

## Hexagonal Head Wrench

## Tournevis hexagonal

## Шестигранная отвертка

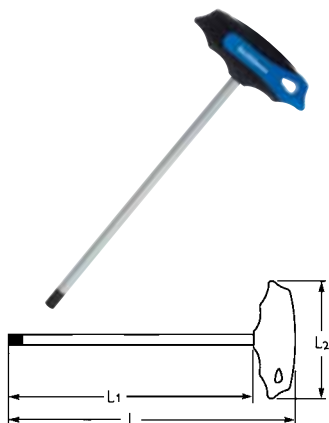
mit Quergriff und Aufhängebohrung,  
für Innensechskantschrauben  
Chrom-Vanadium

with T-handle and hang-up hole  
for hexagon socket screws  
Chrome-Vanadium

avec poignées en T et trou de  
suspension pour vis hexagonales  
ext. acier au Chrome Vanadium

Хромованадиевая сталь,  
для профиля с внутренним  
шестигранником, Т-образная  
ручка с отверстием для крючка

5081338



Nº заказа Order-No.	MM	L mm	L1 mm	L2 mm	g	
50813380280	2	130	100	75	19	5
50813382580	2,5	130	100	75	21	5
50813380380	3	130	100	75	23	5
50813380480	4	180	150	75	35	5
50813380580	5	180	150	95	65	5
50813380680	6	185	150	95	79	5
50813380880	8	230	200	95	135	5
50813381080	10	240	200	115	225	5

## Набор шестигранных отверток

8 отверток из хромованадиевой стали, 170 x 120 x 245 мм, ручки с отверстиями для крючка, на металлической подставке

## Jeu de tournevis hexagonaux

avec support en métal 170 x 120 x 245 mm  
8 pcs., avec trou de suspension acier au Chrome Vanadium

## Set of Hexagonal Head Wrenches

in metal holder 170 x 120 x 245 mm  
8 pcs., with hang-up hole  
Chrome-Vanadium

## Sechskant-Schraubendrehersatz

im Metallhalter 170 x 120 x 245 mm,  
8-tlg., mit Aufhängebohrungen,  
Chrom-Vanadium

H 5081338-8

№ заказа  
Order-No.

Артикул



50813380080

H 5081338-8

2 · 2,5 · 3 · 4 · 5 · 6 · 8 · 10

920

1

## Набор угловых шестигранных отверток

В складном блоке с пластиковым покрытием, отвертки из специальной стали для профиля с внутренним шестигранником

## Jeu de clés mâles coudées

sur monture, revêtement plastique, pour vis 6 pans creux acier spécial

## Set of Hexagonal Head Wrenches

in metal holder, plastic coated for hexagon socket screws special steel

## Winkelschraubendrehersatz

im Handklapphalter, kunststoffbeschichtet, für Innensechskantschrauben Spezial Stahl

H 5081340-7

Livré sous blister  
поставляется в блистерной упаковке



Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing

№ заказа  
Order-No.

Артикул



50813406280

5081340-7

1,5 · 2 · 2,5 · 3 · 4 · 5 · 6

134

5

## Набор Г-образных ключей с шариковой головкой

9 шестигранных ключей из специальной стали, для труднодоступных винтов, в пластиковой кассете

## Jeu de clés mâles coudées à tête sphérique

9 pcs., sur monture plastique, pour vis 6 pans creux avec accès difficile acier spécial

## Set of Ball Head Hexagonal Wrenches

9 pcs., in plastic holder for hexagon socket screws in confined or hard to reach areas special steel

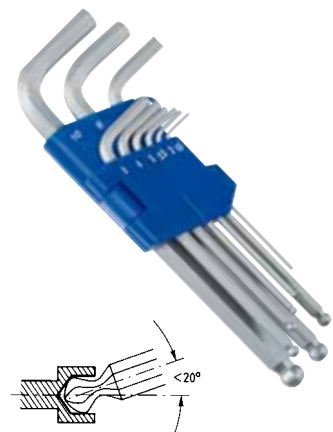
## Kugelpopf-Winkelschraubendrehersatz

9-tlg., im Kunststoffhalter, für schwer zugängliche Innensechskantschrauben Spezial Stahl

HP 5081343-9



Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing  
Livré sous blister  
поставляется в блистерной упаковке

№ заказа  
Order-No.

Артикул



50813438280

HP 5081343-9

1,5 · 2 · 2,5 · 3 · 4 · 5 · 6 · 8 · 10

353

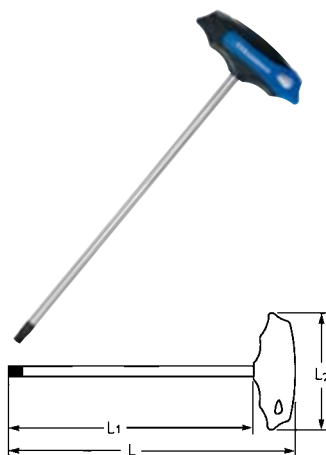
5



## TORX®-Schraubendreher

mit Quergriff und Aufhängebohrung,  
für Innen-TORX-Schrauben,  
Chrom-Vanadium

5081347



## TORX®-Screwdrivers

with T-handle and hang-up hole  
for TORX socket screws  
Chrome-Vanadium

## Tournevis TORX®

avec poignées en T et trou de  
suspension pour vis TORX intérieures  
acier au Chrome Vanadium

## Отвертки TORX®

Хромованадиевая сталь, для  
профиля с внутренним TORX,  
Т-образная ручка с отверстием для  
крючка

Nº заказа Order-No.	★	★ mm	L mm	L1 mm	L2 mm	g		
50813471080	T 10	2,74	125	100	75	27	5	
50813471580	T 15	3,27	125	100	75	28	5	
50813472080	T 20	3,86	125	100	75	28	5	
50813472580	T 25	4,43	130	100	95	62	5	
50813472780	T 27	4,99	130	100	95	63	5	
50813473080	T 30	5,52	235	200	95	85	5	
50813474080	T 40	6,65	235	200	95	123	5	
50813474580	T 45	7,82	285	250	95	142	5	
50813475080	T 50	8,83	290	250	115	315	5	

## TORX®-Schraubendrehersatz

im Metallhalter 195 x 120 x 290 mm,  
9-tlg., mit Aufhängebohrungen,  
Chrom-Vanadium

H 5081347-9



## Set of TORX® Screwdrivers

in metal holder  
195 x 120 x 290 mm  
9 pcs., with hang-up hole  
Chrome-Vanadium

## Jeu de tournevis TORX®

en coffret métallique  
195 x 120 x 290 mm  
9 pcs., avec trou de suspension  
acier au Chrome Vanadium

## Набор отверток TORX®

9 отверток из хромованадиевой  
стали, 195 x 120 x 290 мм, ручки  
с отверстием для крючка, на  
металлической подставке

Nº заказа Order-No.	Артикул	★	g		
50813470080	5081347-9	T 10 · T 15 · T 20 · T 25 · T 27 T 30 · T 40 · T 45 · T 50	1245	1	

TORX® -  
Winkelschraubendrehersatz

im Handklapphalter,  
kunststoffbeschichtet,  
für Innen-TORX®-Schrauben  
Spezial Stahl

H 5081348-7

Set of L-shaped  
TORX® Wrenches

in metal holder, plastic coated  
for TORX socket screws  
special steel

Jeu de tournevis  
TORX® coudés

sur monture, revêtement plastique,  
pour vis TORX intérieures  
acier spécial

Набор угловых отверток  
TORX®

В складном блоке с пластиковым  
покрытием, отвертки из  
специальной стали для профиля  
с внутренним TORX

Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing



Livré sous blister  
поставляется в блистерной  
упаковке

Nº заказа Order-No.	Артикул	★	g		
50813486280	5081348-7	T 10 · T 15 · T 20 · T 25 · T 27 T 30 · T 40	245	1	

Набор Г-образных ключей  
TORX®

9 отверток из специальной стали для профиля внутренний TORX в пластиковой кассете

Jeu de tournevis  
TORX® coudés

9 pcs., sur monture plastique, pour vis TORX intérieures acier spécial

Set of L-shaped  
TORX® Wrenches

9 pcs., in plastic holder for TORX socket screw special steel

Lieferung in Blisterverpackung  
supplied in blister packing  
Livré sous blister  
поставляется в блистерной упаковке

TORX® -  
Winkelschraubendrehersatz

9-tlg., im Kunststoffhalter, für Innen-TORX®-Schrauben Spezial Stahl

HP 5081348-9



№ заказа  
Order-No.

Артикул



50813488280

5081348-9

T 10 · T 15 · T 20 · T 25 · T 27  
T 30 · T 40 · T 45 · T 50

316

1

## Слесарный молоток

Головка покрыта черным лаком, рукоятка из фиброгласа с пластиковым чехлом

## Marteau de mécanicien

Manche en fibre de verre avec protection plastique, tête laquée noir

## Engineers' hammer

Fibreglass handle with plastic coating, black lacquered head

## Schlosserhammer

Fiberglasstiel mit Kunststoff-Schutzüberzug, Kopf schwarz lackiert

5081523 - 5081528



№ заказа  
Order-No.

Артикул



mm



50815230021

5081523

300

315

500

5

50815250021

5081525

500

340

700

5

50815280021

5081528

800

355

1000

5

Цельный стальной молоток  
плотника- кровельщика

Боек с квадратной насечкой, кованый гвоздедержатель с магнитом, двухкомпонентная ручка, пластиковая насадка для защиты носка

marteau de charpentier tout  
acier avec face fraisée  
en gaufrage

glissière pour clou incorporée et forgée avec maintien magnétique, poignée à 2 composants, pointe protégée par un manchon en plastique

whole steel carpenter hammer  
with draughted milled face,  
built-in forged

magnetic nail holder slider, 2- components plastic handle, peen protected with a plastic sleeve

## Ganzstahl-Latthammer

mit kariert-gefräster Bahn, eingeschmiedetes Nagelbett mit Magnethalterung, 2-K Kunststoffgriff, Kunststoffschutzkappe an der Pinne

5081516



№ заказа  
Order-No.

Артикул



L  
mm



50815160021

5081516

600

330

925

1

Молоток плотника-  
кровельщика

Головка покрыта черным лаком, боек с квадратной насечкой, кованый гвоздедержатель с магнитом, двухкомпонентная ручка

## Marteau de charpentier

Tête laquée noire, avec face fraisée en gaufrage, glissière pour clou incorporée et forgée, avec maintien magnétique, pignée à 2 composants

## Carpenter hammer

head black lacquered, with chequered-milled face, with magnetic nail holder, 2- component plastic handle

## Latthammer

Kopf schwarz lackiert, mit kariert-gefräster Bahn, eingeschmiedetes Nagelbett mit Magnethalterung, 2-K-Kunststoffgriff

5081516-1



№ заказа  
Order-No.

Артикул



L  
mm



50815160120

5081516-1

600

315

841

1

## Fäustel

## Club hammer

## Masse

## Кувалда

Fiberglasstiel mit Kunststoff-Schutzüberzug,  
Kopf schwarz lackiert

Fibreglass handle with plastic  
coating, black lacquered head

Manche en fibre de verre avec  
protection plastique  
tête laquée noir

Головка покрыта черным лаком,  
рукоятка из фиброгласа, с  
пластиковым чехлом

5081518



Nº заказа  
Order-No.

Артикул

g

L  
mm



50815181021

5081518

1000

260

1290

1

## Werkzeugrolltasche

## Tool wallet, empty

## Trousse à outils

Сумка-скрутка для  
инструментов

Rolltasche, o. Inhalt, mit  
15 Facheinteilungen, gefertigt aus  
schwarzem Polyester, PP-Einfassung in  
dunkelblau, mit Gurt und Schnalle.  
Ohne Aufdruck.

With 15 compartments made from  
black polyester with dark blue lining  
with strap and clasp, neutral

Trousse, sans outils, à 15 comparti-  
ments, en polyester noir, bords bleu  
foncé avec lanière et boucle,  
sans impression

Сумка-скрутка из черного  
полиэстера, 15 отделений,  
полипропиленовое обрамление  
синего цвета, с ремнем на  
застежке, без надписей, без  
инструментов

9088070



Nº заказа  
Order-No.

Артикул

Maße · Dimensions · Размеры



90880701500

9088070

670 x 340 mm

750

5

## Dreikant-Rohrsteckschlüssel

## Tubular Triangular Wrench

## Clé en tube triangulaire

Трехгранный торцовый  
ключ

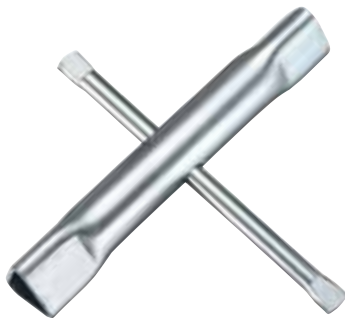
mit Drehstift,  
Normdreikant für M10 und M12  
DIN 3222 / 3223

with tommy bar  
for standard M10 and M12  
triangulars DIN 3222/3223

avec broche  
triangle pour M 10 et M 12  
DIN 3222 / 3223

с воротком, стандартный  
трехгранник на M10 и M12  
согласно  
DIN 3222 / 3223

50898



speziell für Rettungskräfte und Hausmeister  
in particular for rescue services and caretakers  
spécial pour services de secours et concierges  
специально для спасательных служб и мастеров



Nº заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50898101260

50898

140 x 125

175

1

## Шиномонтажные лопатки

## Démonte-pneus

## Tyre Lever

## Montiereisen

со сменными пластиковыми накладками

avec gaine plastique amovible

with exchangeable plastic cover



Die auswechselbare Kunststoffschiene schützt Aluminium- und lackierte Felgen vor Beschädigung

The exchangeable plastic cover protects aluminium and painted wheels from damage

La gaine en plastique amovible protège les jantes alu et en tôle

сменные пластиковые накладки защищают алюминиевые и лакированные диски от повреждений

mit auswechselbarer Kunststoffschiene

5081500



№ заказа Order-No.	Артикул	L mm		
50815003880	5081500	380	415	1
50815005080	5081500	500	775	1

## Сменные пластиковые накладки

## Gaine plastique de rechange pour démonte-pneus

## Spare cover for tyre lever

## Ersatzschiene für Montiereisen

Befestigungsschrauben sind nicht im Lieferumfang

fixing screws do not belong to scope of supply

les vis de fixation ne sont pas incluses

крепеж не входит в комплект поставки

5081501



№ заказа Order-No.	Артикул	L mm		
50815013800	5081501	380	55	1
50815015000	5081501	500	105	1

## Съемник масляного фильтра

## Croisillon pour filtre à huile

## Self-gripping oil filter wrench

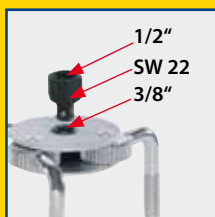
## Ölfilterspinne

Захваты из специальной стали, ковкая конструкция, оцинкованная поверхность, универсальное применение, адаптер 1/2" и 3/8", SW22

Acier spécial, modèle forgé, surfaces galvanisées, utilisation universelle, pour entraînements 1/2" et 3/8", SW 22

special steel, forged pattern, zinc plated for 3/8" and 1/2" square drive, SW 22

Spezialstahl, geschmiedete Ausführung, Oberfläche verzinkt, universell zu verwenden, für 1/2" und 3/8" Antriebe, SW 22, rechts + links Lauf



№ заказа Order-No.	Артикул		
50801329080	50801329	563	1



### Mini-Rohrabschneider

Qualitäts-Rohrabschneider für enge Arbeitsbereiche, Schneidkapazität von Rohren Ø 3-25 mm, sichere Kraftübertragung durch Doppelführung, spezielle Bauform mit kleinem Arbeitsradius

**5081640-25**

**NEW**



### Mini tube cutter

Quality tube cutter for hard of access workplaces, cutting capacity for tubes from 3 till 25 mm, power transmission secured thanks a double guiding, special construction with a reduced working range

### Mini coupe-tube

Coupe- tubes de qualité pour des travaux difficiles d'accès, Capacité de coupe de tubes de 3 à 25 mm, transmission de force assurée par un double guidage, Construction spéciale avec petit rayon de travail

### Мини-труборез

Качественный труборез для работы в стесненных условиях, предназначен для резания труб



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · запасной круглый резак

N° заказа Order-No.	Артикул	L mm			
50816402500	5081640-25	135	40	1010	1
*50816430100	5081643-1	Stahl	16	5	1
*50816430200	5081643-2	Kupfer	16	5	1

### Teleskop-Rohrabschneider

Qualitäts-Rohrabschneider für dünnwandige Rohre Ø 3-32mm, max. Wanddicke bis 4mm, sichere Kraftübertragung durch Teleskopführung, Schneiderad aus Spezialstahl für extrem lange Haltbarkeit, leichtes Verstellen des Arbeitsbereiches

**5081640-32**



**NEW**

### Telescopic Tube Cutter

Quality Tube Cutter for thin wall tubes from 3 till 32mm, wall thickness till 4mm, high quality cutting wheel out of special steel for an outer long life, power transmission secured through telescopic guiding, easy and quick fitting to the working areas

### Coupe-tube télescopique

Coupe-tubes de qualité pour tubes à paroi mince, diamètre de 3 à 32 mm, paroi ép. maxi jusqu'à 4 mm, transmission de force assurée par un guidage télescopique, construction spéciale avec petit rayon de travail

### Телескопический труборез

Качественный труборез для тонкостенных труб диаметром 3 - 32 мм, макс. толщина стенок до 4 мм, уверенная передача усилия за счет телескопической направляющей, круглый резак из специальной стали с особо долгим сроком службы, простая установка нужного размера



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · запасной круглый резак

N° заказа Order-No.	Артикул	L mm			
50816403200	5081640-32	135	40	1010	1
*50816430100	5081643-1	Stahl	16	5	1
*50816430200	5081643-2	Kupfer	16	5	1

### Knarren-Rohrabschneider

Schneidkapazität von 28-67 mm, bis 3 mm Wandstärke, auch für Nirosta-Stähle geeignet, speziell für enge Arbeitsbereiche

**5081643-67**



### Ratchet tube cutter

cutting range from 28-67 mm, till 3 mm thickness, also convenient for stainless steel, special for restricted working areas

### Coupe-tube à cliquet

capacité de coupe de 28-67 mm, jusqu'à 3 mm de section, convient aussi aux aciers inox, spécial pour accès de travail restreints

### Труборез трещоточный

Диаметр резания 28 - 67 мм, для труб с толщиной стенок до 3 мм, также пригоден для нержавеющей стали, удобен при работе в стесненных условиях



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · запасной круглый резак

N° заказа Order-No.	Артикул	L mm			
50816436700	5081643	250	120	1010	1
*50816430100	5081643-1		16	5	1

## Трубобрес трещоточный

Трубобрес с трещоткой, идеально подходит для работы в стесненных условиях, не требуется дополнительная подгонка за счет самофиксирования и саморегулировки, быстрое разрезание трубы всего за несколько оборотов

## Coupe- tubes à cliquet

Coupe-tubes à cliquet de qualité, idéal pour les endroits difficiles d'accès, Pas de réglage nécessaire, ajustage et serrage automatiques



## Ratchet Tube cutter

Quality ratchet tube cutter, ideal for hard of access workplaces, no adjustment needed, automatic setting up and clamping, quick cut of tubes with very few rotations

## Knarrenrohrabschneider

Qualitäts Knarren- Rohrabschneider, ideal für schwer zugängliche Stellen, kein Nachstellen erforderlich, da Eigenklemmung und Selbstnachstellung, schneller Trennen von Rohren mit wenigen Umdrehungen

5081643-15/-22

NEW



\*Ersatz-Schneiderad · Replacement cuttingwheel · Roulette de coupe de rechange · запасной круглый резак

№ заказа Order-No.	Артикул	L mm			
50816431500	5081643-15	65	15	245	1
50816432200	5081643-22	75	22	276	1
*50816430300	5081643-3	Kupfer	16	5	1

Инструмент для снятия заусенцев  
внутри/снаружи трубы

Массивная конструкция из цинкового литья под давлением, удаление заусенцев с труб диаметром до 42 мм, специальные закаленные режущие кромки, простой в использовании инструмент

Ebarbeuse de tubes  
extérieur/intérieur

Erbabeuse de tubes de qualité en zinc moulé sous pression, Erbarbage de tubes jusqu'à 42 mm, Affûtoir spécial trempé, Maniement facile

Tube Trimming tool  
outside/inside

die- cast zinc, Tube trimming till Ø 42 mm, special hardened scharpener, easy handling

Rohrentgrater  
Außen/Innen

massives Zinkdruckgußwerkzeug, Entgratung von Rohren bis Ø 42mm, gehärtete Spezialklingen, einfache Handhabung

5081640-42

NEW



Внутри



Снаружи

№ заказа Order-No.	Артикул	Ø		
50816404200	5081640-42	42	245	1

## Сантехнический ключ

Ключ из хромованадиевой стали, хромированный, подвижный блок с внутренней резьбой для штоковых винтов M10, для установки раковин и монтажа угловых вентилей

## Cle express

Chrome-Vanadium, chromés, pour le montage et le demontage de vis d'arret de fixation de lavabo, pattea vis, montage d' equerre. Partie mediane avec filetage et bille integre pour vis M 10

## Sanitary wrench

Chrome-vanadium, chromium plated, for bathroom fittings attachment (metric screws)

## Express-Schlüssel

Chrom-Vanadium, verchromt, Montageschlüssel für Express- und Stocksrauben, Mittelstück mit Innengewinde für Stocksrauben M 10, für Waschtischbefestigungen und Eckventilmontagen

50958



№ заказа Order-No.	Артикул		L mm		
50958171980	50958	17 x 19	223	265	5

Durchsteckknarre  
ohne VerbindungsvierkantDIN 3122 C,  
Chrom-Vanadium, verchromt

50750-01-1

Ratchet,  
without square couplerDIN 3122 C,  
Chrome-vanadium, chromium platedCliquet,  
sans carré conducteurDIN 3122 C,  
Chrome-vanadium, chromium platedТрещотка со сквозным  
переключениемDIN 3122 C,  
Хромованадиевая сталь,  
хромированное покрытие№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50750010180

50750-01-1

260

430

5

## Verbindungsvierkant

Chrom-Vanadium, verchromt,  
für 1/2" Verbindungen

90050-16



## Square coupler

Chrome-vanadium, chromium plated,  
for 1/2" connections

## Carre conducteur

Chrome-Vanadium, chromés,  
pour 1/2" connexionsСоединительный  
четырёхгранникХромованадиевая сталь,  
хромированный, для соединений  
1/4"№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

90050160083

90050-16

37

45

10

## Stufenschlüssel

Chrom-Vanadium, verchromt  
für Ein- und Ausbau von  
Heizkörperventilnippeln, Rücklauf-  
verschraubungen und kurzen  
Hahnverlängerungen

90050-4



## Combination stepped key

Chrome-vanadium, chromium plated  
for pin, hexagon and double  
hexagon drivers, for installing and  
removing radiation valves, run-back  
screws and short tap extensions

## Cle etagee

Chrome-Vanadium, chromés  
Pour le montage et le demontage  
de raccords de soupapes

## Ступенчатый ключ

Хромованадиевая сталь,  
хромированный, для монтажа и  
демонтажа вентиляных ниппелей  
на батареях отопления, для  
обратных винтовых соединений и  
сантехнических подводок№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

90050400080

90050-4

90

120

1

Ступенчатый ключ с  
трещоткой в наборе

В пластиковом футляре с  
завинчивающейся крышкой

## Jeu cliquet et clé étagée

en étui plastique cylindrique

Set of stepped wrenches  
and ratches

in screw cap plastic tube

## Stufenschlüsselsatz

in Kunststoffschraubverpackung



58103



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



58103000100

58103

290

610

1

Специальный карданный  
шарнир

Хромованадиевая сталь,  
хромированный, внутренний  
квадрат с обеих сторон

## Cardan universel spécial

Chrome-Vanadium, chromés,  
les deux côtés d'entraînement  
avec carré intérieur

## Universal Joint, special

Chrome-vanadium, chromium plated,  
with two female squares

## Spezial-Kardangelenk

Chrom-Vanadium, verchromt,  
beide Antriebsseiten mit Innenvierkant



98263-06



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



98263060080

98263-06

65

180

1

Сантехнический набор, 11  
предметов

Из хромованадиевой стали, с  
хромированной поверхностью, в  
металлическом футляре

Jeu d'outils « sanitaire »  
11 pcs.

Chrome-Vanadium, chromées,  
en coffret métallique

Sanitary Tool Set  
11 pcs.

Chrome-vanadium, chromium plated,  
in metal case

Sanitär-Garnitur  
11-tlg.

Chrom-Vanadium, verchromt,  
in Metallkasten



enthaltend · containing · composition · состав



MM 10-13-17-19-21



90 mm



260 mm



MM 6



MM 17 x 19



34 mm



125 mm



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50780809580

50780

318 x 119 x 49

1



## Standhahnmutternschlüssel

Chrom-Vanadium, lackiert, gesenkgeschmiedet, sehr robust, schwenkbarer Quergriff, mit schwenkbarer, gefederter Klaue für Rechts- und Linksgang. Für sämtliche Verschraubungen und Standhähne geeignet.

90950 **NEW**

## Basin Wrench

Chrome-vanadium, lacquered, with pivoted hook for right-hand or left-hand operation

SW 9, 10, 11, 14 mm

SW 13



## Cle lavabo

Chrome-Vanadium, laqués, avec manche et mâchoire articulée pour un maniement aisé. Fonctionnement droite/gauche



## Ключ для водопроводных кранов

Хромованадиевая сталь, лакированный, штампованный, очень прочный, поворачиваемая поперечная ручка, поворотный пружинный захват для правой и левой резьбы, подходит для любых винтовых соединений и сантехнических подводов

N° заказа Order-No.	Артикул	Ø mm	AF	L mm		
90950103220	90950	10 - 32	3/8" - 1.1/4"	240	520	2

## Sanitärkreuzschlüssel

lackiert, Spezialschlüssel für die Sanitärtechnik, zum Ein- und Ausbau von Hahnverlängerungen 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" und Express Schrauben M 8 - M 10 - M 12

90955



## Sanitary Cross Wrench

lacquered, Special Wrench for sanitary installation. For valve extensions 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" Boits: M 8 - M 10 - M 12



## Cle sanitaire en croix

laqués, pour le montage et le démontage: de robinets 3/8" - 1/2" - 3/4" - 1" de vis d'arrêt de fixation de lavabo M 8 - M 10 - M 12



## Сантехнический крестовидный ключ

Специальный ключ, лакированный, для монтажа и демонтажа сантехнических подводов 3/8", 1/2", 3/4" и винтов M8, M10, M12

N° заказа Order-No.	Артикул	mm	L mm		
90955020020	90955	10 · 12 · 17 · 22	200 x 200	520	5

## Sicherheits-Klappsäge

Blatt aus hochwertigem Carbon-Stahl, Klemmschutz, Daumendruckplatte, 2-K-Griff, 2-stufige Klappsperre, Schnittlänge bis 100 mm, 3-fach Zahnschliff

5081611



## Safety Pruning Saw

High carbon steel blade, squeeze protection, thumb pressure plate, 2-components plastic handle, two-stage folding lock, cutting-length 100 mm, teeth with triple grinding



## Scie de sécurité rabattable, repliable

Lame en acier carbone de haute qualité, clapet de sécurité, plat pour pression du pouce, poignée à 2 composantes, 2 crans d'arrêt, longueur de coupe jusqu'à 100 mm, denture à 3 faces



## Складная безопасная пила

Полотно из высококачественной углеродистой стали, защита от защемления пальцев, фиксация полотна в двух положениях, двухкомпонентная ручка, площадка под упор большого пальца, длина реза до 100 мм, тройная заточка зубьев



N° заказа Order-No.	Артикул	L mm		
50816110000	5081611	400	200	1

## Ножовка по металлу

Система быстрой установки полотна, длина полотна 300 мм/12", для профессионального использования, эргономичная двухкомпонентная ручка, проверенное качество

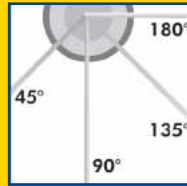


Lame réglable et verrouillable dans différents angles

Полотно можно поворачивать и фиксировать под разными углами

## Monture de scie à métaux

à serrage rapide, lame de 300mm/12",  
Qualité professionnelle avec poignée à 2 composantes,  
Qualité certifiée



Sägeblatt in verschiedene Winkel verstell- und arretierbar

Saw blades adjustable and lockable in different angles

## Hacksaw Frame

with Click Clamp device  
300mm/12" blade length,  
Profi-Quality with 2-K-handle,  
ergonomically hand mould,  
certified quality

## Metallbügelsäge

mit Schnellspannvorrichtung  
300mm/12" Blattlänge, Profi-Qualität  
mit ergonomischem 2-K-Griff,  
Geprüfte Qualität

5081610



Sägeblätter 10 Stk im Set  
Saw blades 10 pcs in the set  
Jeu de 10 lames de scie  
10 пильных полотен в наборе

N° заказа Order-No.	Артикул	L mm	g	
50816100000	5081610	300	530	1
50816101000	5081610-1	300 für Stahl (24T/1")*	200	1
50816102000	5081610-2	300 für Kunststoff/Holz (18T/1")*	200	1

\* 300 mm for steel • pour l'acier • для стали  
300 mm for plastics/wood • pour en plastique et en bois • для пластмассы и дерева

## Мини-ножовка по металлу

Система быстрой установки полотна, длина полотна 150 мм/6", для профессионального использования, эргономичная двухкомпонентная ручка, проверенное качество

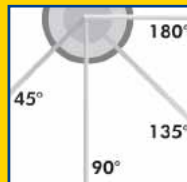


Lame réglable et verrouillable dans différents angles

Полотно можно поворачивать и фиксировать под разными углами

## Mini-monture de scie à métaux

à serrage rapide, lame de 150mm/6",  
Qualité professionnelle avec poignée à 2 composantes,  
Poignée ergonomique, Qualité certifiée



Sägeblatt in verschiedene Winkel verstell- und arretierbar

Saw blades adjustable and lockable in different angles

## Mini Hacksaw Frame

with Click Clamp device  
150mm/6" blade length,  
Profi-Quality with 2-K-handle,  
ergonomically hand mould,  
certified quality

## Mini Metallbügelsäge

mit Schnellspannvorrichtung  
150mm/6" Blattlänge, Profi-Qualität  
mit ergonomischem 2-K-Griff,  
Geprüfte Qualität

5081612



Sägeblätter 10 Stk im Set  
Saw blades 10 pcs in the set  
Jeu de 10 lames de scie  
10 пильных полотен в наборе

N° заказа Order-No.	Артикул	L mm	g	
50816120000	5081612	150	180	1
50816121000	5081612-1	150 für Stahl (24T/1") *	30	1
50816122000	5081612-2	150 für Kunststoff/Holz (18T/1") *	30	1

\* 150 mm for steel • pour l'acier • для стали  
150 mm for plastics/wood • pour en plastique et en bois • для пластмассы и дерева

# HEYTEC

# TOOLS

[www.heytec-tools.de](http://www.heytec-tools.de)

**Полезная сумка  
для любого  
применения**

**For each application,  
the suitable belt pouch**





## Поясная сумка для дрели

Sac de ceinture  
pour perceusePower Drill  
belt pouchBohrmaschinen-  
Gürteltasche

Из качественного полиэстера, для аккумуляторных шуруповертов, дрелей, на застежке

en polyester de haute qualité, pour tournevis à batterie, perceuse, rembourré et équipé d'une boucle de sécurité

made of high quality polyester, for cordless screwdriver, power drill or boring machine, upholstered with safety clasp

aus hochwertigem Polyester, für Akkuschrauber, Bohrmaschinen oder Bohrschrauber, gepolstert mit Sicherungsschnalle



508807-1

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50880700100

508807-1

160 x 360 x 90

217

1

## Поясная сумка

## Sac de ceinture

## Belt pouch

## Gürteltasche

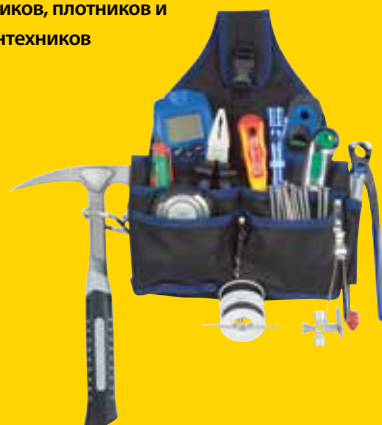
Из качественного полиэстера, с креплением для молотка, имеет достаточно места для инструментов и мелких принадлежностей, отделение для рулеток и держатель для мотков с изолентой. Идеальный вариант для электриков, плотников и сантехников

en polyester de haute qualité, avec bague de suspension pour marteau, beaucoup de place pour les outils et les petites pièces et attache pour mètre-ruban. Idéal pour électriciens, charpentiers et plombiers

made of high quality polyester with hammerring, space for tools, small parts and position point for measuring tapes. Ideal for electricians, carpenters and plumbers

aus hochwertigem Polyester, gepolstert mit Hammerring, viel Platz für Werkzeug und Kleinteile sowie Aufnahmepunkt für Maßbänder und Halter für Isolierbandrollen. Ideal für Elektriker, Zimmermänner und Sanitär

508807-2

№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm

50880700200

508807-2

380 x 300 x 100

344

1



## Gürteltasche

aus hochwertigem Polyester, Facheinteilung für Zangen, Schraubendreher, Bandmaß und Halter für Isolierbandrollen. Ideal für Elektriker, Zimmermänner und Sanitär

508807-3



## Belt pouch

made of high quality polyester, space for pliers, screwdrivers, measuring tapes and holder for insulating tapes. Ideal for electricians, carpenters and plumbers

## Sac de ceinture

en polyester de haute qualité, emplacements pour pinces, tournevis, mètre-ruban et support pour rouleaux de bandes isolantes. Idéal pour électriciens, charpentiers et plombiers

## Поясная сумка

Из качественного полиэстера, с карманами для клещей, дрели, рулетки, с держателем для мотков с изолентой. Идеальный вариант для электриков, плотников и сантехников



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50880700300

508807-3

460 x 270 x 320

344

1

## Hammer-Gürteltasche

aus hochwertigem Polyester mit schwenkbarem Stahlbügel für alle Hammertypen inklusive Halterung für Gerüstbauknarren

508807-4



## Hammer belt pouch

made of high quality polyester with swivelling steel clevis for all type of hammers, including holder for construction tool

## Sac de ceinture pour marteau

en polyester de haute qualité avec étrier en acier orientable pour tous types de marteaux et supports pour cliquets de monteurs

## Поясная сумка для молотка

Из качественного полиэстера, с поворачиваемой стальной площадкой для крепления всех типов молотков, а также строительной трещотки



№ заказа  
Order-No.

Артикул

L  
mm



50880700400

508807-4

280 x 170 x 90

500

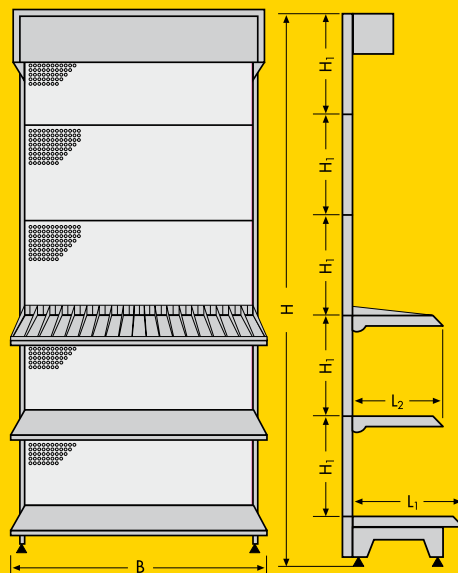
1

Перфорированные стен-  
ды для выставок и торговли

Présentoirs perforés pour  
exposition et vente

Exhibition and  
Sales Displays

Ausstellungs- und  
Verkaufslochwände



$B = 665 \cdot 1000 \cdot 1250 \cdot 1333 \text{ mm}$

$H = 1410 \cdot 1610 \cdot 2010 \cdot 2210 \cdot 2410 \text{ mm}$

$H_1 = 400 \text{ mm}$

$L_1 = 570 \text{ mm}$

$L_2 = 250 \cdot 300 \cdot 370 \cdot 470 \text{ mm}$

**Verkaufsfördernde Maßnahmen**  
Mit unseren Verkaufswänden erfüllen wir den gehobenen Anspruch von Händlern und Anwendern

Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne eine auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Präsentation zur Verfügung

**Measures for Sales Promotion**  
our displays fulfil highest demands of traders and users

A suitable presentation meeting your particular requirements can be provided on demand

**Actividades promocionales**  
Con nuestros expositoros satisfacemos las altas exigencias de revendedores y usuarios

Prevía consulta, les diseñamos expositoros a la medida de sus necesidades

**Mesures d'aide à la vente**  
Nos présentoirs de vente correspondent aux plus hautes exigences des revendeurs et utilisateurs.

Sur demande, nous vous préparerons volontiers un modèle de présentation en fonction de vos souhaits.

**Для продвижения товара.**  
Наши стенды отвечают самым высоким требованиям продавцов и потребителей

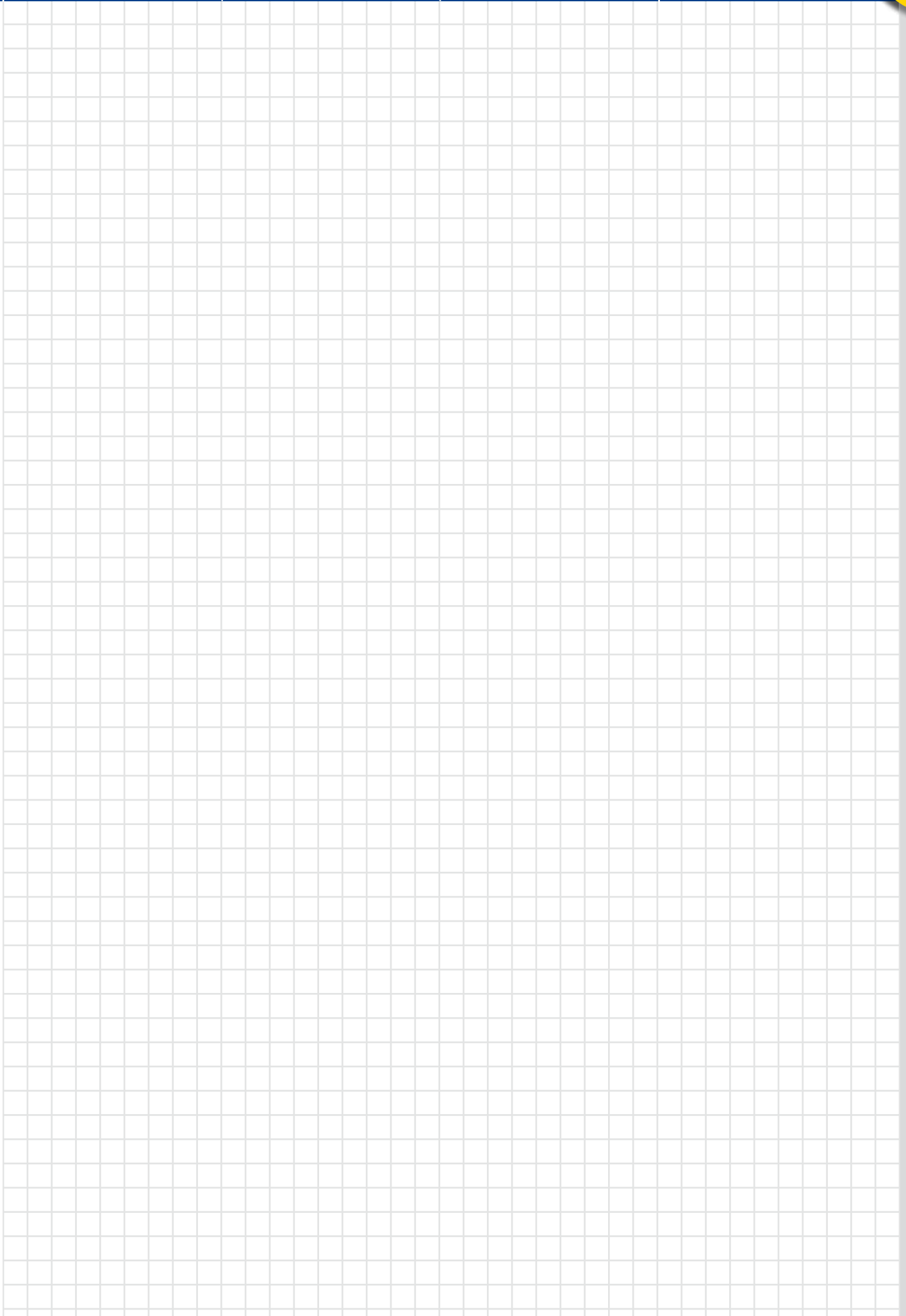
По Вашему запросу мы с удовольствием подготовим выкладку товара, отвечающую именно Вашим потребностям

Nummernliste		Numerical List		Liste des references		Указатель номеров	
Art.-No.	Seite page	Art.-No.	Seite page	Art.-No.	Seite page	Артикул	Стр.
50253	55	50830	60	5081523	65	50829-3017	27
50720	7	50833-2	12	5081525	65	50829-3018	27
K 50720	7	50838	3	5081528	65	M 50829-31	47
M 50720	7	50839	3	5081610	73	M 50829-32	47
R 50720	7	K 50839-3	3	5081611	72	M 50829-33	47
50725	8	50840-00-15	15	5081612	73	M 50829-34	47
K 50725	8	50840-03	15	5081621-1	57	M 50829-35	47
M 50725	8	50840-04	15	5081640-25	68	50855-16	18
R 50725	8	50840-04-1	15	5081640-32	68	50855-3015	32
50730	8	50840-06	15	5081640-42	69	50860-3015	34
R 50730-3	9	50840-6	16	5081643-15	69	5086300	54
50731	9	50840-10-15	15	5081643-22	69	5086300-3	54
50740	9	50840-12	7	5081643-67	68	5086300-4	53
50750-01-1	70	50840-14	15	5081669	59	5086300-B	53
50780	71	50840-15	15/17	5081675	59	5086300-19	54
50800	2	50840-19-1	16	5081676	59	5086300-19-3	54
B 50800	2	50840-19-3	16	5081677	59	5086300-19-B	53
K 50800	2	50840-3015	28	5081678	59	50868	43
R 50800	2	50843-3015	28	5081679	59	50868-1	44
HP 50800	2	5084511	61	5081680	59	50868-2	44
50800-3306	11	5084512	61	5081720	57	50868-3	45
50801329	67	5084530	61	5081730	57	50870-3015	35
50805	6	5084536	61	5081834	58	50870-3115	35
K 50805	6	50850-00-15	17	5081835	58	50872-3015	35
R 50805	6	50850-03	17	5082250	60	50873-3015	35
HP 50805	6	50850-04	17	50825-00-15	11	50878	50
5080542	62	50850-04-5	17	50825-00-17	11	50878-2550	50
R 5080542-9	62	50850-05	17	50825-03	11	50879	51
508076-945	46	50850-05-5	17	50825-04	11	50880	51
508077-646	49	50850-06	17	50825-05	11	508807-1	75
50810	4	50850-6	19	50825-05-5	11	508807-2	75
B 50810	5	50850-10-15	17	50825-06	11	508807-3	76
K 50810	5	50850-12	7	50825-08	11	508807-4	76
R 50810	5	50850-14-1	15/17	50825-6	13	50882	51
HP 50810	5	50850-19	19	50825-10-15	11	50884-3015	32
508100-00-6	22	50850-19-1	19	50825-12	7	50885	51
508100-03	22	50850-19-3	19	50825-19	13	50890-10	52
508100-04	22	50850-20	20	50825-20	13	50890-20	52
508100-04-1	22	50850-31	20	50825-20-15	11	50898	66
508100-05	22	50850-33	20	50825-30	14	50958	69
508100-6	23	50850-34	21	50825-31	14	58103	71
508101-310	36	50850-36	21	50825-32	14	90050-4	70
5081129	37	50850-37	21	50825-33	14	90050-16	70
5081129-15	37	50850-52	29	50825-35	14	9083312-3	12
5081129-25	38	50850-53	30	50825-37	14	9083313	12
5081129-28	38	50850-54	31	50825-3015	27	9088070	66
5081200	55	50850-55	29	50825-5015	34	90950	72
5081208	55	50850-56	30	M 50829-2	41	90955	72
5081209	56	50850-59	31	M 50829-3	39	98076-08	46
5081212	56	50851-3015	33	M 50829-4	39	98263-06	71
5081213	56	50853-3015	33	M 50829-5	41		
5081241	56	50855-00-15	18	M 50829-8	40		
5081280	56	50855-04-1	18	M 50829-9	41		
5081330	55	50855-6	18	M 50829-10	40		
5081338	62	5081424	61	M 50829-11	41		
H 5081338-8	63	5081440	60	M 50829-12	40		
H 5081340-7	63	5081494	57	M 50829-13	39		
HP 5081343-9	63	5081500	67	M 50829-14	40		
5081347	64	5081501	67	M 50829-15	42		
H 5081347-9	64	5081516	65	M 50829-16	42		
H 5081348-7	64	5081516-1	65	M 50829-17	42		
HP 5081348-9	65	5081518	66	M 50829-30	47		

Указатель номеров		Liste des references		Numerical List		Nummernliste	
Код	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +
50253320834	058260	50800944080	171198	50810727180	307986	50816690000	362633
50720008080	123869	50800947080	171181	50810727280	307962	50816691200	362640
50720009080	123852	50801329080	364859	50810729480	339574	50816752000	359961
50720010080	123845	50805060780	324204	50810824280	174175	50816762000	359978
50720011080	123838	50805080980	324228	50810827180	174151	50816772000	359985
50720012080	123821	50805101180	324235	50810924280	171143	50816782000	359992
50720013080	123814	50805121380	324242	50810927180	171150	50816792000	360004
50720014080	123807	50805141580	324259	50810927280	311105	50816800500	360011
50720015080	123791	50805161780	324266	50810929080	171167	50817200000	356847
50720016080	123784	50805181980	324273	50810929480	171174	50817300000	356830
50720017080	123777	50805202280	324280	50811290120	326604	50818340000	360608
50720018080	123760	50805212380	324297	50811291500	341997	50818350000	360592
50720019080	123753	50805242780	324303	50811292500	342079	50822500780	356786
50720022080	364866	50805252880	324310	50812001842	345261	50825015083	329872
50720024080	364873	50805303280	324327	50812082042	345223	50825017083	364088
50720027080	364897	50805420680	347494	50812092042	345230	50825030083	331011
50720600080	125818	50805420780	347500	50812121842	345254	50825040083	329889
50720600180	128895	50805420880	347517	50812131642	345247	50825050083	329896
50720600280	133394	50805420980	347524	50812412213	332179	50825055083	350104
50720600380	325560	50805421080	347531	50812802550	356144	50825060083	329902
50725008080	169911	50805421180	347548	50813301020	358995	50825080083	329919
50725009080	169928	50805421280	347555	50813301520	359008	50825101500	313451
50725010080	169935	50805421380	347562	50813380080	347586	50825121083	323948
50725011080	169942	50805425580	347487	50813380280	347319	50825190683	329926
50725012080	169959	50805429080	356267	50813380380	347333	50825190783	329933
50725013080	169966	50805644080	347654	50813380480	347340	50825190883	329940
50725014080	169973	50805747080	331844	50813380580	347357	50825190983	329957
50725015080	169980	50805944080	324334	50813380680	347364	50825191083	329964
50725016080	169997	50805947080	324341	50813380880	347371	50825191183	329971
50725017080	170009	50807694500	346633	50813381080	347388	50825191283	329988
50725018080	170016	50807764600	363357	50813382580	347326	50825191383	329995
50725019080	170023	50810000680	331776	50813406280	347067	50825191483	331028
50725022080	170030	50810003080	331769	50813438280	347074	50825200483	345933
50725024080	170047	50810004080	331745	50813470080	347593	50825200583	345940
50725027080	364903	50810004180	331738	50813471080	347395	50825200683	345957
50725030080	364910	50810005080	331752	50813471580	347401	50825200783	345964
50725032080	364927	50810006080	170917	50813472080	347418	50825200883	345971
50725600080	174571	50810007080	170900	50813472580	347425	50825201083	345988
50725600180	174588	50810008080	170894	50813472780	347432	50825201183	345995
50725600280	174953	50810009080	170887	50813473080	347449	50825201583	350111
50725600380	304428	50810010080	170870	50813474080	347456	50825300383	330007
50730081383	348224	50810011080	170863	5081347580	347463	50825300483	330014
50730091583	348231	50810012080	170856	50813475080	347470	50825300583	331035
50730101983	363166	50810013080	170849	50813486280	347050	50825301583	328646
50730161983	348248	50810014080	170832	50813488280	347043	50825310183	330021
50730202483	348255	50810015080	170825	50814240050	306682	50825310283	330038
50730600183	348262	50810016080	170818	50814400000	356762	50825310383	330045
50731101983	365023	50810017080	170801	50814941500	327106	50825310483	330052
50740192236	166941	50810018080	170795	50815003880	334357	50825320183	331042
50750010180	061963	50810019080	170788	50815005080	364972	50825320283	331059
50780809580	339086	50810020080	170771	50815013800	334364	50825320383	331066
50800060780	170597	50810021080	170764	50815015000	364989	50825330183	331103
50800080980	170603	50810022080	170757	50815160021	353747	50825330283	331097
50800080180	325805	50810024080	170740	50815160120	365139	50825330383	331110
50800101180	170610	50810027080	170733	50815181021	331547	50825350183	330069
50800101380	173697	50810030080	170726	50815230021	326208	50825350283	330076
50800111380	314014	50810032080	170719	50815250021	326215	50825350383	331127
50800121380	170627	50810061980	331578	50815280021	326222	50825370883	331141
50800131580	325829	50810062180	331585	50816100000	361933	50825371083	331134
50800131780	325836	50810062280	331592	50816101000	361919	50825371583	330083
50800141580	170634	50810062380	331608	50816102000	361926	50825372083	330090
50800161780	170641	50810062480	331615	50816110000	353334	50825372583	330106
50800161880	325843	50810062680	331622	50816120000	361940	50825372783	330113
50800171980	173680	50810062780	331639	50816121000	361896	50825373083	330120
50800181980	170658	50810062980	331646	50816122000	361902	50825374083	331158
50800192280	325850	50810063080	331653	50816210132	356410	50825501583	328639
50800202280	170665	50810063280	331660	50816402500	359664	50825600483	330137
50800212380	170672	50810063580	331677	50816402820	332148	50825600583	330144
50800242780	170689	50810063680	331684	50816403200	359626	50825600683	330151
50800252880	170696	50810063880	331691	50816404200	359640	50825600783	330168
50800273080	173673	50810064180	331707	50816430100	353419	50825600883	330175
50800303280	170702	50810064680	331714	50816430200	359848	50825600983	330182
50800330683	332353	50810065080	331721	50816430300	361872	50825601083	330199
50800644080	345902	50810131080	329254	50816431500	361643	50825601183	330205
50800747080	334012	50810627380	345896	50816432200	359633	50825601283	330212
50800844080	174168	50810724280	325188	50816436700	353105	50825601383	330229



Nummernliste		Numerical List		Liste des references		Указатель номеров	
Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Code	EAN 4024089 +	Код	EAN 4024089 +
50825601483	330236	50850045083	350081	50850342183	349597	50855601483	349979
50825601583	331165	50850050083	330540	50850342283	349603	50855601583	349986
50825604583	330243	50850055083	350098	50850342383	349610	50855601783	349993
50825605583	330250	50850060083	330557	50850342483	349627	50855601983	350005
50829000280	332131	50850101500	313475	50850342583	349634	50855602183	350012
50829000380	332117	50850121983	323962	50850342683	349641	50855602283	350029
50829000480	332100	50850141083	331219	50850342783	349658	50855602483	350036
50829000500	332124	50850190183	330564	50850360383	349825	50860301580	318913
50829000880	332162	50850190383	330571	50850360483	349832	50863000300	331790
50829000980	332155	50850191083	330588	50850360683	349849	50863000430	358704
50829001033	332292	50850191383	330595	50850360883	349856	50863001730	356816
50829001100	332094	50850191483	330601	50850361083	349429	50863001760	332001
50829001283	332193	50850191583	330618	50850361183	349436	50863001930	356823
50829001383	332209	50850191783	330625	50850361283	349443	50863002130	358681
50829001483	332285	50850191983	330632	50850361383	349450	50863002230	358698
50829001542	348163	50850192283	331226	50850361483	349467	50863001960	332018
50829001680	350241	50850192483	331233	50850361583	349474	50863002160	332025
50829001783	350654	50850201083	346008	50850361683	349481	50863190300	331806
50829003083	346602	50850201183	346015	50850361783	349498	50863191730	356793
50829003100	346572	50850201283	346022	50850361883	349504	50863191760	332032
50829003200	346589	50850201483	346039	50850361983	349511	50863191930	356809
50829003380	346619	50850201683	346046	50850362083	349320	50863191960	332049
50829003480	346596	50850201883	346053	50850362583	349337	50863192160	332056
50829003580	346626	50850202083	346060	50850362783	349344	50868000000	355086
50829301783	353099	50850202283	346077	50850363083	349351	50870301583	341935
50829301883	365658	50850202483	346084	50850364083	349368	50870311583	341942
50830000000	356854	50850310083	349276	50850364583	349375	50872301583	348590
50833200000	327465	50850310183	349283	50850365083	349382	50873301583	348583
50838000880	364996	50850310283	339819	50850365583	349399	50878000080	364828
50839000100	202571	50850310383	339826	50850366083	349405	50878255000	366013
50839000680	176940	50850310483	339833	50850367083	349412	50879000080	364811
50839000880	176933	50850310583	339840	50850372083	340020	50880000080	348156
50839001080	177206	50850310683	339857	50850372583	340037	50880700100	364774
50839001280	313512	50850310783	349290	50850372783	340044	50880700200	364781
50840015083	330267	50850310883	349306	50850373083	331240	50880700300	364798
50840030083	332360	50850310983	349313	50850374083	331257	50880700400	364804
50840040083	330274	50850311083	350159	50850374583	331264	50882000080	307337
50840041083	331189	50850311183	339987	50850375083	331271	50884301583	346176
50840060083	330281	50850311283	339970	50850375583	349801	50885000080	176957
50840101500	313444	50850311383	350128	50850376083	349818	50890100100	306705
50840121383	323955	50850311483	339956	50850520083	346350	50890200200	327144
50840140083	330298	50850311583	339963	50850530083	346367	50890300200	339567
50840150083	330328	50850311683	350135	50850540083	346374	50898101260	339550
50840190183	330335	50850311783	350142	50850551283	346398	50958171980	144185
50840190383	330953	50850311883	339994	50850560283	346428	58103000100	164336
50840301583	328653	50850311983	350166	50850590083	346411	90050160083	074857
50840600883	330359	50850312283	350173	50850600883	331288	90050400080	142389
50840600983	330366	50850312483	350180	50850600983	331295	90833120305	331530
50840601083	330373	50850312583	350197	50850601083	330649	90833130080	363951
50840601183	330380	50850312683	350203	50850601183	330656	90880701500	331486
50840601283	330397	50850312783	350210	50850601283	330670	90950103220	144192
50840601383	330403	50850330183	349665	50850601383	330687	90955020020	144215
50840601483	330410	50850330283	349672	50850601483	330694	98076080020	089257
50840601583	330427	50850330383	349689	50850601583	330700	98263060080	090949
50840601683	330434	50850330483	349696	50850601683	330823		
50840601783	330458	50850330583	349702	50850601783	330717		
50840601883	330472	50850330683	349719	50850601883	330724		
50840601983	330489	50850330783	349726	50850601983	330731		
50840602083	331196	50850331283	349894	50850602083	330748		
50840602183	330496	50850331483	349900	50850602183	330755		
50840602283	330502	50850331583	349917	50850602283	330762		
50840602483	331202	50850331683	349863	50850602383	331301		
50843301580	316902	50850332183	349733	50850602483	330779		
50845110180	326468	50850332283	349740	50850602783	330786		
50845110280	326475	50850332383	349757	50850603083	330793		
50845120133	332261	50850332483	349764	50850603283	330816		
50845120233	332278	50850332583	349771	50851301583	328677		
50845300480	326437	50850332683	349788	50853301583	328660		
50845305580	326444	50850332783	349795	50855015083	350074		
50845306580	326451	50850340183	349528	50855041083	350067		
50845361033	332230	50850340283	349535	50855160083	350050		
50845361233	332247	50850340383	349542	50855301583	346183		
50845367533	332223	50850340483	349559	50855601083	349931		
50850015083	330519	50850340583	349566	50855601183	349948		
50850030083	332377	50850340683	349573	50855601283	349955		
50850040083	330526	50850340783	349580	50855601383	349962		



## Условия продажи, поставки и оплаты

### 1. Признание условий продажи, поставки и оплаты

Мы осуществляем продажу на основе следующих условий, при этом действуют только актуальные документы о продаже. Отклонения или дополнительные устные договоренности требуют нашего письменного подтверждения. Мы не можем признать условия заказчика, даже если мы не выражаем явного несогласия. Заказчик признает наши условия путем передачи своего заказа. Действие договора начинается только с нашего письменного подтверждения заказа.

### 2. Предложения

Наши предложения не являются обязательными, каталог и прайслист составляют часть нашего предложения. Указанные размеры и вес, а также изображения, описания рабочих параметров, чертежи и характеристики являются необязательными, если нет выраженного подтверждения их обязательности, они могут изменяться в любое время и без особых объявлений.

### 3. Защита результатов умственного труда

Принадлежащие изготовителю чертежи, изображения, фотографии и прочие документы остаются нашей собственностью также после передачи заказчику или третьим лицам и защищены авторским правом. Без нашего разрешения их нельзя тиражировать или делать доступными для других лиц. Они должны храниться в надежном месте и подлежат возврату по нашему требованию. Если при изготовлении продуктов по чертежам, образцам или прочим данным заказчика будут нарушены права на защиту результатов умственного труда третьих лиц, то заказчик освобождает нас от всех претензий.

### 4. Спецзаказ

В случае спецзаказа мы оставляем за собой право на увеличение или уменьшение поставки не более, чем на 10%. Сюда же относятся серийные изделия, для изготовления которых по желанию заказчика требуются особые чертежи. Заказчик не может отказаться от заказа, мы не принимаем обратно товары, изготовленные специально или по особым чертежам.

В случае неплатежеспособности или банкротства заказчика мы оставляем за собой право на прямую продажу товара. При изготовлении изделий по документации заказчика он отвечает за правильность своих чертежей, образцов, шаблонов и т.п. Образцы поставляются принципиально по выставленным счетам.

### 5. Цена

Наши цены являются свободными в евро и считаются необязательными рекомендациями. Они не включают налог на добавленную стоимость, причем применяется ставка НДС, действующая на день поставки товара.

Мы оставляем за собой право на изменение наших цен в случае, если ко дню поставки изменятся основные затраты, например, на сырье, энергию, оплату труда и т.д. Товар поставляется принципиально в каталожных единицах упаковки. Более мелкие или не делимые на единицу упаковки количества упаковываются по отдельности в бумагу с наценкой 25%, если в наших документах на продажу не содержатся иные значимые положения.

### 6. Условия оплаты

Срок оплаты наших счетов

по стране: 10 дней с даты выставления счета со скидкой 2% или 30 дней с даты выставления счета нетто, если не были достигнуты иные договоренности.

за границей: по особому соглашению, решающим является отметка об оплате на соответствующем предложении, счете-проформе или счете. На сумму менее 25 евро нетто скидки в принципе не предусматриваются. Векселя принимаются только по предварительной договоренности. Расходы по дисконту и погашению векселя несет только заказчик. При задержке или отсрочке платежа мы начисляем пени в размере 2% сверх учетной ставки Дойче Бундесбанк, действующей на данный момент. Получение платежа по поступившим чекам и векселям осуществляется по дате, когда мы можем располагать эквивалентом. Если после заключения договора нам становятся известны обстоятельства, которые негативно влияют на кредитоспособность клиента, то мы имеем право потребовать предоплату или иное обеспечение. Не допускается задержка платежа из-за притязаний на уменьшение цены, отмену договора купли-продажи вследствие обнаруженных недостатков товара или возможных других взаимных претензий.

### 7. Поставка и отправка

Если не оговорено иное, мы поставляем товар принципиально „франко-завод“, исключая упаковку. При этом риски за поставку и отправку несет заказчик. Страхование на случай кражи, повреждения товара при перевозке и т.д. осуществляется только по желанию и за счет заказчика. Если отсутствуют особые предписания, мы выбираем самый подходящий путь отправки.

Товар, который к оговоренному сроку объявляется готовым к отправке, должен быть затребован немедленно, иначе мы будем вправе отправить его на склад за счет и риски заказчика и выставить счет как за поставленный товар. К отгрузке мы готовим товар на минимальную стоимость заказа нетто по стране 100 евро, за границей 500 евро, если в документах на продажу не содержится иное значимое положение. Мы оставляем за собой право отложить заказ на меньшую сумму до достижения минимальной стоимости заказа или начислить

сбор за обработку заказа в размере 10 евро.

### 8. Оговорка о сохранении права собственности

Поставленный товар остается нашей собственностью до окончательной оплаты независимо от правового основания. На случай оплаты чеками/векселями оговорка о сохранении права собственности действует до платежа по векселю заказчиком.

Если заказчик не допускает просрочки платежа или не испытывает трудностей с оплатой, он имеет право на реализацию товара в установленном для торговли порядке. Если заказчик реализует товар, находящийся в нашей собственности согласно данной оговорке, то средства от его реализации переуступаются нам сразу, для чего в случае реализации выражать подтверждение не требуется. Заказчик не имеет права закладывать или переуступать для обеспечения третьим лицам товар, находящийся под действием оговорки о сохранении прав собственности.

До окончательной и полной оплаты товара мы имеем право, не отказываясь от договора и не предоставляя отсрочки, за счет заказчика истребовать в обеспечение оговоренный товар, заходить в помещения заказчика и при необходимости забрать товар.

Если предпринимается обработка, переработка или неотделимое смешивание товара, на который мы сохраняем право собственности, с другими предметами, не принадлежащими поставщику, то мы приобретаем право долевой собственности на новое имущество в пропорции фактурной стоимости товара с нашим правом собственности и переработанных или смешанных предметов на момент переработки или смешивания. Если поставленный товар изменяется заказчиком или его доверенным лицом или используется как часть более крупных единиц, то наша стоимость автоматически переносится соразмерно на измененный товар или созданные более крупные единицы. Заказчик сохраняет для поставщика собственность или долевую собственность и обязан застраховать ее от пожара, кражи и порчи водой. Возможные права на возмещение убытков, возникающие по вышеуказанным страховым случаям перед страховыми компаниями и прочими ответственными за возмещение лицами, переходят к нам в размере дебиторской задолженности. Мы должны быть немедленно поставлены в известность о наложении ареста или другом нанесенном вреде нашей собственности.

Риск за поставленный товар переходит к заказчику с даты поставки без ограничений вышеизложенных условий.

### 9. Срок поставки, возможность поставки

Сроки поставки указаны приблизительно и не являются обязательными для нас. При задержке поставки к нам ни в коем случае не могут предъявляться претензии на выплату пени и на возмещение ущерба. Срок поставки начинается после выяснения всех коммерческих и технических подробностей. Мы имеем право поставлять товар по частям.

### 10. Форс-мажор

Забастовка и локаут, катастрофы, сбои на производстве, нехватка сырья, транспортные нарушения или другие события непреодолимой силы, независимо от того, происходит это у нас или у наших субпоставщиков, освобождают нас от всех обязательств.

### 11. Рекламации

Претензии принимаются только, если они подаются в письменной форме и незамедлительно, т.е. сразу после получения поставки. Заказчик не имеет права на отмену договора купли-продажи или снижение цены из-за обнаруженных недостатков. Не могут предъявляться претензии, превышающие стоимость товара. Претензии по повреждениям, допущенным при перевозке, должны всегда предъявляться перевозчику.

### 12. Гарантия

Все инструменты HEYTEC проверяются тщательным образом на наших заводах и целиком подлежат гарантии.

Мы бесплатно заменяем каждый инструмент, в котором обнаружатся дефекты материала или изготовления. Более широкая ответственность исключается. Бесплатная замена не происходит, если проверка на нашем заводе выявит неправильное обращение с инструментом или его естественный износ.

### 13. Ответственность

Претензии на возмещение ущерба, возникшего в результате отсутствия заявленных свойств, задержек, невозможности выполнения услуги, вины за нарушение дополнительных обязательств по выполнению договора, а также задолженности при заключении договора или неразрешенных действий, исключаются, если только они не обосновываются умыслом или грубой халатностью наших законных и других причисляемых к нам представителей.

### 14. Место исполнения и подсудность

Местом исполнения поставки и платежа является г.Ремшайд. Местом подсудности является г.Ремшайд. Действует право Федеративной Республики Германия.

### 15. Экспорт и реэкспорт

Товары HEYTEC могут экспортироваться или реэкспортироваться только с нашего письменного разрешения.



HEYTEC

TOOLS

Инструмент  
для умных!



HEYTEC

TOOLS